2215

El Hogar

50 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

25 DE JULIO DE 1947
AÑO XLIII • Nº 1971

Anjou

MALMAISON

Bonaparte, tenía el genio
en sus empresas maravillosas...
y el corazón en Malmaisón.
Malmaisón!.. Jardines de ensueño,
reverberantes de luz y poesía
en el encendido color de sus rosas.
Ellos pusieron un marco
de idílica y encantadora belleza
al apasionado amor de Napoleón.

EXTRACTO - LOCION - COLONIA - POLVO

Distribuidores: Sáenz, Briones y Cía., Matheu 2037 - Bs. As. - En Montevideo: Droguería Surraco S. Ltda., Teléfono 8-95-81

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

AÑO XLIII • BUENOS AIRES, 25 DE JULIO DE 1947 • Nº 1971

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. A. 60 - 1020 - 1029 — OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. A. 33 - 5515. — CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 245.896.

UN ALIVIO PARA EL DOLOR DE EUROPA

EL Episcopado Nacional acaba de dar una pastoral acerca de la carta autógrafa que S. S. Pío XII le ha remitido para procurar que el mundo católico argentino preste su ayuda a los necesitados de Europa. La carta del Sumo Pontífice es no sólo un documento digno de su altísima investidura espiritual, sino también algo así como un límpido espejo en cuya superficie se proyectan los dolores de la humanidad y en cuyo luminoso fondo se entrevén los posibles bálsamos para esos dolores.

Alimentos, vestidos y medicinas es lo que con más urgencia requieren hoy los millones de menesterosos de Europa. El dinero no tiene casi sentido entre ellos, porque el más miserable mendrugo o el más paupérrimo trapo cuestan verdaderas fortunas. Pan, ropa y elementos sanitarios: he ahí lo que se solicita de los fieles argentinos. Y, en última instancia, el dinero que servirá para adquirir lo que aquí es abundante y allá no se puede encontrar.

No hace mucho, la UNRA, en un documento público, declaró que la Argentina había salvado millares de vidas con sus envíos de cereales a los atribulados pueblos europeos. Ese socorro de carácter oficial debe convertirse ahora en un socorro de carácter particular. No hay habitante de nuestro venturoso país al que no le sobre algo, por insignificante que este algo sea. Y es eso lo que hay que apresurarse a enviar a los hombres, mujeres y niños que del otro lado del mar padecen hoy las consecuencias de la más terrible de las guerras.

Reproducimos a continuación la carta autógrafa que el Vicario de Cristo ha dirigido a los cardenales Santiago L. Copello, arzobispo de Buenos Aires, y Antonio Caggiano, obispo de Rosario. Y estamos seguros de que los católicos argentinos y todos los pobladores de nuestra tierra la leerán con emoción y la responderán con unánime y generosa espontaneidad.

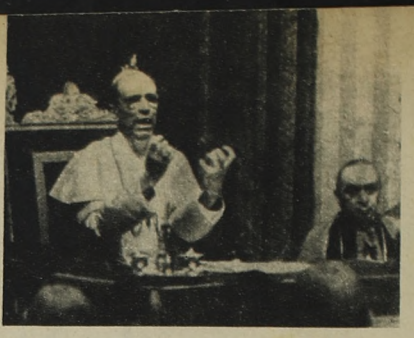
"UN apremiante deber de nuestro sagrado ministerio nos mueve a dirigirnos a vosotros, señores cardenales, y por medio vuestro al episcopado, clero y fieles de esa nación, siempre presente en nuestro recuerdo y afecto.

"Desde que la tremenda guerra pasada comenzó a ensangrentar el suelo de Europa, una continua amargura ha afligido nuestra alma. Un crecidísimo número de víctimas, seres mutilados en sus miembros, con la familia deshecha, perdidos los bienes y hogares, sumidos en la necesidad y atormentados por el hambre, desprovistos de otra ayuda, han llegado hasta nos en demanda de socorro y protección.

"Traspasado por la pena de espectáculo tan desolador y ante la escasez de nuestros propios medios, no dudamos en recurrir a nuestros hijos de todo el orbe con la esperanza y el deseo de que fueran los hombres mismos los que salvaran el honor de la humanidad, pisoteado por la violencia y el odio, cubriendo con un manto de caridad a los menesterosos.

"Vuestra generosa respuesta no tardó en venir. Diócesis y parroquias, entidades e individuos, han rivalizado en esplendidez, aportando su contribución a la colecta, tanto en dinero como en especie. ¡Cuánta parte os corresponde en nuestra benéfica labor! Nuestro corazón quedó impresionado por tan noble gesto y nuestros labios alabaron vuestra largueza con palabras de profunda gratitud. Jamás podremos olvidar aquel consuelo.

"Terminada la larga y terrible contienda, con la paz de las armas no vino la paz de las almas ni



esó la triste situación en que habían quedado los pueblos azotados por el vendaval de la lucha. La vuelta a la normalidad sigue llena de obstáculos, y hoy, no obstante el tiempo pasado, en vastos territorios de Europa y del Extremo Oriente el hambre y la indigencia causan cada día nuevas y espantosas desgracias. Enteras poblaciones van languideciendo miserablemente, consumidas, debilitadas, presas de las enfermedades, peligrosamente agitadas por sordos estímulos de desesperados rencores y de profundas perturbaciones sociales. Parece como si se alejara aún la última estación de este duro calvario.

"Esta es la grande angustia de nuestro espíritu en los momentos actuales. Se nos piden insistentemente nuevos socorros, se apela una y otra vez a nuestra caridad de padre común, se nos exponen con ansiedad y gemidos necesidades inaplazables. Y ante semejante desolación no podemos permacer inactivos; mas aún, cuando están para cesar en breve aquellas instituciones benéficas que hasta ahora habían realizado una humana y meritoria labor de asistencia, y las que sobreviven ven mermadas notablemente sus posibilidades de ayuda.

"Buscando urgente y eficaz remedio hemos pensado que no en vano acudiríamos de nuevo a los nobles hijos de la gran nación argentina. El Señor ha enriquecido esa bendita tierra con toda clase de bienes, dotándola de tal abundancia, que nada falta al último de sus habitantes, y sus inmensos recursos aumentan rápidamente por el constante e inteligente trabajo de sus ciudadanos. ¡Con cuánta alegría recordamos la magnífica impresión que nos produjo la feracidad de aquellos campos, la prosperidad de su ganadería, el creciente progreso de su industria! Y junto a estos dones de la naturaleza puso Dios en cada alma argentina una nobleza de sentimientos que la hace ser feliz con derramar el bien por todas partes. Además de todos estos beneficios, hay que contar, en las presentes circunstancias, el singularísimo de haber preservado al país de las destrucciones y calamidades de la guerra, sin que el odio y el rencor hayan anidado en esos generosos pechos.

"Confiados, pues, extendemos hoy a vosotros, queridos hijos e hijas de la Argentina, nuestra mano pidiendo con acentos de padre una limosna para los que padecen hambre, frío y privaciones sin cuento; dadnos algo de lo que tenéis, privaos de una parte de lo que os pueda sobrar, no dudéis en hacer un pequeño sacrificio por los necesitados, cooperad con Nos a enjugar las lágrimas de los que sufren, que ellos, rebosando de gratitud, elevarán sus oraciones hasta el trono del Altísimo, pidiendo para vosotros la mayor recompensa, y proclamando a la par ante la faz del mundo el mérito y la fuerza de la fraternidad cristiana.

"A vosotros, venerables hermanos con el Episcopado, encomendamos la realización de esta inaplazable campaña de caridad, en cuyo favor hemos interesado también al Excmo. señor Presidente de la Nación. Estudiad en unión y armonía los medios más conducentes a su éxito, organizad actos benéficos, recabad el auxilio de los pudientes y poned, con vuestro reconocido celo, ante los ojos de los fieles la desconsoladora realidad que hemos descripto, y así, mediante los socorros que se obtengan, podremos llevar el sosiego a muchos seres y a otros salvarlos de las enfermedades y aun de la muerte.

"Lo que más se necesita son los géneros alimenticios, en toda su variedad, vestidos y medicinas, porque no pocas veces el dinero, de no emplearse en el lugar de origen, permanece inactivo, o por la imposibilidad de encontrar fuera dichas mercancías, o por el precio inasequible a que se hallan.

"Ahora no nos resta otra cosa que manifestar el más vivo reconocimiento por cuanto se haga en pro de nuestra petición, mientras que con el mayor afecto enviamos a vosotros, señores cardenales, al Episcopado, al clero y a los fieles de toda la nación, siempre tan querida de nuestro corazón, una especial bendición apostólica."

ARGENTINE FRUIT DISTRIBUTORS SOC. DE RESP. LTDA.

A·F·D

BUENOS AIRES

es su amiga de todas las horas

LA REINA DE LA FRUTA DESECADA

Señora: Yo, el Rey TOMACÓ, que ahora estoy de nuevo en los almacenes, fuí, desde el primer momento, su mejor colaborador y amigo en la cocina. A. F. D., la reina de corazón dulce y tierno, es su mejor amiga de todas las horas.

¡Palabra de reina! Para cualquier oportunidad — comida o merienda — los duraznos, peras y ciruelas "A. F. D." facilitan la preparación de los más exquisitos postres, compotas, mermeladas, etc. ¡Tenga siempre en su despensa una buena provisión de "A. F. D."... ¡Y sírvala a los suyos en todas las formas... y a todas las horas!

...Y hablando de **TOMACÓ**

Prepárelo de la siguiente manera: Corte en pequeños trozos las tabletas de TOMACÓ que va a emplear. Echelas en una taza con agua bien caliente y, para que se disuelvan más rápido, deshágalas aplastándolas con una cuchara. Una vez disueltas, agréguelas a la comida.

Saboree este "bocado de cielo" A·F·D

CIRUELAS ACARAMELADAS

INGREDIENTES: *¾ Kg. de ciruelas - dos claras - seis cucharadas de nueces molidas - azúcar impalpable - unas gotas de esencia de vainilla - ½ Kg. de azúcar refinería - una cucharada de glucosa y agua.*

PREPARACION: *Poner en un tazón las claras, y agregarle la esencia de vainilla, las nueces molidas y el azúcar impalpable que absorba hasta que se pueda formar bolitas. Abrir las ciruelas, descarozarlas y rellenarlas con trocitos de pasta de nuez, dejarlas secar un día. Preparar el caramelo con el azúcar refinería cubierto con agua y la glucosa, cocinar a punto de caramelo (cuando toma un color ámbar) retirar del fuego y colocar una por una las ciruelas rellenas sobre el mármol ligeramente enmantecado. Se pueden conservar en un frasco bien tapado.*

En paquetes de 1/2 y 1 Kg. envasado en celofán. También a granel, en cajones de 10 Kgs.

A·F·D *LA REINA DE LA FRUTA DESECADA*

Es un producto de

ARGENTINE FRUIT DISTRIBUTORS S. R. L.

CAPITAL $ 3.000.000 M/N.

¡Ríase y gane dinero! Escuche "LA PAREJA IDEAL" un programa con Iván Casadó y "El otro Yo" por Radio El Mundo y cadena, los miércoles y domingos a las 21.

PENURIA DE LA TRADUCCION

POR FLORENCIO ESCARDÓ

HEMOS dado en estar orgullosos de nuestra industria editorial; nos llena de legítima vanidad el número y la categoría de las obras que salen de nuestras imprentas y que decoran nuestros escaparates; comentamos por menudo la fineza de la encuadernación, la uniformidad del entintado, la gracia de la composición, la eficacia de las ilustraciones. En buena, en bonísima hora. Pero si bien se atiende, todas esas calidades hacen al libro en cuanto objeto para ser mirado. Muy lejos de mí menoscabar algo de lo que contribuya a dar decoro y a prestar decoración y nobleza a los vehículos del pensamiento, pero tal vez sea el caso un poco paradójico de recordar que el libro es hecho substancial y directamente para ser leído y que si bien está que un afinamiento del sentido estético nos induzca a gustar la sensación un poco nuevo rica del libro bien presentado, mejor ha de estar que no perdamos de vista que todo ello sólo tiene por objeto hacernos la lectura más cómoda, andadera y gustosa. Quizá todo eso sea redundante y perogrullesco, pero obliga a decirlo el hecho golpeador de que el progreso de nuestro progreso editorial se ha cumplido mucho más en el orden material que en el propiamente intelectual; tenemos muchos más libros buenos, pero resultaría difícil afirmar que tenemos más buenos libros, y hasta pudiera afirmarse sin ánimo cominero que la parte esencial del libro está un poco subordinada a su calidad externa a punto tal que con libros mejor trajeados el público lector recibe libros que poco y mal contribuyen a su refinamiento de la tal condición de lector. Unas veces se trata de ediciones pretensiosas en cuanto a prólogos y advertencias editoriales y aun al cuidado de fulano o zutano, con erratas tan afrentosas como las que contiene la edición de Aguilar de las obras poéticas completas de Rubén Darío, en la que casi no hay sutileza de lenguaje, de aquellas a que tan aficionado era el poeta, que no haya sido burdamente traicionada por el editor. No se trata de hacer el "vituperio de la errata", que ya tan finamente ha hecho entre nosotros el erudito y penetrante Pablo Carlos Etchart, sino de burdas chapucerías. Un nuevo ejemplo bastará de los mil que ofrece el desdichado libro. En el famoso Coloquio de los Centauros, Quirón evoca el nacimiento de Venus sobre la superficie del mar, estremecida por la radiante aparición, y el mundo saluda a la nueva diosa que acatará desde ese día en adelante, sobre todo el Olimpo; el poeta dice entre otras cosas:

...los curvos hipocampos sobre las ver-
[des ondas
levaron los hocicos...
...el universo
sintió que un nombre armónico, sonoro
[como un verso
llenaba el hondo hueco de la altura; ese
[nombre
hizo gemir la tierra de amor, fué para
[el hombre
más alto que el de Jove...

He aquí lo que hace decir el bárbaro editor:

...los *cuervos* hipocampos sobre las ver-
[des ondas
lavaron los hocicos...
...el universo
sintió que un *hombre* armónico, sonoro
[como un verso
llenaba el hondo hueco de la altura, ese
[*hombre*
hizo gemir la tierra de amor, fué para
[el *nombre*
más alto que el de Jove...

No se crea que se trata de una errata espigada al azar; es sólo un ejemplo de la cosecha inmensa que el libro ofrece en una lastimosa antología del descuido y de la irreverencia. Otro tanto podríamos decir de una gran cantidad de los libros que a diario nos ofrecen las editoriales a precios subidísimos. Pero donde la situación que anoto se manifiesta al vivo es en lo que atañe a la traducción; la más insolente e irresponsable chapucería ha invadido el campo de la traducción local; no se trata ya de pretender siquiera que los que traducen (y a menudo no firman) conozcan el idioma de que vierten, sería algo que supiesen un castellano medianamente gramatical; resultan libros escritos en una jerigonza indescifrable tan ofensiva para el autor original y su pensamiento cuanto despectiva y despistadora para el lector presente. No sería necesario dar ejemplos y bastaría recordar aquella tragicómica germanía en que el público argentino conoció el delicioso y penetrante libro de Bezançon "Les jours de l'homme"; pero serán necesarios algunos ejemplos que cualquier buen lector podrá complementar a su antojo. En el reciente número de *Sur*, dedicado a la actual poesía francesa, los versos iniciales de un poema de Francis Ponge, que dicen: "Comme le sol, comme une partie du sol, comme une modification du sol" son traducidas así: "Como el *sol*, como una parte del *sol*, como una modificación del *sol*". Claro está que puede tratarse, y así lo creemos, de una desdichada casualidad que pasó automáticamente por la vista automatizada del escritor, revisor y corrector, ya que sería mucho sutilizar creer que se ha querido dar sentido cósmico a la inocente comprobación del poeta de que el agua es una parte del suelo, pero resulta que en el mismo número "todos los robos, violaciones, chantajes y crímenes del reino" son considerados por la traductora como "sucesos varios", traducción pueril de "faits divers", que es lo que puso el autor. Si éste es el penoso ejemplo que dan las revistas especializadas, nada puede extrañar que los editores comerciales entreguen a cualquiera la traducción de un libro, olvidando que el de traducir es también un género literario, un modo de creación por recreación que no exige tan sólo el conocimiento de los idiomas en sí, sino y sobre todo una peculiar ambientación con los matices e intencionalidades lexicológicas del autor original y una exacta compenetración con su sentido de la lengua y de la expresión. Siendo así, una traducción requiere tiempo y sobre todo responsabilidad; las nuestras son indignas, porque en el planteo general de la edición sólo se consagra al traductor una retribución ínfima, que sólo resulta apetecible para traductores ocasionales o para señoritas que hacen de la traducción una ayuda económica poco menos que vergonzante. Yo sé que es bien desagradable anotar estas circunstancias, pero también sé que el libro mal traducido pervierte la educación del lector y lo desencamina de un modo mucho más profundo de lo que a primera vista pudiera parecer en su formación cultural. Sé, además, de la indignación que producen los innecesarios y baratos galicismos que se encuentran, por ejemplo, en la reciente traducción de Cortazar, de un libro tan fino y matizado como "La poesía pura", de Henri Brémond, que a pesar de caber en una biblioteca dirigida por tres escritores que tenemos por solventes, contiene, entre cien, torpezas como éstas que anoto, para terminar: "Se está en un buen día o *viene* de leer un artículo"; "habéis agotado el contenido del poema sin que *reste* allí una sola palabra"; "siempre puede, si así le place, *saltar* sobre su diccionario..."; y, por fin, esta indigna confusión: "De creerle, aconsejo al alma *de* imponer un ayuno total al *espíritu*", cuando lo que el autor quiso decir con "esprit" no fué sino... eso.

Soy más fuerte que tú !..

...porque yo me alimento con NESTUM

Todos los niños y adultos necesitan para conservarse sanos y fuertes una alimentación que suministre al organismo los elementos esenciales que requiere.

Nestum es el alimento adecuado que contiene las substancias más indispensables al régimen diario: proteínas, hidratos de carbono, vitaminas y sales minerales.

Elaborado con varios cereales previamente cocidos, NESTUM es un sabroso alimento que se toma en sopas, papillas, postres, etc.

NESTUM

NO NECESITA COCCION

GRATIS !!!

Si Vd. desea probar el NESTUM, con el mayor gusto le mandaremos una muestra y el folleto explicativo, bastando llenar este cupón y enviarlo acompañado de una estampilla de $ 0.10 para franqueo, a Casilla de Correo 1489, Bs. Aires.

Nombre .....

Domicilio ..... E. H. 2.

Localidad .....

UN PRODUCTO NESTLÉ

MUJERES 1947

POR
LINDA LINDSAY

● STELLA GIMENEZ ZAPIOLA

EL VIAJE DE STELLA GIMENEZ ZAPIOLA

ESTADOS Unidos. Londres. París. En el anuncio de estas dos segundas etapas del viaje la habíamos dejado a Stella Giménez Zapiola luego de que contamos de sus andanzas por Estados Unidos. ¿Recuerdan?...

Londres. Empecemos con la vieja Londres. Que no era la neblinosa, gris, opaca Londres de que sin excepción nos cuentan los viajeros — como si siempre llegaran a ella en invierno, — sino una Londres esplendorosa, en verano, con sus parques que eran una gloria de sol cuando los visitó Stella, con Alejandro Cordero y con su hermana, Marta Giménez Zapiola de Cordero.

En su estada por Londres y distintos lugares de Inglaterra han hecho salidas maravillosas al campo inglés, tan famoso en su belleza cuidada; estuvieron en el castillo de Windsor, enorme, y que por ser la residencia de los reyes desde hace más de ochocientos años, y tener, como es sabido, la particularidad de que cada rey agrega a él una torre o terraza más, da siempre al visitante la impresión de que ha llegado a tiempo, ¡porque vaya a saber qué será aquello si sigue observándose la tradición "per secula seculorum"...!

● OLGA ORTIZ DE ROZAS

Bueno, a tiempo llegaron, como les digo, y fuera de ello estuvieron en Eton, el colegio famoso, fundado por Enrique VI en 1440. A una de las chicas Giménez Zapiola, no sé si Marta Cordero o Stella, se le ocurrió averiguar el porqué de ese traje típico de los estudiantes, que allá usan incluso "con galera" de copa, de modo que fácil es imaginar la sorpresa que causan para nuestros ojos de "allende los mares", a pesar de que aquí los chicos usan ese traje — galera ausente — para su primera comunión. Parece que fué con motivo de la muerte de un rey que los estudiantes se pusieron esa indumentaria, en señal de duelo, y desde entonces la usan a diario, con la galera inclusive. ¡No, si como tradicional no hay como la vieja Inglaterra!

● GRACIELA LABOUGLE PEARSON

Y Canterbury visitaron; la preciosa Canterbury de los viejos cuentos de Chaucer, con su catedral magnífica, que es obra admirable de arquitectura. Está ubicada en el condado de Kent, y el pueblo se conserva tal como en el año 1300. Bueno, ¡es para enloquecer de entusiasmo!

Volviendo a Londres. Estuvieron en la famosa Torre; en St. James Palace, en cuyo parque se efectuaban las famosas cacerías reales. Hablando de tan simpática persona, estuvieron nuestros compatriotas también en Hampton Court, que fué edificado por el cardenal Wolsey, quien se lo regaló a Enrique VIII. Fué allí donde el rey la festejó a Ana Bolena. El sitio es divino, pero, claro que para festejar así... ¡pensamos que si Bolena hubiese sabido portugués intuitivo, le hubiese dicho a su buen rey: "Moito obrigada, mas non gosta!"

● MARTA GIMENEZ ZAPIOLA DE CORDERO

Después, más lugares: Westminster Abbey y el Parlamento, donde está el famoso Big Ben. Hyde Park, por donde caminaron en un día precioso y donde oyeron a los famosos oradores que se improvisan de repente y hablan... simplemente sobre lo que quieren.

La Torre de Londres, la famosa prisión y fortaleza ante cuya sola vista siente uno que le corre por la "humanity" un ligero escalofrío, de lo que le distrae el ver los guardias famosos, aunque ya no usan esos enormes gorros de piel que eran como una segunda "tower". Allí tuvieron la suerte de llegar precisamente en el momento del cambio de guardia, en cuya oportunidad aquéllos cambian frases que son tradicionales desde la época

(Concluye en la pág. 64)

El perfume que viste de "Soiréé"

Para vivir envuelta en un halo de exquisita distinción, use **LOCION COLONIA EMMA SMITH.** Por la delicada intención de su aroma y su bouquet chic, se ha consagrado como el perfume que *viste de "soirée".*

El frasco de 200 cm³. $15.-
En venta en las mejores farmacias y perfumerías.

LOCION COLONIA Emma Smith

Una loción nueva de "perfume" nuevo.

DISTRIBUIDORES: Esmeralda 189 T. A. 45-1041 - 1046 - Buenos Aires ★ INSTITUTO DE BELLEZA: Arroyo 807 - T. A. 42-7623 - Buenos Aires

LENI RIEFENSTAHL

fué la virtual dictadora del cine alemán durante la época nazi. Amiga personal de Hitler recorrió el mundo presentando su gran película sobre las olimpiadas de Berlín, y dando conferencias. Hoy, en el anonimato, pide permiso para concluir una producción que tiene realizada a medias.

EN PARIS

Leni Riefenstahl habla por radio con motivo del estreno en el cinematógrafo "Normandie", de su película sobre las olimpiadas, que es el mejor documental deportivo que se conoce, teniéndose también en cuenta que se rodaron cuatrocientos mil metros de película y se tardó cinco meses en elegir las mejores tomas.

UNA FICHA DEL CONTRAESPIONAJE NORTEAMERICANO

Leni Riefenstahl, aquella ninfa Egeria del

POR CARLOS MADRIGAL

LA ficha es de color azul. A un lado se dibujan categóricamente tres iniciales, V. I. P., sigla que corresponde a esta frase: "Very Important Person" (es decir, persona muy importante). Debajo, y escrito a máquina, se puede leer:

"Riefenstahl (Leni). — Productora y actriz cinematográfica, supuesta amante de Hitler. La última vez que se la vió en Salzburgo fué a principios de 1943 y entre el cortejo de Hitler. No hace mucho se casó con el comandante de la Wehrmacht, Jacobs."

Un detalle más: la ficha procede de los Archivos Norteamericanos de Información (ahora se llama así al contraespionaje).

El mundo de la cinematografía recuerda el nombre de quien fué calificada de ninfa Egeria del III Reich.

Su renombre se inicia en los años de la trasguerra anterior. Alemania, una vez más, había perdido la guerra; viajar en un tranvía de su capital costaba noventa o cien millones de marcos; Berlín había acaparado a la juventud con sus "boîtes" umbrías, sus campos de desnudismo y sus extravíos freudianos. Un ministro de la guerra intensificó las actividades deportivas entre esa juventud. Si no podía realizar maniobras militares, mantendría sus músculos en tensión. La cinematografía exaltaba la belleza física del ario. Los campeones de esquí — el austríaco Schneider y el tirolés Trunker — eran estrellas de la pantalla y se sustituían los actores por deportistas.

A Saint-Peters — aldea perdida entre las montañas bávaras — llegó un director famoso: Arnold Frank (como en cualquier trasguerra había sarampión de extremismos, quien no estaba con Moscú iba con Roma, y Frank había caído del lado rusófilo). El director llegó a las altas cimas y buscó una buena esquiadora. Oyó decir: "Leni es hermosa, fuerte, espléndida. Conoce estas alturas como nadie..." Frank se sintió atraído por la áspera y precisa belleza, que se enfrentaba a la cámara con su limpio rostro azotado por los vientos níveos. Tras la iniciación artística vino la mutua admiración y la amistad. La amistad no tiene fronteras.

Leni llegó a Berlín, y su silueta, en un mundo artificioso y muelle, impresionó. Leni formó parte de los cenáculos políticamente avanzados. Según unos, ingresó en un partido extremista; según otros, no fué más que "un compañero de ruta". Mientras estuvo de moda hallarse entre los partidarios de la izquierda, Leni siguió al lado de Frank, y al mismo tiempo iba adiestrándose en las artesanías de la técnica cinematográfica. Leni intuyó que el desbarajuste social terminaría en dictadura y fué separándose de quienes la habían convertido en la figura más singular de la pantalla alemana. "Tempestad sobre el Mont-Blanc", "La montaña sagrada", "Los prisioneros de la montaña", fueron las ilustres cimas por donde sobrevoló su fama. Frank y luego Pabst, Hartl y Trenker habían puesto su arte al servicio de la genial ambiciosa. Apareció una inquietante película: "Luz azul", que firmaba Leni. Tras este nombre rutilante había el de dos probadísimos cineístas: Angst y Schneeberger, pero los aplausos se los llevó la dama. Leni se había liberado de todas sus primeras amistades.

Leni solía ir a Baviera, solía establecerse en Munich. ¿Cuándo y cómo conoció a Hitler? Pasemos por alto la anécdota y olvidemos unos años.

Ahora Hitler está en el poder. Ahora Leni es la dama del cine germano. Algunas personalidades de la

TESTIMONIO
de su amistad con Hitler es esta fotografía en que aparece conversando con el jerarca nazi, hasta el que sólo llegaban las figuras de mucha importancia.

cine alemán

pantalla germana desaparecen; a otras les entran unas repentinas ganas de conocer el mundo y desembarcan en playas americanas; y otras más se someten y se hacen olvidar. La gente es mala y atribuye esas reacciones a Leni.

Goebbels se enamoró de Leni. Leni, a su vez, se había enamorado de Heydrich (aquel lugarteniente de Hitler que murió asesinado en Praga); Goebbels se vengó interrumpiendo esos amores. Meses después, Leni y Heydrich se divirtieron deshaciendo un idilio de Goebbels con Lida Baarova. La dialectiva de esta actriz checoslovaca con la realizadora germana se denominó "La guerra secreta de las L". Hay humor para todo.

CON SU ESPOSO
aparece la actriz en esta fotografía, pero en su vida no fué en verdad una mujer de hogar, por cuanto se vió totalmente acaparada por el arte y la propaganda política.

En mayo de 1936 me hallaba en Berlín. Quise ver el estadio que estaba terminándose y donde se desarrollaron los juegos olímpicos de aquel año. Cuando llegué al estadio; Leni se hallaba rodeada de un equipo de técnicos preparando lo necesario para realizar el documento cinematográfico que debía titularse "El triunfo de la voluntad". (Los alemanes creían que iban a triunfar en todas las pruebas. No fué así.) Leni era una atractiva belleza nórdica. Así se imagina cualquiera las mujeres de los dramas musicales de Ricardo Wágner. Esa mujer, que no dejaba de ser elegante, tenía, por su gesto, por su acento y por su presencia, una autoridad evidente.

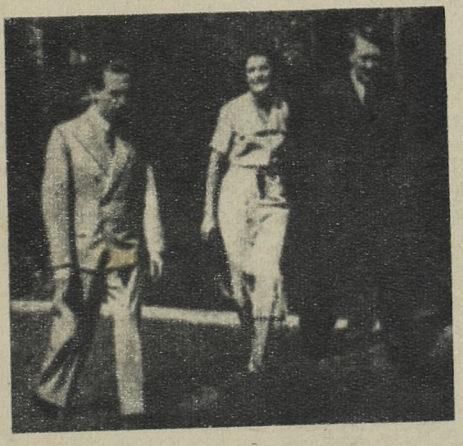
Leni realizó "Olympia", que es hasta ahora, acaso, el mejor documental deportivo que ha pasado por la pantalla.

El III Reich anunció: "Leni ha hecho el Cantar de los Cantares de la nueva religión: el deporte."

Leni fué la gran dama y la gran tirana de la cinematografía del III Reich. Recorrió Europa, bebió champaña en todas las embajadas, pronunció conferencias.

Entre viaje y viaje, triunfalmente, se dedicó al cuidado de los documentales, noticieros e informativos cinematográficos que exaltaban la nueva Alemania.

La "Führerin" del cine ordenaba, mandaba, triunfaba. Luego vino la guerra. Su nombre se oscureció. Después llegó la derrota; su nombre se oscureció más aún, acaso, esta vez, voluntariamente. Por último se la descubrió, naturalmente, bajo la sombra alpina, en una mansión tirolesa y frente al lago Negro. Se la interroga. Procura sonreír, procura ser simpática, procura demostrar que fué menos de lo que dicen:



EN SU EX RESIDENCIA,
cerca de Berlín, la "dictadora" del cine alemán se pasea en compañía de Hitler y Goebbels, las más altas figuras nazis.

— A Hitler no le traté tan íntimamente como dicen. Era muy inteligente para las cosas artísticas. El mismo era un artista. Le conocí poco antes de su ascención al poder, y elogió mis películas alpinas. "Antes de un año — me dijo — seré el conductor de Alemania y necesito que usted haga películas para mí y para el partido." Es más, me pidió que ingresara en él y le dije que no, porque yo era una artista... Me señaló artistas que estaban a su lado: el filósofo Rosenberg; el arquitecto Speer y el escritor Goebbels... Le dije que yo era pacifista y me contestó que él también lo era. "Hago una Alemania poderosa para que nadie nos ataque"... Si le hubieran oído, hubiesen creído en él. ¡Parecía tan idealista, tan sincero, tan bueno! Algo oculto había, un otro yo, un demonio que nadie podía ver...

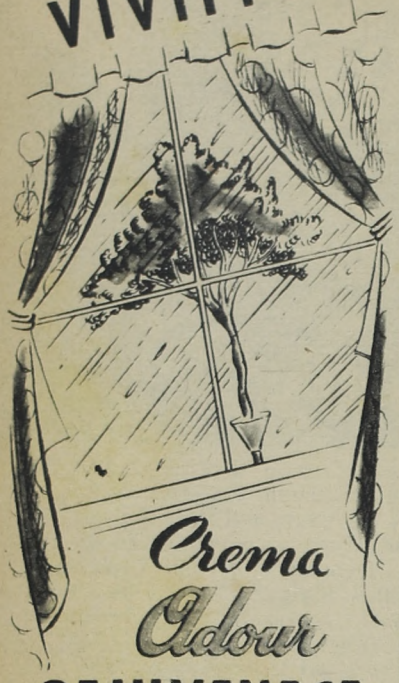
A ese extremo se le ha preguntado si eran ciertos los rumores de sus relaciones sentimentales con Hitler, y Leni exclamó:

— ¡Ah, no! Yo no era su tipo. Su tipo era la mujer blanda y bovina..., como Eva Braun...

Leni, la realizadora de aquellos famosos documentales, tiene por terminar una cinta titulada "Tiefland" y solicita que se la dejen terminar. Su voz ha vuelto a adquirir aquellos tonos aterciopelados de mujer sencilla y sorprendida del mundo que la rodea, que tanta emoción produjo en el ánimo de aquel Arnold Frank que la descubrió en una blanca aldea alpina.

SU REFUGIO,
luego de la debacle, fué esta casita ubicada junto al lago Negro, bajo la sombra alpina. Ahora procura sonreír, ser simpática y demostrar que fué menos que lo que dicen. Pero en los archivos norteamericanos de Información figura como "persona muy importante".

El agua VIVIFICA



Crema Adour

REJUVENECE

Así como las plantas necesitan del riego constante para vivificarlas, así también al delicado cutis femenino le es indispensable elementos tonificantes como la Crema ADOUR para conferirle lozanía.

Tras pacientes y concienzudas investigaciones y largas experiencias, es que el departamento técnico de ADOUR ha logrado la CREMA DE NOCHE (Nutritiva) mediante la cual se obtienen los más sorprendentes resultados aplicándola de noche sobre el rostro, para que mientras Vd. descansa su cutis se nutra, estimule y vitalice.

Como complemento de este ya acertado tratamiento, ADOUR, aconseja el empleo de la Loción Astringente, que posee la cualidad, de refirmar los tejidos, eliminar el brillo y grasitud de la piel, dotándole al cutis de esa suavidad, tersura y elasticidad, que constituye la característica de todo cutis sano.

A-8

Adour

UNA VERDADERA LINEA DE BELLEZA

★

SAN JUAN 3162 ★ BUENOS AIRES

LENTES AHUMADOS

DEBIDO, por una parte, a la propaganda desinteresada de algunas instituciones y de algunos autores, y, por otra, al hecho de encontrarnos en invierno, de momento nadie usa anteojos oscuros.

Por eso me extrañó verlos en la habitación del hotel que ocupa una pareja de artistas extranjeros.

Estos muchachos son famosos. Ella es bonita, tiene un agradable hilito de voz y hasta representa pasablemente. El es rústico e inelegante, canta a grito pelado melodías pegajosas, y en la tela o en las tablas se mueve como un domador de potros; pero gusta a las chicas, aun en mayor medida que su compañera a los grandes.

El motivo de su fama es que han interpretado varias películas. No son famosos a la manera de los sabios y de los intelectuales, de quienes se sabe, si acaso, sus apellidos fuera de un círculo reducido de colegas. Son famosos como lo es el "astro" y la "estrella" de cine, famosos a los cuatro vientos, en todos los continentes, en cada ciudad, pueblo, barrio y hogar.

El celuloide recuerda a la oratoria de antes en lo que tiene de liviano e inflamable; quizá por eso ha heredado el prestigio que años atrás tenían los discursos grandilocuentes. Y lo hace extensivo a quienes le prestan su imagen. Si, además, éstos contribuyen con un poco de atractivo personal y de condiciones de expresión, nada extraño es que sus figuras y nombres vuelen en alas de la gloria.

La modestia de nuestros huéspedes es impresionante: viajan de incógnito, por supuesto hasta donde lo permite el ejercicio de su profesión, que consiste en presentarse diariamente ante nutridos auditorios.

No hay en esto contradicción alguna, si se entiende que desean ofrecer a los espectadores su celebrada labor y su presencia, reservándose el derecho de pasar inadvertidos en la vida privada.

— Ella es muy tímida — dice el "astro".

— El detesta atraer la atención — agrega la "estrella" también, procurando justificar la loable actitud de ambos.

Evidentemente, se trata de personas discretísimas.

— ¿Permiten que les haga un reportaje? — pregunta en ese momento por teléfono un periodista. — Algo livianito... Recuerdos, anécdotas...

— ¡Oh, no! — responde el "astro". — ¡Nada de notoriedad!... Queremos ser juzgados artísticamente...

— ¿Ah, sí? — se oye comentar a distancia al periodista, con la irreverencia propia del oficio. — ¿Entonces qué podría escribir sobre ustedes? Comprendo que rechacen mi pedido. ¡Buenas noches!

A raíz de tal diálogo, la situación se ha hecho incómoda. Tras un enojoso silencio, que yo lleno con gestos de simpatía, ofreciendo cigarrillos e indicándole a la "estrella" que se le ha aflojado un mechón, el "astro" propone salir.

— Nos esperan — me recuerda.

Se pone un abrigo cuyo corte y tela denuncian a todas luces que proviene de otro país, y tarda unos siete minutos en colocarse el sombrero.

Entretanto, la "estrella" saca del ropero un tapado de zorros plateados. Yo la ayudo a encontrar las mangas y a colocárselo en su sitio. Luego comprueba que en lo alto de su peinado continúa estando un curioso adorno de piedras, presuntivamente legítimas, que ya tenía allí cuando yo llegué, que le da cierto aspecto de ídolo incaico.

— Le queda precioso — miento, un poco por costumbre y otro poco por imposiciones de la hospitalidad.

— Estamos en retardo — comprueba el "astro" — de más de veinte minutos. Normalmente nos hacemos aguardar treinta y cinco, pero por una vez pueden quebrarse los hábitos — explica evocando, a su pesar, el desagradable incidente telefónico.

Abre la puerta, nos deja pasar primero, atravesamos el pasillo del hotel, los pisos en ascensor, el "hall" repleto de pasajeros, la vereda con numerosos transeúntes, y pasamos a la otra cuadra, igualmente concurrida, sin tropezar con la menor molestia.

De repente, el "astro" se detiene en seco, cambia una mirada con la "estrella" y uno y otra parecen hacer memoria.

— ¡Qué olvido! — lamenta ella.

— Corro a buscarlos — decide él.

Regresa al hotel y vuelve a reunírsenos trayendo los anteojos ahumados que me habían causado extrañeza antes.

Me sorprendo:

— ¡En esta época del año el sol no hiere la vista! ¡Es invierno, y, además, ahora es de noche!

— Usamos anteojos oscuros para que nadie nos reconozca — me informan, instalándolos en sus respectivas narices.

Elogio la nueva prueba de sencillez que dan, y seguimos andando. Pero ya no cómodamente. Desde que la "estrella" y el "astro" se ocultaron tras los anteojos oscuros, la gente empieza a observarlos, a rodearlos, a pedirles autógrafos, a curiosearlos, a preguntarse quiénes serán.

La dura verdad golpea mi ingenua confianza de persona crédula.

— ¡Qué descaro! — pienso. — ¡Simulan cuando afirman que prefieren pasar inadvertidos, y lo cierto es que son unos vanidosos de primer orden! Apareciendo como todos, nadie se fija en sus caras. Llevan anteojos ahumados para diferenciarse de los demás y provocar interés. ¡Qué distintos resultan estos extranjeros de los criollos! ¡Nuestra gente sí que es contraria a la notoriedad!

Naturalmente, sonrío ocultando mi desencanto. Vamos a reunirnos con un grupo de compañeros de trabajo, autóctonos, de los visitantes, y no es cosa de entorpecer una reunión amistosa con palabras o muecas inoportunas.

Abriéndonos paso entre los admiradores de la "estrella" y el "astro", arribamos por fin al restaurante donde están citados con los camaradas criollos. Todos ostentan anteojos oscuros.

— ¿Qué les pasa? — interrogo.

— Filmando... — exclama uno.

— Así evitamos que nos identifiquen... — declaran los demás, mujeres y hombres.

Al aparecer en el comedor común un núcleo de clientes provistos de anteojos ahumados, el "maître" y los mozos murmuran "cine", y desde todas las mesas las cabezas giran en su dirección.

— ¡Qué fastidiosa es la popularidad! — lamenta una actriz de la pantalla local.

— ¡Atormentadora! — protesta la célebre pareja foránea.

PARIS

la ciudad triunfal

Viaje a París, con escala en Londres, con lujo, confort y regularidad en los famosos STARLINERS de la

B. S. A. A.

Viajes de alto vuelo

BRITISH SOUTH AMERICAN AIRWAYS

PARIS ☆ BUENOS AIRES ☆ LONDRES

BEA

B·O·A

PRESUNCIONES SOBRE EL DISCO VOLADOR

1 ¿ES UN AVION DE LA MARINA?

2 ¿ES UN CUERPO ETEREO DE OTRO PLANETA CUYOS TRIPULANTES "VIENEN A LA TIERRA CON BUENAS INTENCIONES"?

3 ¿ES UN ARMA SECRETA?

4 ¿ES EL ENSAYO DE UN NUEVO TIPO DE GUERRA DE NERVIOS?

5 ¿ES UN METEORITO?

6 ¿ES SIMPLEMENTE UNA BROMA PESADA?

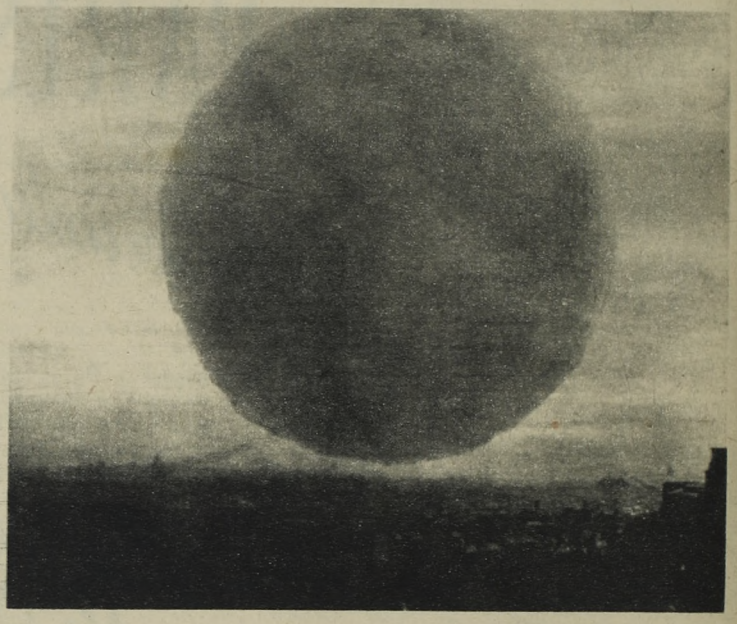
DISCOS VOLADORES Y ASTROS

UNA NOTA DE JUAN ROQUE EDWARDS

LOS tiempos que padecemos no nos dan cuartel. Cuando no es esto es aquello lo que nos preocupa. Ahora la guerra atómica empieza a parecernos un juego de niños. Y ya ni la situación internacional, ni el hambre, ni la incomprensión de los pueblos, parecen tener mucha importancia. Estamos frente a fenómenos incomprensibles, ajenos por completo a cuanto podía preverse. Y nos devanamos los sesos tratando de averiguar qué será lo que nos reserva el porvenir.

Sin embargo, viéndolo bien, la condición humana parece sentirse a sus anchas con estas penurias. Echarle la culpa a alguien o a algo de cuanto nos ocurre resulta un expediente muy cómodo cuando las cosas no nos van según nuestros deseos. De ahí que ahora el mundo parezca haberse dicho: "Bueno: si todo sale mal, yo no soy el responsable... El responsable es..." ¿Quién?... ¿Quién es el responsable?

En estos momentos están de turno los discos voladores y los "planetas secundarios". Aquéllos por misteriosos y éstos por devastadores. Procedamos con método y veamos qué es lo que está ocurriendo en la actualidad.



HERMES, EL PLANETA MAS PEQUEÑO, *tal como lo veríamos si un día, tras atravesar nuestra estratosfera, apareciera sobre una ciudad moderna. Hermes, cuya órbita cruza la de la Tierra, fué descubierto por el director del Observatorio de Heidelberg, doctor Reinnautd, en el año 1937.*

EL día 5 de julio llegó a Buenos Aires la primera noticia, bastante explícita por cierto, de los discos voladores. Un largo despacho de la U. P., procedente de Chicago, nos ponía en guardia contra esos nuevos pobladores del espacio. "En todo el país — decía ese despacho — se advierten en el cielo formaciones de millares de platillos voladores, acerca de los cuales no hay todavía una explicación oficial, pero que las revistas especializadas en aeronáutica consideran un nuevo tipo de avión naval. Un periodista — añade más adelante la noticia — afirma, empero, que no son más que cuerpos etéreos de otro planeta y que a través de un "médium" recibió un mensaje de sus tripulantes, quienes le habrían manifestado que venían a la tierra "con buenas intenciones".

Vienen luego, naturalmente, las opiniones de los portavoces de la marina de guerra, quienes dudan de que los tales platillos voladores sean aviones navales. Y a continuación, como no podía ser menos, se suceden las experiencias de quienes "vieron en el cielo a los singulares aparatos". No es ni un tipo de avión, ni humo, ni nube", declararon el capitán R. J. Smith y su segundo, R. E. Stevens, a poco de retornar de un viaje aéreo. Y por su parte el oficial de guardacostas Frank Ryman logró fotografiar al disco mientrás se hallaba en la puerta de su casa. Asegura este oficial que no se trata de un avión, y que como no produce el menor ruido, le es imposible decir si se trata de un proyectil.

A este primer despacho siguieron otros cada vez más contradictorios y curiosos. Los discos voladores empezaron a aparecer por todas partes, desde Nueva México hasta el sur de Chile, desde la China hasta el Canal de la Mancha, y no faltó quien lo viera en nuestra universitaria ciudad de La Plata. Lo cierto es que la referencia que más ruido hizo fué la que se refería al disco volador caído en el jardín de una residencia de Twin Falls (Idaho). Veamos qué es lo que este disco significaba por medio del siguiente despacho:

"Salt Lake City, 12 de julio, U. P. — El platillo volador que cayó ayer en los canteros del patio de una residencia de Twin Falls resultó ser obra de cuatro muchachos, de unos quince años de edad, que lo hicieron con piezas de un fonógrafo del tipo que funciona depositando en una ranura una moneda. El descubrimiento del platillo lo anunció ayer un agente de la

METEORITO EN EL CHACO *Un fragmento del cuerpo celeste que cayó en el Chaco nadie sabe hace cuánto tiempo y del cual los indígenas hacían sus armas. Es de hierro, con una pequeña mezcla de níquel, y pesa 20.000 quilos. La fotografía muestra el momento en que uno de sus fragmentos, de 4.200 quilos, va a ser cargado sobre una chata.*

QUE CHOCAN CON LA TIERRA

HACE TRESCIENTOS AÑOS, EN JUPITER,

se produjo una catástrofe cuyas consecuencias no es dable precisar. Otro cuerpo celeste de colosales dimensiones chocó con ese planeta, y la mancha roja que hoy vemos en su superficie, y que fué advertida por primera vez en 1634, mide 30.000 millas de largo por 7.000 de ancho. De haber existido un telescopio lo suficientemente poderoso, ese fenómeno se habría visto desde la Tierra como lo indica el grabado.

EFECTOS DEL METEORITO DE TURUKANS

1. EL RUIDO DE 10.000 TRUENOS.
2. LLAMAS DE 2.000 METROS DE ALTO.
3. 80 QUILOMETROS CUADRADOS ARRASADOS.
4. TODO SER VIVO CAYO A TIERRA A 200 QUILOMETROS.
5. EN PLENO DIA SE HIZO REPENTINAMENTE LA NOCHE.
6. EN PLENA NOCHE HUBO LUZ MAS QUE SUFICIENTE PARA LEER.

Oficina Federal de Investigaciones, quien lo puso en manos de los funcionarios militares de Twin Falls, los que a su vez lo enviaron a Fort Douglas para su examen por los técnicos. El examen demostró que el curioso objeto completo, con cabina de plaxiglass, tres lámparas de radio, bordes de cromio y profuso alambrado de conexiones, era simplemente una tomadura de pelo. Los cuatro muchachos se confesaron "inventores" del aparatito, que para lo único que sirvió fué para causar revuelo y gastos inútiles a la Policía Federal."

¿Qué son, en suma, los discos voladores? ¿Un ensayo de guerra de nervios? ¿Un ensayo bélico? ¿La presencia en nuestro cielo de seres de otros mundos? ¿Una simple broma pesada? ¿Fragmentos de un meteorito? Difícil es contestar estas preguntas. Pero lo que sí puede asegurarse es que los tales discos le están quitando el sueño a más de un mortal. Y que mejor sería que nunca hubiéramos tenido noticias de ellos.

Pero las malas noticias nunca vienen solas, y esta de los discos voladores ha venido acompañada por la de los "planetas secundarios" que chocan con el nuestro. La cosa ha ocurrido en Rusia, en el bosque de Ussurian Taiga, al norte del país. El telegrama de la Agencia Reuter que tenemos a la vista dice que el ruido que hizo el fenómeno se oyó a cien quilómetros y que se le pudo ver desde veinticinco. Cuando el meteorito se acercó, se dividió en varias partes, que se precipitaron sobre la Tierra. El ruido del choque se prolongó por espacio de cinco minutos. El impacto abrió muchos cráteres en la roca viva, arrancando bloques enormes y produciendo hoyos hasta de veinticinco metros de diámetro por seis de profundidad. El "planeta secundario" está compuesto de hierro y níquel, y se precipitó a la tierra a una velocidad de 32 quilómetros por segundo. Se trata, según los técnicos, de un acontecimiento excepcional.

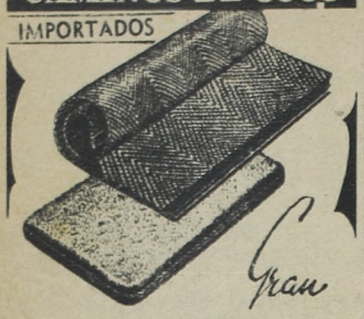
Pero no tanto. Y para demostrarlo vamos a copiar dos o tres párrafos de cierta noticia aparecida en los diarios, allá para 1908. Una vez, el 9 de junio de ese año, la región rusa vecina a Ienissir y Turukansk (parece que Rusia es la elegida para estas cosas) sufrió la visita de un "planeta secundario" tan grande, que el fenómeno fué fácilmente perceptible a quinientos quilómetros de distancia, y el ruido que produjo alcanzó la intensidad de diez mil truenos. Fué tan violento el desplazamiento del aire, que no hubo ser vivo que no cayera a tierra a centenares de quilómetros de distancia. Y una columna de humo y fuego de más de dos mil metros se elevó desde la selva virgen en la que cayó el cuerpo celeste, quedando reducida a cenizas una extensión de ochenta quilómetros cuadrados.

(Concluye en la pág. 53)

LLUVIA DE METEOROS

según un antiguo grabado en madera. No hace mucho los habitantes de Estados Unidos se enfrentaron con este espectáculo maravilloso, provocado, según se asegura, por la presencia próxima a la Tierra del cometa conocido con el nombre de Graconini-Zinner.

FELPUDOS
CAMINOS DE COCO
IMPORTADOS



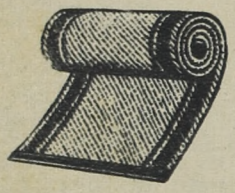
Gran

OFERTA ESPECIAL
Felpudo de coco, importado, muy larga duración, en medida de 35 x 60 cms., $ 8.—; de 30 x 60 cms. $ **5.50**

CAMINOS DE COCO
en colores lisos, jaspeados, verde, marrón, punzó, granate, escocés, etc. Medidas: 1.80, 1.40, 1.15, 0.90, 0.70 y 0.60 cm. de ancho. De 0.47 cm. de ancho, color liso, el metro ..... $ **6.90**

OTRA OFERTA ESPECIAL

CAMINOS DE YUTE
Importados, variedad de colores, doble faz, muy fuerte, 47 cms. de ancho, el metro ..... $ **1.95**



VISITENOS

BOITANO y Cía.
S. R. Lda. Cap. $ 150.000
Bmé. MITRE 854
U. T. 34-2484 y 1887 - Buenos Aires

Vea, sabe...
que esta Casa es la que más Pilotos vende... y... por algo es!

902 - **SEDA FIBRANNE** 100 %. Importada de Suiza, modelo ranglán, entallado, novedosos detalles en puños y bolsillos, todo forrado en tela tornasol, a ..... $ **265.-**

CASA **Caffaro**
EL HOGAR DE LA GOMA
COMPRE CON UN CREDITO
SUIPACHA 346 • CERRITO 18
T. A. 35-1145 T. A. 38-6927

QUIEN ES DIANA TORRIERI,

que anuncia su próximo debut en Buenos Aires

POR ANTON GIULIO BRAGAGLIA

(Escritor, director, crítico y uno de los más grandes escenógrafos del mundo)

DIANA Torrieri es la más joven y la más discutida de las primeras actrices italianas. Lleva nueve años de actuación, y es primera actriz desde hace siete. Alcanzarán a sesenta o setenta las obras dramáticas importantes, clásicas o modernas, que tiene interpretadas. Es el fenómeno del teatro italiano, que despierta la inquina de las viejas actrices, y que entusiasma al público, al que le importa un comino las llamadas carreras regulares.

Frente a las vetustas celebridades, Diana Torrieri se mantiene como la actriz predilecta. Admíranse en ella su naturaleza veraz, la espontaneidad de su genio, su instinto seguro, el don de las cualidades coincidentes. Lucha y triunfa desde hace siete años contra los obstáculos que va sembrando a su paso la envidia humana.

DIANA TORRIERI

Se inició como modesta genérica, en febrero de 1937, en el Teatro delle Arti, representando una criada en "La nascita di Salomé". A continuación fué contratada por la compañía de Guglielmo Giannini, actualmente jefe de L'uomo Qualunque, y luego por la compañía de Donadio. Reingresó al Teatro delle Arti y desempeñó la primera parte de dama joven en "La lupa", de Giovanni Verga, con Giovanna Scotto de primera actriz. Se afirmó rápidamente: en 1939, en el Politeama de Lecce, se presentó con "Lluvia", de Sommerset Maughan, obteniendo un gran éxito ante tres mil espectadores dominicales. Los soldados y la gente del pueblo quedaron hondamente impresionados ante la apasionada interpretación de la actriz. Me mezclé con la muchedumbre que salía del teatro para oír los comentarios. Eran todos entusiastas. "Chillu povero prévete nnmuraaaato!" (Pobrecito el curita enamorado!), exclamaban. Si bien estaba yo ahora seguro que Diana Torrieri poseía una potente "garra" emocional, quise todavía ponerla a prueba en Nápoles con la misma obra. La crítica, unánimemente, la elogió.

Sucedió, entonces, un hecho feliz para la carrera de Diana Torrieri. La señora Petracci, primera actriz, rehusó el personaje de Ann Christie. Yo, flemáticamente, vale decir, sin reaccionar, le pasé a Diana Torrieri el papel. Fué un triunfo, aun cuando mi primera edición de este trabajo haba sido ya interpretada por Ana Magnani, magnífica actriz, que entonces no se había desviado de su camino tras la vulgaridad de la revista y del cinematógrafo.

Diana Torrieri posee fantasía instantánea, que sin vaguedades ni rebuscamientos toca de golpe el fondo mismo de los sentimientos de un personaje. Va derecho a la herida, y la sufre como suya, como el santo invoca los estigmas en el martirio. La pasión escénica la consume; cuando actúa durante largos meses, su cuerpo rebaja muchos quilos. Sus ojos se llenan de lágrimas ante la más ligera evocación de una situación escénica. Sus manos comienzan a retorcerse, al punto que sus dedos parecen ramas entrelazadas. Martiriza sus manos como los miembros de un niño contorsionista zíngaro. La anormalidad de esta fotografía psíquica se manifiesta en sus manos, deformadas por la tortura interior, que busca un desahogo material, brutalmente material, al tormento de su espíritu.

Es un fenómeno patológico de la imaginación literaria; un producto morboso del romanticismo; un milagro de identificación, de mimetismo, de autosugestión. Es una enferma artificial de la imitación. Morirá en la escena un día, realmente, por haber imitado demasiado a la muerte.

En la vida se identifica con las más heroicas criaturas de la literatura dramática. Auténtica maniática de la angustia, es una masoquista del espíritu; es feliz cuando puede cobijar y desarrollar en su alma un dolor, exaltándolo hasta el paroxismo, y esto hasta tal punto, que luego tiene que hacerse atender en la clínica. Aquí se congregan los sacerdotes de su religión, compenetrados todos ellos del fenómeno verificado y llenos de consideración respetuosa y ritual. Abandona Diana Torrieri la clínica, vibrante, optimista, renacida, y vuela de nuevo hacia la vida, aun sabiendo que retornará herida. A esto ella no le teme, porque las heridas son la pasión de su fanatismo de maniática de la angustia. En la vida se identifica con las más heroicas criaturas de la literatura dramática. Aquí no puedo yo ponerme a relatar sus romances, sus arrebatos de alegría y de dolor, las largas vigilias que la consumen, sus optimismos milagrosos y videntes, proféticos, locos. Puedo decir que su vida pasa de un extremo a otro, de los abismos a las cumbres. Es todo sombras o todo luz. Adora u olvida. Es siempre absoluta. En el arte como en la vida. Algunas facultades prácticas la sostienen. La primera, entre éstas, es la intuición; la segunda, el coraje temerario y firme; la tercera es la memoria: nada más que dos lecturas le son suficientes para recordar una parte entera. Esto le ha permitido muchas veces encargarse de un papel, luego de una sola sesión de lectura y sin ensayo, para substituir a una actriz enferma. Cuando esta actriz ha leído dos veces el "copione", no sólo lo conoce y lo ha comprendido, sino que lo retiene íntegramente en su memoria. Y si sobre este conocimiento le es permitido meditar dos o tres días, desentrañará las situaciones de modo que la simiente de la dirección escénica fructificará en los distintos lugares ilustrados, según determinadas tendencias.

Todo buen actor es un rumiante y necesita madurar en sí mismo las posiciones sentimentales de los personajes; pero existen iluminaciones reveladoras resplandecientes, más o menos intensas, en cada uno. La presentación de la obra que el director de escena hace al cómico que va a interpretarla debe prevenir estas revelaciones y provocarlas. Una chispa basta. Para lograr esto es suficiente una exposición lúcida, en lo que respecta a Diana Torrieri. He ahí por qué a ella le es suficiente una sola lectura para representar eficazmente su papel, con la seguridad que si deja fermentar esa lectura en su espíritu, cobrará un desarrollo intenso, siempre en el sentido de la primera intuición.

He trabajado con casi todas las actrices italianas, viejas y jóvenes. De ninguna obtuve mayores satisfacciones que de Diana Torrieri. Porque ella es un instrumento de la dirección escénica, nacida para accionar bajo una dirección. Fué educada para prestarse a una determinada concepción directriz. Logra identificarse con lo que se le describe, como una placa fotográfica. En las manos de un director es como una cera delicadísima. Acertarán inteligentemente estos directores si no pretenden alejarla de su temperamento violento y delicadísimamente romántico. Las exigencias de la escuela metódica, con las trabas y las parálisis relativas, significan la muerte de Diana Torrieri y el justo castigo del director cretino.

Marta Graciela Coda será una eximia pianista...

A juzgar por el interés que demuestra por su pianito, así lo hace presumir esta preciosa niña, hijâ de los esposos Coda-Giménez, de la calle 64, N° 621, La Plata, quien cuenta, para asegurarse la terminación de sus estudios, con una DOTE que sus padres constituyeron a su favor en COLUMBIA, cuando sólo tenía un año de edad.

NORBERTO J. CUN

¿Qué será su hijito?

CUALESQUIERA que sean sus aspiraciones con respecto al porvenir de su hijo, resulta conveniente asegurarle desde ahora el capital necesario para realizar esa aspiración, mediante el fácil, cómodo y barato plan que ofrece COLUMBIA, y cuyos detalles obtendrá con sólo llamar por teléfono a 33-8261.

COLUMBIA

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS - RIVADAVIA 409 - BUENOS AIRE

Bajo el sol de La Rioja

CUENTO DE **JORGE RAMON**

ILUSTRACION DE **RODOLFO CLARO**

HABIA llegado del Perú hacía muy poco tiempo. Vivía en esa casa de aldaba enorme y puerta de labrado algarrobo que se hallaba en la calle de la Merced, poco antes de llegar a la Plaza Mayor — esa casa grande, desde cuya puerta se podaí atisbar gozosamente el ancho patio señoril, mientras los compradores elegían naranjas en la canasta tembolorosa. — ¡Cómo la emocionaba a ella el aspecto de esos corredores, llenos de gravedad y de penumbra!

Pero ¿no estaba pensando en el recién llegado? Sí, también conocía otras nuevas de él: que se llamaba Rodrigo de Villalba, que era muy joven, que había peleado en México y en el Cozco, y que ahora, con un cargo muy largo de pronunciar, residía con su familia en La Rioja. ¡Cuántas cosas sabía! De zaguán en zaguán, tanto comentario se le tenía que pegar en el oído a la vendedora de naranjas. Sonrió levemente.

—¡Naranjas de mayo! ¡Achalay! ¡Naranjitas riojanas!

— Oye, muchacha...

El acento, apenas imperativo, la hizo estremecerse como si se hubiera quemado con la paila de la mañanas. El era, en persona, y se dirigía a ella, entre inquisidor y sonriente, a buen paso. ¿Qué iría a decirle, por San Nicolás bendito?

— Media docena es suficiente para regalar a una persona, ¿no te parece?

Ella no respondió.

El joven elegía con parsimonia, en la abigarrada cesta, las naranjas más áureas, sin darse cuenta de su turbación.

— Amén que si llevo más no me podrán caber en los gregüescos.

— Sí..., señor...

Atinó, por fin, a responder con los ojos bajos.

— Harto es ya. Dime si esta moneda alcanza.

El joven entonces levantó la vista para mirarla. Ni la veste raída, ni la ausencia de aderezos, ni el mismo recato en que parecía buscar refugio todo su ser, podían disimular la dulzura y la belleza de la mozuela.

El joven, después de una pausa, insistió en su ofrecimiento.

Ella, asiendo fuertemente la cesta, se animó a decir, mientras sus ojos buscaban en la calle la más cercana esquina para huir y perderse de vista.

— ¡Oh!, no, señor... Vos... no...

— ¡Rodrigo de Villalba!

Rodrigo volvióse bruscamente al escuchar su nombre, repetido por una voz que él conocía demasiado. El coche de los Velázquez se hallaba detenido a pocos pasos de él. María de los Angeles querría, seguramente, invitarlo a que la acompañara, sobre los guadameciles finos. Pero... Sólo un instante estuvo de espaldas a la vendedora de naranjas.

La chicuela había desaparecido.

A Rodrigo, las tardes en que su ocupación se lo permitía, como esa tarde del sábado 19 de mayo, gustábale ambular fuera del estrecho recinto de la ciudad, por las huellas que se alejaban hacia el cerro Velazco, que el crepúsculo solía teñir de colores fantásticos, dándole a veces un aspecto de inmenso guardián cuya alabarda se apoyara sobre la puerta de la quebrada de los Sauces, el herreruelo confundido con el cielo sin nubes.

Por la calle de San Vicente llegaba al barrio del mismo nombre, luego de atravesar el puente endeble sobre el río Seco: era el caserío de los artesanos españoles; de sus últimas viviendas arrancaba la senda que llevaba a Cochangasta, el aledaño indígena donde los colores y el silencio de la raza vencida sobrecogían el espíritu.

Esa era una tarde claramente riojana: de sol lento y aire no vibrado por una brisa.

Rodrigo, ensimismado, caminaba por la angosta huella que entre la jarilla y los cardones se extendía hasta el infinito. El burrito serrano que venía hacia él pareció tornar más veloz su marcha cuando lo divisó. Rodrigo lo vió acercarse extrañado. O se hacía a un lado o...

—¡Ea! ¡Chango! ¿No miras por dónde vas?...

Había asido de las riendas al animal e increpaba risueñamente al jinete, un chango al que un ancho sombrero hispano, de fieltro, impedía, aparentemente, la visión.

Un lamento cantarino se deshizo casi sobre el rostro del joven.

— ¡El señor caballero!

Rodrigo la hubiera reconocido en seguida sin necesidad de que ella se echara hacia atrás el sombrero, cosa que hizo con un ademán brusco, descubriendo su gracia rústica e inocente. El cabello, negrísimo, anudado en trenzas, le caía sobre la espalda. ¡Hembra fresca y hermosa! Rodrigo pudo apreciar mejor la limpidez en los ojos, todavía iluminados por la luz de la infancia; el color lirio moreno de las manecitas, que temblaban al sostener el cabresto.

— La culpa, ciertamente, no es tuya, sino de ese chapeo, asaz aludo, con que te cubres. ¿Quién te lo regaló?

Ella permaneció en silencio.

El joven contempló las alforjas vacías que pendían de la montura del jumento.

— A la ciudad no irás a buscar naranjas...

De repente comprendió. A un ademán suyo la joven nativa desmontó calladamente. ¡Extraño hechizo el de aquella América que se complacía en circundar de silvestre amor la frente preocupada del hombre del Viejo Mundo! Sin que ella opusiera resistencia, Rodrigo atrajo hacia sí a la serranilla y la besó suavemente.

— ¡Simbas de seda!

Al otro día se festejaba el aniversario de la fundación de La Rioja. En la plaza Mayor se levantó un estrado magníficamente revestido. Desde temprano las doncellas se aliñaban para la fiesta. Alegres basquiñas de Sevilla, mantillas de Madrid, jubones recamados provenientes de la Granada moruna, lucirían esa mañana en la ciudad de Todos los Santos de la Nueva Rioja, con un garbo que no tendría por qué añorar a la Península. Y los jóvenes sus gregüescos y herreruelos más galanos; de Sanagasta, del Famatina, de las villas cercanas, venían indios en asnillos de ojos tristes; en Pango, el barrio criollo, "los mozos de la tierra" echaban sobre sus caballos los arneses garridos, labrados por sus propias manos.

El mediodía sorprendió a La Rioja con movimiento y algarabía inusitados.

La sonaja de los pocos carruajes, el paso ágil de los muchos rocines, el discreteo de las damas, el saludo de los caballeros, la presencia inescrutable de los indígenas, a quienes el encomendero otorgaba una mañana de holganza, contribuían a dar a la ciudad imagen animada y característica.

Rodrigo, ajeno al bullicio hubiese querido estar, y al protocolo a que lo obligaba su oficio de contador de la Real Hacienda. Nunca imaginó que en esa ciudad adonde había ido a buscar alejamiento de toda inquietud la pasión lo hiriera de manera tan imprevisible y viva.

— ¿Acaso el teniente medita en alguna aventura acaecida al fundador de La Rioja?

María de los Angeles Velazco sonrióse con provocación. Rodrigo se inclinó.

— Sabéis bien la admiración que profeso por vuestro pasado. Pero ahora, a deciros verdad, en él no pensaba.

La doncella enarcó burlonamente las cejas vivaces.

— ¿Alguna cuestión más grave os abruma?

El joven la miró con fijeza.

— Sí; el haberos escuchado llamarme teniente, sabiendo...

— Que abandonasteis las armas por...

— ¡Mirad!

En ese instante, con la terminación del oficio religioso se iniciaba la dispersión de la gente. Algunos de los encomenderos, separándose del grupo principal, denostaban a los indios que reconocían suyos. Mucho de los indios estaban casi desnudos y el sol patentizaba compasivamente las cicatrices sobre la piel morena.

Se escuchaban las voces de mando:

— ¡Basta de jolgorio! Tú y tú, a la quebrada...

— ¡Tú, a los telares!

Sólo el pecho, que subía y bajaba con un ritmo imperceptiblemente más veloz, trasuntaba la agitación de Rodrigo.

— Ved esos entorchados: ¡qué mal dicen con los cuerpos miserables de los indios! ¿Y hemos de aprender a matarlos si se rebelan? Milicia para libertar, sí; pero no milicia para oprimir. Por eso dejé de ser soldado.

— Aseguran que bravamente os comportasteis en México y en el Cozco...

— Era distinto. Aquello fué achaque de conquista: el primer tributo de la civilización en ese esfuerzo, y para que la paz no se avente presto hay que pelear duro en el principio.

— ¿Os hirieron, teniente, quiero decir, Rodrigo, alguna vez?

La hidalgüela no había borrado de su rostro el gestillo de ironía con que se aproximó al mancebo.

Porfiado en su gravedad, éste le respondió:

— Hanme herido, sí, en tierra de América, pero no en la guerra ni lejos de aquí.

Leve rubor coloreó las mejillas de la joven.

— ¿Volvemos, señor contador?

¡Si hubiera presentido que el pensamiento de Rodrigo vagaba al con-

(Concluye en la pág. 67)

...es la original e inconfundible

Creada en Londres y terminada de elaborar en Bs. Aires con esencias importadas.

LOCION COLONIA
ATKINSONS

ALC-116

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Partes de un vestido o traje)

1. TOPE	1. — — — —
2. ROROF	2. — — — — —
3. PASALO	3. — — — — — —
4. SEÑAPAT	4. — — — — — — —
5. COSTEE	5. — — — — — —
6. BALAT	6. — — — — —
7. UÑOP	7. — — — —
8. LILOBLOS	8. — — — — — — — —
9. LELUCO	9. — — — — — —
10. REPITAN	10. — — — — — — —
11. BAMRROHE	11. — — — — — — — —
12. SAVSTI	12. — — — — — —
13. ACUSEN	13. — — — — — —
14. MAONCGABA	14. — — — — — — — — — —
15. FRENOTORER	15. — — — — — — — — — — —
16. HARECEP	16. — — — — — — —
17. TRUCONNI	17. — — — — — — — —
18. TARREAC	18. — — — — — — —
19. BALDOLOLID	19. — — — — — — — — — — —
20. TENERLATE	20. — — — — — — — — —

Ejemplo: N A G A M = M A N G A.

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en CUATRO minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en SIETE, MUY BUENA; en DIEZ o más, REGULAR.

CODIGO MOZART

Encuentre Vd. las palabras cuya explicación está a la izquierda. Cada PUNTO corresponde a UNA LETRA, y CADA GUION a UNA NOTA MUSICAL. Cada respuesta correcta obtiene 5 puntos. 50 puntos en cinco minutos, EXCELENTE; 40 en el mismo tiempo, BIEN; 30 o menos, REGULAR.

Ejemplo: Flojo, dejado en la resolución de alguna cosa: — — . . RE MI s o.

1. Asemejar, comparar	1. . — — — .
2. Ame excesivamente	2. . — — . —
3. Cifras, abreviaturas	3. — . — .
4. Lío o bulto grande	4. — . —
5. Prevalece, tiene superioridad	5. . — — — . .
6. Que no se puede perdonar . .	6. . . — — — . . .
7. Quitar el pellejo	7. . . — — .
8. Ciudad europea	8. — — .
9. Falsedad	9. — . — .
10. Delirio, locura	10. . — . . —

GRANDES PINTORES

Agregando una letra a las siguientes palabras, forme el nombre de un gran pintor. Tiempo: CUATRO minutos, EXCELENTE; SIETE minutos, MUY BIEN; DIEZ minutos o más, REGULAR.

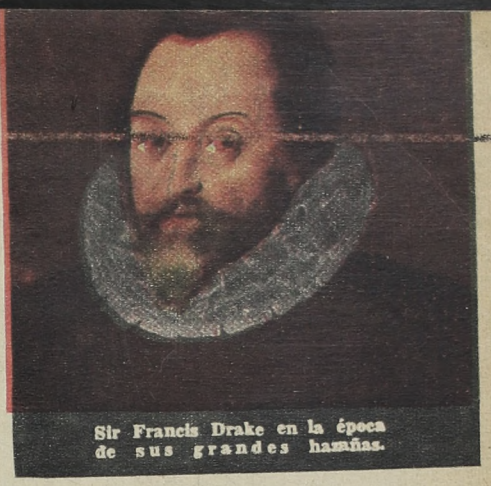
Ejemplo: R O T O con C: ..... C O R O T.

1. A R E L A	con F:	1. ———
2. S U P I N O	„ S:	2. ———
3. R I G E N	„ S:	3. ———
4. T O C I A N	„ I:	4. ———
5. S U B E N	„ R:	5. ———
6. S E V E R O	„ N:	6. ———
7. B A R R E	„ I:	7. ———
8. R E G U E	„ Z:	8. ———
9. O B T U R E	„ C:	9. ———
10. C R E E R I A	„ R:	10. ———

(Ver soluciones en la pág. 53)

Combate del "Pelikan" con el "Coca-Fuego". (Grabado del siglo XVI).

SUS LUCHAS CONTRA LOS ESPAÑOLES CULMINARON CON LA DERROTA DE LA INVENCIBLE ARMADA



Sir Francis Drake en la época de sus grandes hazañas.

CUATRO COSAS SOBRE FRANCIS DRAKE

POR JUAN LEON BENGOA

ES una noche del mes de diciembre del año 1577. Llovizna a ratos. Plymouth está envuelto en su habitual manto de niebla. Un clima húmedo y frío gravita sobre la ciudad. Junto a los amarraderos del puerto vecino cabecean las naves. De las tabernas, apenas entornadas las puertas, sale una lucecilla mezclada con los vozarrones marineros, con las canciones mal entonadas y con el espeso vaho de alcohol. El silencio hace impenetrable la atmósfera. Un fuerte y penetrante olor, que nadie sabe de dónde viene — olor a brea, a mariscos, a salazones crudas, — llena el aire y es llevado por el viento de la calle, que es duro y pegajoso, a golpear con violencia la piel, tatuándola para siempre. Lo vinos mantienen el clima de dentro. Se habla en voz baja. Medias palabras y medias miradas. Largas pausas expresivas. Nadie pregunta nada. Porque ésa es la consigna: no preguntar nada. Y esperar.

Esperar que llegue la hora en que un hombre bajo de estatura, físicamente fuerte, de barba rubia y ademanes resueltos, venga a decir que llegó el momento de partir. Eso es lo que espera en una taberna de Plymouth, esa noche de diciembre de 1577, la tripulación — caterva de forajidos — que Francis Drake ha reclutado en los suburbios de los puertos de peor fama. Mientras tanto, en Londres, la hija de Enrique VIII y de Ana de Bolena — la reina virgen — dirige los destinos de la vieja Inglaterra, orientándola hacia el mar.

YA en alta mar, es cuando se sabe exactamente hacia dónde se dirigen aquellos hombres. Revelar el secreto antes de la partida hubiera sido exponerse a las agresiones de Felipe II, que vigila celosamente desde España los caminos que conducen al Nuevo Mundo.

Drake ha dado el rumbo: van hacia el sur. Hacia el Estrecho de Magallanes. Es decir — más concretamente, — van a buscar el oro y la plata que los mercaderes de Inglaterra necesitan. Son ellos los que han financiado la expedición. Cinco navíos han salido de Plymouth. El mayor de todos es el "Pelikan". Los barcos que se vayan perdiendo en la azarosa travesía serán sustituídos con los que se apresen en los abordajes corsarios. La flota se desgaja en medio del océano como un árbol batido por la tempestad. Se quiebran los barcos en pedazos y quedan flotando las maderas, como señales provisorias. Luego el mismo mar borrará definitivamente las huellas.

Las olas se tragan a los hombres. Cuando llegan al Pacífico, no les acompañan más que tres naves. De nada le ha valido a Francis Drake cambiar el nombre de "Pelikan" a su nave por el de "Golden Hind". Porque poco tiempo después se ha de quedar solo. Mientras uno de sus barcos naufraga, el otro regresa a Inglaterra empujado por el miedo y las dificultades. Cuando haga pie en tierra, no será para descansar, sino para luchar de día y de noche, contra los indios primero y contra los españoles después. Cruza frente a Valparaíso.

Registra minuciosamente el lugar y se lleva lo que quiere. Promete y no cumple. Finge amistad y aprovecha torcidamente las ventajas de las situaciones que crea. Aborda barcos mercantes — algunos de ellos indefensos — y los despoja de sus pesados y valiosos cargamentos. Está en El Callao cuando oye hablar indiscretamente del llamado "Navío de Oro": el barco en que se remite a España el oro y la plata. Sale apresuradamente en su busca. Lo persigue y lo alcanza. Lo asalta inmediatamente. Y cuando hace el recuento de la aventura, se encuentra con que tiene en su poder toneladas de oro y plata; de piedras preciosas; cantidades de esclavos y de mercaderías de la más variada especie y calidad. En ese momento, Francis Drake lleva catorce meses de navegación. Su barco conduce un cargamento fabuloso.

La disciplina comienza a resentirse. Piensa

(Concluye en la pág. 75)

Sir Francis Drake explica a la reina Isabel su plan para atravesar el océano Pacífico. (Oleo de A. D. Mc. Cormick.)

Suavidad Completa!

CREMA HINDS

Limpia... Protege... Embellece!

Cuide el delicado cutis de su rostro con la finísima Crema HINDS, de Miel y Almendras... y lo conservará elástico... suave y juvenil!... Pero proteja también con Crema HINDS su cuello, brazos, piernas!... Use Crema HINDS... y lucirá una piel **natural, de suavidad completa!**

Cuídelas como a su rostro...

Sus manos deben ser tan suaves y delicadas como su rostro... Protéjalas con Crema HINDS!... Todos los días - principalmente después de lavarlas - suavícelas friccionándolas con Crema HINDS!

COMPLETADA *con Lanolina*

Crema DE MIEL Y ALMENDRAS **HINDS**

LA CREMA "COMPLETA"

LA Universidad Nacional de La Plata acaba de publicar un volumen titulado "Obras de Galeno". Para los profesionales interesados en el conocimiento de las doctrinas del famoso médico de Pérgamo es ésta una valiosa contribución, pues no existía hasta hoy ninguna traducción castellana de aquéllas. Se trata de una versión realizada con ejemplar escrupulosidad sobre la base de la sexta edición Giunta, publicada en latín, en Venecia, hacia 1586. Este precioso ejemplar, que perteneció al doctor Miguel Gorman, primer protomédico del Río de la Plata, se ha conservado en nuestra Biblioteca Nacional. Un sacerdote — el R. P. Julio B. Lafont, doctorado en nuestra Facultad de Filosofía y Letras — y un profesor de historia de la medicina—Aníbal Ruiz Moreno—son los autores de esta laboriosa versión a que nos referimos, enriquecida con treinta y tantas notas marginales, que resultan de considerable provecho para el lector. Otro tanto puede decirse de la biografía de Galeno, que precede sirviendo de información a las tres obras: "Definiciones médicas", "Sobre el modo de desenmascarar a los simuladores de enfermedades" y "Arte médico" contenidas en este volumen.

CON un prólogo de Américo Ghioldi, la editorial "La Vanguardia" ha reunido en un volumen de cuatrocientas páginas los artículos y discursos dispersos del doctor Juan B. Justo. Desde el primer editorial publicado en el diario socialista en 1894, hasta el programa de acción para la juventud, treinta y cuatro años después, el contenido de este libro, titulado con muy buen acuerdo "La realización del socialismo"', es a un tiempo historia y biografía. Biografía del pu-

APARICION DE UN

POR BENIGNO

DESCUBRIR en el primer cuento a un excelente cuentista es dentro de la profesión literaria, a mi modo de ver, un motivo de arrebatado regocijo. Eso ocurrió en la redacción de EL HOGAR cuando se leyeron los originales de "Ya no miente Juan Narcés". Los que siguieron — y que ahora aparecen reunidos bajo el título de "Cuentos con ángeles y demonios" — confirmaron aquel precoz diagnóstico. Helvio I. Botana tiene derecho ya a ser admitido entre los más afortunados escritores que se propusieron vencer, consiguiéndolo, las considerables dificultades que comporta la composición de un buen cuento.

Pero ¿qué es un buen cuento? Porque convengamos en que entre Oscar Wilde y Maupassant hay una distancia que se sobrepone a las más intrépidas definiciones. Tanta como entre Hoffmann y Alfonso Daudet o entre Andersen y Anatole France. La misma distancia que, a mi juicio, empezaría a existir entre Horacio Quiroga y Botana, para irnos acercando a una unidad de comparación que todavía permanece insuperada entre nosotros. Pues desde la pura invención hasta la más escrupulosa realidad, pasando por la anécdota y la leyenda, la substancia de los cuentos suele ser casi siempre la misma, y sólo los procedimientos empleados para elaborarla son infinitos. Como que en ello reside la excelencia del escritor que sobresale escribiendo cuentos.

Quiero significar que quien, en el menor número de palabras posible, consiga compendiar una historia real o imaginaria, que contenga en sí todos los elementos indispensables para comunicarle al lector una sucesión de emociones duraderas, habrá escrito un buen cuento. Tanto mejor si, como en el caso de Botana, se consigue este resultado mediante una química de su exclusiva invención, una química cuyo secreto entrañable se escurre a toda tentativa de dilucidación.

Cualquiera puede observar que los personajes de estos cuentos son seres de carne y hueso, proclives a evadirse de la realidad a que los confina su destino mortal. Y esta evasión, operándose la mayoría de las veces mediante el sueño, obra el milagro de hacernos penetrar en un regocijante mundo ultraterreno, donde tampoco se redimen de su vituperable condición los pecadores, ni de sus confusas ansias celestiales los virtuosos. Diríase que en el estado onírico se hace presente la verdadera naturaleza de aquéllos. Tan es cierto, como decía Shakespeare, que

POR ROMULO QUINTANA

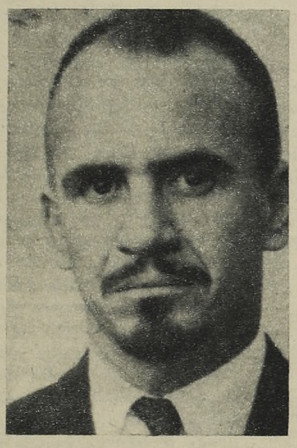
jante "leader", que tiene tantos títulos adquiridos para figurar en una galería de civilizadores e historia del país, en cuyo seno y bajo su influencia, entre otras, operóse durante los últimos cincuenta años la transformación de que nos enorgullecemos.

La ordenación de los materiales reunidos en esta obra ha sido realizada por el señor Dardo J. Cúneo, quien es asimismo el autor de las notas con que se esclarecen o se complementan algunos textos.

ALBERTO Méndez Mascías ha publicado en un breve volumen, titulado "Aguas profundas", una colección de poemas inspirados, la mayor parte, en los incomparables paisajes sureños. El poeta Fernán Félix de Amador, que los prologa, dice con razón que "es este un libro de adolescencia, donde aletea el despertar de un corazón, sensible a las emociones más puras de la vida".

EDITADO en Ginebra, este año, el poeta peruano Ventura García Calderón ha publicado en francés un ensayo sobre Leopoldo Lugones. Con las consiguientes limitaciones de espacio aparece en aquél referida y examinada la obra genial del autor de "Los crepúsculos del jardín".

MEDICO y profesor, el doctor Antonio Aguilar ha publicado una extensa obra que titula "Consideraciones sobre el lenguaje humano".



CUENTISTA

ERRERO ALMADA

estamos hechos de la substancia de nuestros sueños.

Contra lo que pudiera presumirse, hay en estos "Cuentos con ángeles y demonios" maridos infelices, criadas abyectas, delincuentes adocenados, lunáticos enamorados, suegras deschavetadas, maniáticos fatuos, embusteros profesionales, lores patibularios, y hasta vampiros, o para decirlo en pocas palabras, hay más demonios que ángeles. Y, sin embargo, no nos repelen ni nos disgustan, quizá porque permanentemente el autor nos contagia la indulgencia no desprovista de burlona ternura con que se acerca a ellos, con que se aplica a observar los defectos humanos y las imperfecciones de la creación.

El lector, cualquier lector, no podrá empezar ninguno de estos cuentos sin terminarlo. El más extenso no tiene mucho más de mil quinientas palabras. ¿Y qué puede contarse en mil quinientas palabras? "La verdadera historia de Jack el destripador", por ejemplo, donde cabe un divorcio, una sentencia judicial, la ingeniosa explicación de una difundida superchería, una reconciliación conyugal, el suicidio de una venerable anciana y la recuperación de una cuantiosa herencia. ¿Qué más puede pedírsele a un cuentista moderno a la hora en que los aviones de propulsión a chorro alcanzan velocidades catastróficas?

Hay más, sin embargo. Tan bien provisto está el laboratorio de Botana y tan segura es su magia, que con sólo dosificar en sus redomas el odio, la estupidez, el amor, la perseverancia, la envidia, la gratitud o el candor, el cuento adquiere, como en "El misterio de la chaucha negra", una expresión sarcástica, o escalofriante, como en "La ceguera del doctor Scalamar", o deliciosamente sentimental como en "El gato ciego", o metafísica como en "La gran pesadilla". Todos son distintos, pero en todos afloran el travieso humor y la retozona experiencia en que su temperamento se recrea. Y cosa curiosa: ninguno podría ser referido con éxito si no se recurriera al texto en que fueron vertidos. Tan consubstancial al asunto de estos cuentos es el estilo. Unos fueron escritos — dice el autor — para hacer reír, otros para impresionar y otros para hacer pensar. Agreguemos por nuestra cuenta que el conjunto sirve para celebrar la aparición de un excelente cuentista entre nosotros.

por su TRIPLE ACCION

GENIOL

quita el dolor,
baja la fiebre
y levanta el ánimo.

Por la excelente combinación de su fórmula, GENIOL puede tomarse entero o disuelto; siempre es rápido y eficaz.

GENIOL

MILLONES DE PERSONAS LO TOMAN

TOS INFANTIL

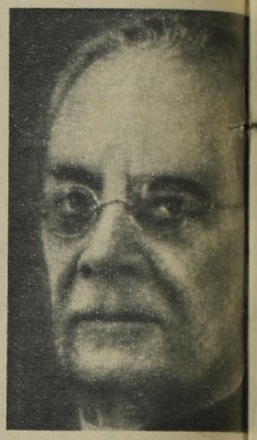
Tosantil

MONSEÑOR BAUDRILLART Y EL DISCURSO ACADEMICO DE HERRIOT

HA ingresado en la Academia Francesa el hombre a quien ningún caricaturista se atrevería a siluetear sin una pipa entre sus labios: Edouard Herriot, tataranieto, bisnieto, nieto e hijo de militares. Los entorchados se quebraron en él. Se hizo carne el "cedant armas togae." Prefirió las humanidades a los uniformes. Un monseñor le dijo: "Si aprendes bien latín, haremos de ti un prelado." Ni castrense ni seglar, simplemente un ciudadano. Ingresa en la Escuela Normal, por donde pasaron Taine, Jaurés, Bergson, Peguy..., y se forma en ese ambiente donde "no conforma practicar una tolerancia, modo mediocre y a veces hipócrita de la cortesía" y "se adquiere conciencia de la infinita diversidad del pensamiento, se da cuenta de la imposibilidad para un solo espíritu de abrazar el universo del conocimiento, y esforzándose para darse a sí mismo opiniones sinceras, no se sorprende que los demás obtengan de sus experiencias otras conclusiones; noción tan útil en el orden social como en el orden intelectual". (Herriot).

EDOUARD HERRIOT

Llega a Lyon para ser profesor de retórica, pero en 1904 le obligan a ser concejal, y en 1905, alcalde. Desde entonces hasta ahora — dejando aparte el paréntesis de la invasión germana — no se concibe Lyon sin su intendencia. Es diputado, senador, ministro, presidente del Consejo, representante de Francia en la Sociedad de las Naciones, pero nunca deja la alcaldía de Lyon. Desde hace cuarenta y dos años, Lyon es tejido por este hombre que ama a Cicerón, a Descartes, a Lamartine. Facultades, hospitales, campos deportivos, plazas, estaciones y fuentes han sido concebidos por este amador de la ciudad pétrea y sedeña. La huerta política no le ha hecho olvidar el predio literario: "La forêt normande", "Lyon n'est plus", se unen a la siempre juvenil "Madame Recamier". La posición política no deja atrás la dignidad personal. Cuando Alemania no paga sus deudas, la gitanería parlamentaria, vocinglera y falsamente nacionalista, exclama: "No nos pagan; no paguemos." Y decide no cumplir los compromisos contraídos con América del Norte. Herriot grita, desde la presidencia ministerial: "Ustedes hablan mucho de moral, pero yo sólo conozco una, la que aprendí en mi familia: el respeto de mi firma... Hay que pagar. Vais a derrotarme. Estoy tranquilo. Defiendo el honor del país." La picaresca patriotera niega la firma, pero Herriot salva la decencia patria. No es un gran francés; si fuese eso solo, con ser mucho, no sería gran cosa: es un gran ciudadano universal. La derrota de 1940 le sorprende en Francia. Es un rehén. Pero más libre que sus vigilantes. Cuando Pétain condecora a dos franceses muertos en el frente ruso vistiendo el uniforme alemán, Herriot devuelve la Legión de Honor recibida de manos de Clemenceau. Conoce la cárcel y el campo de concentración, de donde le liberan tropas rusas. Luego no escribe el folletín literario de su amargura. "La grandeza no se proclama, se demuestra con hechos", le dice Tharaud. Ahora lucha de nuevo: entre las ruinas reconstruye Lyon, de entre las cenizas eleva a Francia. Y cuando ingresa en la Academia debe elogiar a monseñor Baudrillart, la apasionada figura de la otra guerra.



MONSEÑOR BAUDRILLART

fué quien dejó el sillón que hoy ocupa Herriot, y a él se refirió en su alocución el flamante académico.

Cuando Herriot ha de ocupar su sillón, no se pregunta: "¿Qué me separa de ese hombre?", sino: "¿Qué me une a él?" Y, comprensivo, humano, justo, fiel, digno, exalta lo bueno, para olvidar lo discutido. El discurso de Herriot es una noble página que dicta Francia, ejemplo de convivencia, espiritualidad y comprensión. Se lamenta no poder publicarlo íntegro, pero se ofrece algunos de sus más brillantes momentos.

"VUESTRO favor me hace suceder a dos historiadores. Uno de ellos fué un sacerdote, un gran dignatario de la Iglesia. La última vez que lo encontré fué en el palacio del Elíseo, en una reunión en honor del Premio de Roma. La debilidad de su vista hacía su paso dudoso; le ofrecí mi brazo para conducirlo a un sitial. Me lo agradeció con una frase encantadora: "Me ha instalado usted en este sillón, mi querido camarada; bien quisiera dejarle el mío."

"Para ser justo, esta cortesía, que fué profética, no me dió ilusión alguna sobre mis derechos. El cardenal Baudrillart fué por sobre todo un católico de estricta obediencia, y reconozco mi escasa autoridad para presentarlo bajo este aspecto, sobre todo después que uno de vosotros ha trazado una imagen que no reclama retoque alguno... Esa necesidad de disciplina explica lo que se halla en el rector del Instituto Católico de autoritario, de obstinado e inconcluso, de abrupto; hay que comprender sus últimas actitudes, sobre las cuales la lealtad impone reservas y que no podría aprobar. Por lo demás, en el interior de la muralla en que se encerró, el cardenal Baudrillart permanece independiente, espíritu curioso, libre en sus opiniones, apasionado por la acción personal, no neutral, pero imparcial. Detesta los subterfugios, lo que él llama las "piadosas mentiras"; sabe criticar a los amigos, y aun hacer justicia a los adversarios; si cambia de opinión, lo confiesa. Ha escrito que es un buen ejercicio pensar por sí mismo; no se tiene siempre razón procediendo de esa suerte, pero procediendo de otra, jamás se tiene.

"Alfred Baudrillart nace el 6 de enero de 1859, y es un parisiense... Pertenece a una familia de grandes personalidades, donde una de ellas ha escrito: "No se va a la fe por ignorancia; es preferible, a pesar de los peligros, llegar por el estudio y el saber." Por ello la vida de monseñor Baudrillart se desenvuelve entre libros y aulas. En la escuela Bossuet pasa de estudiante a maestro; de la escuela a la Escuela Normal, "donde frecuenta a Bergson y a Jaurés".

"Es el espíritu normaliano el que me invita a hablar de Alfred Baudrillart con toda independencia, sin ensayar acercarme a sus opiniones, a menudo muy opuestas a las mías, sin intentar justificarlas;

atenuando o deformando algunos de sus actos que no pueden aprobar quienes han tomado parte en la resistencit nacional, pero haciendo un esfuerzo para, antes de juzgarle, conocerle.

"Profesor en Laval, Caen o en el Colegio Stanislas, muestra su vocación sacerdotal. Doctor en teología, rector de la Universidad Católica, prelado, no renunciará ni a sus investigaciones ni a sus métodos de historiador... Sus primeros trabajos le conducen hacia el siglo de Luis XIV...

"En el centro de su producción histórica se instala su gran obra: "Felipe V y la corte de Francia". Buscó información en el castillo de Simancas, donde se conservan los archivos generales de España, más de treinta millones de documentos reunidos desde el cardenal Cisneros, y también en el palacio de Alcalá, que guarda, bajo sus techos policromos, ciento cincuenta mil expedientes, papeles de la Inquisición y la abdicación de Felipe V. En ese prodigioso tesoro descubre cuatrocientas cartas autógrafas de Luis XIV, doscientas del duque de Borgoña...

"Especialista de cuestiones ibéricas, el padre Baudrillart no se limita a un solo orden de investigaciones. Cuando el Vaticano, en 1907, le señala como rector del Instituto Católico de París, mantiene la Facultad de Derecho y restablece la Facultad de Letras. Se rodea de intelectuales y de sabios. Branly, en una humilde cabaña, termina la invención que dará la vuelta al mundo [1]. El rector desarrolla la enseñanza superior de las mujeres.

"En la introducción que encabeza su vida de "Monseñor de Hulst", el cardenal Baudrillart escribe: "Como cada uno de nosotros, se ha equivocado en ciertas circunstancias; por su palabra o por sus actos; ha pecado algunas veces por omisión y algunas otras por exceso." Un juicio justo puede ser acompañado por la reserva. Llegó el día en que se reprodujo para Francia el mal que describe el primer libro de los Macabeos: "Jerusalén; los extranjeros son dueños entre tus muros; tus días de gloria se han convertido en días de luto." En momentos semejantes el cardenal Mercier escribe su admirable pastoral *Per crucem ad lucem*, en donde proclama que contra el crimen la venganza pública es una virtud...

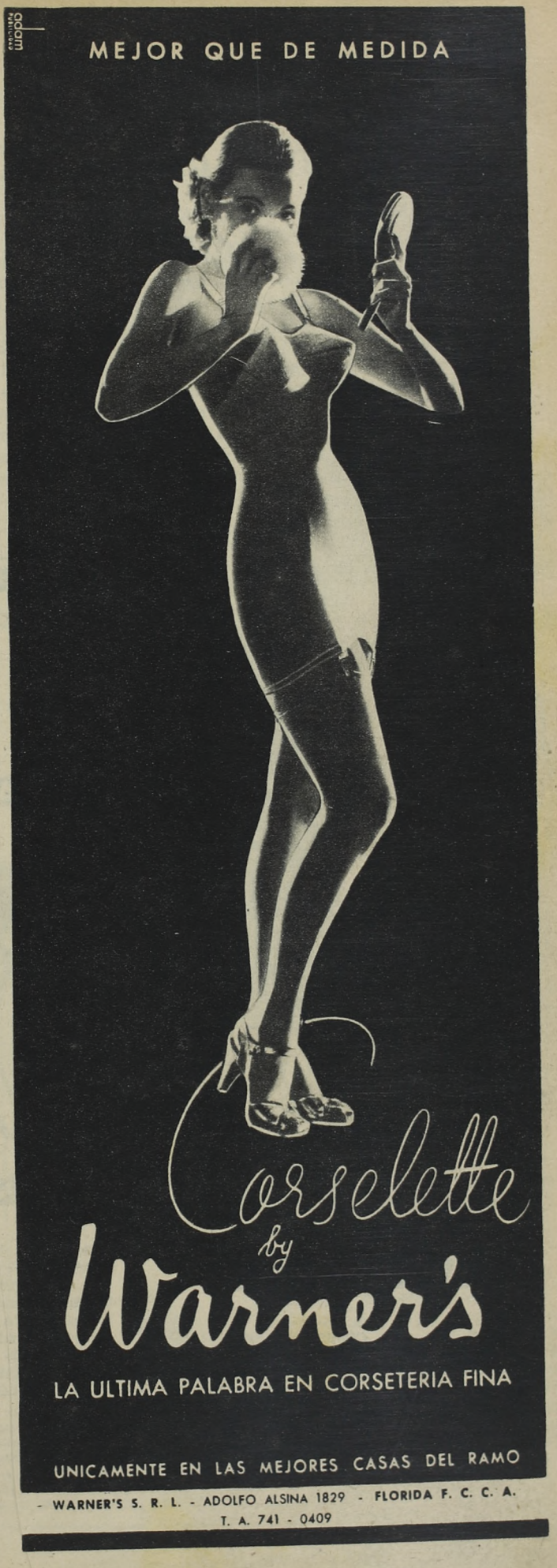
"Este papel nacional lo cumplió monseñor Baudrillart en la guerra de 1914-1918... Cuando fué recibido en este recinto en 1919, Marcel Prévost elogió el haber sido uno de los mejores obreros de nuestra defensa y de la victoria. "No desconocéis que a eso se debe en gran parte que las puertas de la Academia se hayan abierto ante vos en el corazón mismo de la guerra." Y de América, los Caballeros de Colón envían al nuevo académico su espada con esta inscripción: "A quien lucha victoriosamente contra el imperialismo alemán, *ense et cruce*." Esta belicosa divisa estaba justificada. Durante muchos años monseñor Baudrillart ha defendido a Francia por sus escritos y su propaganda en el exterior. Su acción le lleva a viajar por España y por América. Son, en un marco mayor, los viajes de San Pablo, menos el naufragio. En su ruta el historiador observa y anota. Sus advertencias son, a veces, inquietantes, como ésta: "En su día, todos los mahometanos se unirán bajo la dirección que intentará librarles de los cristianos, y lo que será hecho en Oriente se cumplirá en Africa del Norte..." Monseñor Baudrillart sostiene en propios términos que el sacerdote tiene el deber de preferir la guerra a la injusticia, que nada vale querer sostener la paz a todo trance y que los mismos clérigos deben luchar. Ensalza al cardenal Mercier por haber resistido en soledad un "enemigo embriagado de orgullo y de barbarie", halla su actitud tan admirable como la de Juan Bautista frente a Herodes...

"...En 1904 Alfred Baudrillart se hallaba en Praga, en un monasterio que los alemanes habían convertido en un centro de germanización. El prior anunciaba sin descanso que las venganzas de Dios alcanzarían a Francia. "Su elocuencia me había puesto en tal estado de desesperación — cuenta Baudrillart, — que en el momento de abandonarle no pude contenerme, y grité: "¡Viva Combes, mi reverendo padre!".

"No se comprende, pues, la actitud, en 1940, del vigoroso polemista de antes, cediendo sin contrapartida a su pasión de autoridad y al régimen que hemos combatido. Ejerciéronse influencias sobre él, una de las cuales fué revelada públicamente en sus funerales. Veía a Francia crucificada, y sinceramente lamentó que no tuviera fe en su resurrección.

"El cardenal Baudrillart muere en mayo de 1942, a la edad de ochenta y tres años. No asistirá al renacimiento de su patria. No conocerá los esfuerzos heroicos de esos franceses que forjaron de nuevo los trozos rotos de nuestra espada. Entre ellos hubo numerosos sacerdotes, prelados como el arzobispo de Toulouse y el obispo de Montauban: sacerdotes de sotana de cardenillo, surgidos para defender el suelo donde vivían. No podría citarlos a todos. Estos acompañaron a sus hermanos en los "maquis"... Quiero saludar a otro, al canónigo François Boursier, movilizado en una división alpina, luego unido a la Resistencia. Se le indica que se resguarde y se niega a huir: "Es necesario que haya sacerdotes en las prisiones." Sus camaradas de cárcel exclaman: "Es Cristo entre nosotros." Se le vió regresar sangrando de las cámaras de la tortura, en donde se le había flagelado e injuriado, antes que fuese muerto en una colina que es para los patriotas un lugar honroso. En el reciente drama, la Iglesia de Francia ha tenido sus mártires, ante los cuales se inclinan todas las opiniones confundidas de quienes han tenido el honor de sufrir más o menos por el país."

(1) La radiotelefonia.

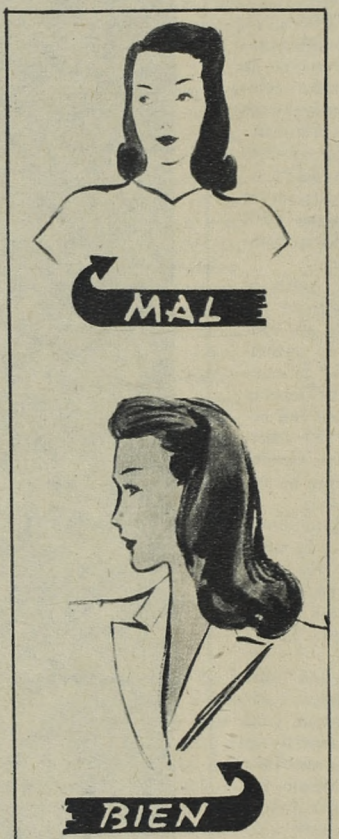


¡Ah, niña!...., esos dos quilos de más...; pero todo es cuestión de saber disimular

BIEN comprendemos, niña, su aflicción ante ese par de quilos que usted, sin éxito, trata de eliminar. Ya sabemos cuán inútil resulta recordarle que con absoluta seguridad logrará usted rebajarlos cuando ya menos lo espere; sólo nos resta demostrarle cómo una acertada elección de sus vestidos efectuará el milagro de otorgarle la silueta que desea sin nuevos sacrificios en su régimen alimenticio. Recuerde que las chaquetas semilargas, los peplos y volados sobre las caderas, las mangas tres cuartos y los hombros caídos favorecen el efecto de exageradas dimensiones que usted desea evitar. Busque las líneas alargadas en los escotes cuando no desee hacerlos completamente cerrados, que sería lo aconsejable en todos los casos, así como los cierres hasta el ruedo, las líneas verticales en recortes y aplicaciones, y, ¡sobre todo!, no exagere la confianza en su propio criterio, y consulte a quienes le merezcan conceptos de personas de buen gusto y discreción.

¡NATURALMENTE! ¡ESE COSELETE, DOBLE CINTURON, FRUNCES EN LA BLUSA Y COMPLICADAS MANGAS NO HACEN SINO PONER DE RELIEVE ESOS QUILOS DE MAS QUE TANTO LA PREOCUPAN!

Elija vestidos sencillos, abiertos hasta el ruedo, para alargar su silueta, mangas decididamente cortas, o largas del todo, y evite los escotes muy complicados.



¡NO, NIÑA! ¡NADA DE ESOS ESCOTES FANTASIA, SIN CUELLO, DE LINEA IRREGULAR Y COMPLETANDO EL EFECTO DE HOMBROS CAIDOS QUE HARA MAS PESADA SU SILUETA DE CONJUNTO!

Para usted que es tan joven, y quiere parecer más esbelta, son indicados los cuellos chemisier, cerrados o abiertos, que afinarán su rostro y son más adecuados a su edad.

¡NADA DE CUADROS, TELAS LLAMATIVAS, CHAQUETAS SEMILARGAS Y COMBINACIONES AUDACES DE PRENDAS O COLORES! ¡NO, NIÑA, NO! ¡DEJE ESO PARA LAS PERSONAS MAYORES Y PARA AQUELLAS SILUETAS TAN PERFECTAS QUE PUEDAN SOPORTAR ESAS PRUEBAS!

Para usted los graciosos vestidos en una sola pieza, las faldas rectas con tablas profundas, los frunces moderados que no cambian su figura y los bolsillos bordados, chatos, en tela al tono, los detalles en piqué blanco, etc., que animarán su toilette juvenilmente.

DIBUJOS DE DARRE

El asunto y los personajes son imaginarios. Toda posible analogía con personajes reales es pura coincidencia.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

◇

Callar Cuando nos han enconado, cuando estamos ofendidas, o resentidas, es cuando más debemos controlar nuestras palabras. Porque en las horas buenas y mansas todos somos cultos y simpáticos y agradables.

Pero en los instantes agrios, frente al amargo de la vida, entonces pocas veces sabemos refrenarnos. Decimos siempre más de lo que debemos y más de lo que tenemos el derecho de decir. Y ya sabemos el viejo refrán: "Nos arrepentimos siempre de haber hablado y nunca de haber callado".

El enojo inventa embustes e impropiedades; trama palabras duras y amenazantes; improvisa falsedades.

¿Qué veneno puede compararse a la lengua de una mujer ofuscada o despechada?

Callemos siempre. Que más vale dejar la duda de nuestros sentimientos que evidenciarlos cuando no son ni nobles ni limpios.

◇

Situación violenta Cuando un hombre pobre se casa con una mujer rica — enamorado, se entiende, — no realiza un acto indecoroso. Ni tampoco lo realiza la mujer.

El amor no cuenta ni calcula; el amor es el amor; ama y no hace descuentos sobre lo que uno y otro poseen en metálico. Pero lo terrible es que de pronto el hombre se da cuenta que la mujer que eligió no tiene la educación de silenciar su dinero; dice: "Yo he comprado", "Yo tengo", "Yo pago", "Esto es mío". No, señora; nada es suyo. Todo es de los dos.

Usted sabe bien calcular el dinero que usted posee, el capital de que dispone, la renta que le da... Pero usted no sabe calcular el capital que su esposo lleva en sí mismo, en su trabajo, en su talento. El sueldo que gana, los honorarios que se pagan, son los réditos de su fortuna, de la de él, siempre y en casi todos los casos superior a su capital sin méritos, porque su capital es una máquina que produce siempre lo mismo, mientras que el talento y el trabajo de su marido, como que es una máquina humana hecha de nervios, de alma, de voluntad y de talento, produce siempre más que el capital de usted. No diga: "lo mío o lo tuyo". que en el matrimonio, salvo entre los mal educados, nada es "tuyo" ni "mío"; todo es de los dos, de la sociedad, del contrato que firmaron el día en que la ley los constituyó en compañeros y agregó al suyo el apellido de su esposo...

◇

Lo menos... Toda la vida gira alrededor del amor y de la muerte. Lo demás es lo pequeño, es el relleno, es lo que en una carta va entre comillas. Es lo menos, aunque parezca lo más, porque es, en realidad, la lucha por vivir, la tarea terrible de aplazar la muerte, el trabajo arduo por alejarla.

Hablamos del afán de la vida, del pan ganado y del pan comido. De las derrotas, de los sitios que en el anhelo de lograr un sustento nos quitan otros. De la alegría con que empujando llegamos a la primera fila.

Y una vez allí, comer mejor y mejor vestir, y guardar algo y asegurar la vejez...

Pero, en realidad, sólo el amor pone ansias en nuestras horas; sólo el amor nos pone en las venas esa corriente secreta de vida, que todo lo impulsa, haciéndonos, cuanto más amamos, sentir más miedo a la muerte y más afán por alejarla de nosotros.

¡Toda la vida gira alrededor del amor y de la muerte!

Los besos de Gladys

NO DEJAN MARCA!

pero el corazón los recuerda...

INDUSTRIA ARGENTINA

Luzca sobre sus labios, como una roja flor de juventud y de ensueño, el colorido vivo y subyugante de Lápiz Labial Gladys. Hay un tono distinto para cada tipo de belleza. Elija usted el suyo, el que mejor destaque la seducción de su rostro.

LAPIZ LABIAL GLADYS

En los rojos: Lila Brillante, Orquídea, Presentación Nº 1, Presentación Nº 2, Ardiente, Romántico, Arrogante, Adolescente, Mefisto.

Y como complemento, use Polvo Nacarado Gladys y Colorete Nacarado Gladys, en una delicada variedad de tonos.

CUENTO POLICIAL

Sin testigos

POR H. J. MAGOG

ILUSTRACION DE JORGE MORENO

LOS dos hombres se detuvieron en el umbral de la puerta. En el interior de la sala se paseaba un joven elegante y nervioso.

—¿Está usted solo, Jacques? — le preguntó uno de los recién llegados, el industrial Roussinet, dueño del castillo. — He traído al señor Franjumeau.

El señor Franjumeau adelantóse a tender la mano al joven Jacques Prefailles. Después de mediodía, el caballero que acompañaba a Roussinet dejaba de ser juez de instrucción para convertirse en un epicúreo cuyos vigorosos cincuenta años se deleitan con los placeres de la mesa y del vino.

Jacques expresó:

—Encantado con el encuentro, señor juez. ¿Es la averiguación de esa muerte misteriosa lo que lo ha traído aquí?

—¡Oh, no! — repuso Franjumeau. — Ese asunto está enterrado.

El señor Roussinet desvió la conversación:

—¿Las mujeres lo han dejado solo, Jacques?...

—Están charlando en una de las habitaciones contiguas.

Con una voz que resonó en el alto cielorraso, Roussinet llamó:

—¡Adela!...

Algunos segundos de silencio. Luego, una de las cortinas se levantó. La señora Roussinet apareció precediendo a una joven de ojos febriles y mejillas pálidas, Micheline Dives, viuda desde hacía tres años, a pesar de no tener sino veinticinco de edad.

—Una buena sorpresa — anunció el industrial. — El señor Franjumeau nos ha honrado con su visita.

La dueña de casa pudo disimular un gesto de contrariedad; pero Micheline no supo contener un estremecimiento que no pasó inadvertido para Jacques.

—Mi marido tiene a veces ideas excelentes — dijo la señora Roussinet. — El castillo se estaba quedando sin huéspedes.

—Los demás nos han abandonado. La muerte del pobre Marcignac heló todos los entusiasmos — completó el esposo.

El juez hizo una vaga mueca, que pudo ser de asentimiento.

—Esa noche había cenado con ustedes, ¿verdad?

—Precisamente... Lo asesinaron después de la cena.

—Este... — pidió la señora Roussinet, — ¿por qué no hablamos de otra cosa?...

Durante el almuerzo, la conversación languidecía. No era fácil "hablar de otra cosa".

Por fin, la joven viuda se atrevió a preguntar:

—¿No han descubierto nada, señor juez?

—Nada, señora... Creo que el asunto quedará enterrado.

Micheline pareció quejarse:

—Entonces..., ¿jamás se sabrá la verdad?

—Jamás... No tenemos ningún indicio; el misterio es completo. Un crimen cometido en plena noche. La víctima hallada muerta en su automóvil. El auto detenido a varios quilómetros de la casa más próxima, en un camino desierto. Ningún testigo. Marcignac conducía personalmente su coche, y estaba solo... ¿Por quién se detuvo el coche?... La pericia demostró que no hubo "panne"... ¿Por quién fué herido Marcignac?... ¿Y por qué?... Se le encontraron sus papeles y su cartera... No hay rastros de lucha. El golpe fué asestado por adelante. En resumen: ignoramos las circunstancias del crimen, el móvil y la personalidad del asesino... La desaparición del arma no hace posible la hipótesis de un suicidio... Surgido de la sombra, el asesino volvió..., para siempre, a la sombra. No nos queda más remedio que cerrar el proceso...

—¡Por favor! — volvió a suplicar la señora Roussinet. — No sigamos comentando el crimen...

—Pero no hay derecho a dejar impune este crimen — protestó Micheline.

—Yo comparto la opinión de la señora Dives — intervino Jacques. — Creo que usted se ha apresurado un poco, renunciando a descubrir el misterio del crimen, señor juez... Si ha habido víctima, ha habido también un asesino. Y las sombras pueden escrutarse, por impenetrables que parezcan...

—¡Hombre! ¿Por qué no las escruta usted? — invitó el juez con una sonrisa.

—Me encargaría de ello con mucho gusto si...

La señora Roussinet no le permitió concluir la frase:

—¡No, Jacques!... ¡Ya nos hemos atormentado bastante con este crimen!... Micheline está tan impresionada como yo.

La viuda rectificó:

—Es cierto. No puedo negar la impresión que el hecho me ha producido... Pero, a pesar de todo, yo desearía descifrar el enigma de esta muerte...

Jacques se incorporó vivamente:

—Bien, señores — anunció. — Son las dos de la tarde. A las cinco el asesino vendrá a sentarse ante ustedes, en una de las sillas de la sala. Comprometo mi palabra... ¡Yo descifraré este enigma!

Salieron al parque, guiados por Jacques. Y éste comenzó sus explicaciones:

—El automóvil de Marcignac salió a las once. Sabemos que el caballero iba solo... Pero en vez de atravesar la aldea, tomó a la derecha, siguiendo el muro que bordea el castillo...

—¿Quiere usted que recorramos el mismo trayecto del automóvil hasta el mismo lugar donde se cometió el crimen? — preguntó Roussinet. — En este caso, convendría que lo hiciésemos en auto, pues de aquí allá hay sus buenos ocho quilómetros.

—No tanto — contestó Jacques. — Marcignac no fué muerto en el lugar donde se encontró su coche ni en los alrededores... Yo sostengo que fué *llevado* allí, y desde una distancia respetable.

—¿Y cómo nos probaría eso? — inquirió el juez instructor.

—En forma muy sencilla... La herida no sangraba. Ni en el auto ni en el camino explorado se descubrió ninguna huella de sangre...

—Exacto — reconoció el juez. — ¿Usted ha encontrado algo que confirme su hipótesis?

—Sí. Esto.

Jacques se detuvo y mostró, en el borde del camino, dos huellas sobre la hierba.

—Aquí el automóvil abandonó el camino... Siguiendo estas huellas, volveríamos a desembocar en el camino de Claret, donde fué hallado el vehículo... Este es el trayecto que el asesino efectuó llevando su víctima.

Todos estaban pendientes de los labios de Jacques.

—Síganme ustedes al parque — pidió Jacques. — Y adviertan que por aquí se abrió paso un hombre, o quizá dos... No es muy difícil distinguir las huellas. Este camino que ahora tomamos nos conduce... al castillo. Nos hallamos, pues, nuevamente ante el muro...

—¡Es absurdo!... — gimió la señora Roussinet. — ¿Se empeña usted en demostrarnos que mi propio parque fué el teatro del crimen?

Jacques repuso, seco:

—Sí, señora.

Y la dueña del castillo protestó más vivamente aún:

—¡Oh!... ¡Y nos lleva hacia el castillo!... ¡Pero, Jacques!... ¿Llegará usted a la osadía de afirmar que Marcignac fué asesinado bajo las mismas ventanas del castillo?

—¡Bajo las ventanas de mi cuarto! — precisó Micheline. — Estamos al pie de mi habitación.

Jacques, indiferente a las observaciones de las mujeres, dijo:

—La señora Roussinet nos va a permitir que pisoteemos un poco sus plantas. No seremos, por lo demás, los primeros que lo hagan... Mire, señor juez. Aquí han apoyado una escalera para trepar a la terraza... La escalera podrá verla, después, en aquel galpón que el jardinero nunca cierra con llave... Pero eso no es todo, señores. Miren aquí, a la derecha.

El juez se inclinó:

—¿Eh?... ¿Qué es eso?...

—Es la huella dejada en la tierra húmeda por un cuerpo humano que cayó violentamente de lo alto... — explicó Jacques. — Alguien ha subido a la terraza, pues, y... alguien ha caído de ella. ¿No le interesaría examinar la terraza, señor juez?

—Sea. Pero aun no veo qué relación tienen estas huellas con el crimen que nos ocupa.

Sin aguardar respuesta, Jacques había ido hacia el galpón, trayendo la escalera, que apoyó al muro.

—Ya ve usted; se adapta perfectamente a las huellas — dijo. — Subo primero. Tenga la bondad de seguirme, señor Franjumeau.

Los dos hombres treparon.

Desde abajo no podían ver, pero seguían las explicaciones hechas en voz alta por el detective. El juez, marchando por la terraza, casi al borde del muro, observaba el supuesto teatro del crimen.

—Mire — le indicó Jacques.

— Es sangre... — reconoció el juez. — Sangre coagulada y reseca.

— Sangre al borde de la terraza, entre una mancha de musgo. Alguien ha sido herido aquí... ¿Quién... El mismo que cayó al borde de la escalera.

Trémula, la voz de Micheline se elevó:

— Sí; Marcignac pudo, efectivamente, treparse a la terraza, aquella noche. Más aún: tenía forzosamente que treparse a la terraza.

La joven viuda estaba pálida como la cera.

La señora Roussinet se abalanzó hacia ella, estrechándola y gimiendo con voz de súplica y de reproche:

— ¡Micheline!... ¡Querida!... ¿Por qué habló?... ¡Qué locura!

Al borde del muro, el juez de instrucción se inclinó para mirar a la joven. También Jacques había avanzado, pero sin revelar la menor sorpresa.

— ¿Qué quiso significar con esas palabras, señora? — inquirió el juez. — ¿Por qué afirma que Marcignac debió, *forzosamente*, trepar a la terraza?

Micheline, desasiéndose de los brazos que la ceñían, repuso:

— Marcignac tenía que venir... por este camino... para verse conmigo... Yo lo esperaba.

Su cuerpo se dobló, en laxitud de desmayo. Su voz, turbia por las lágrimas que le pugnaban en la comisura de los párpados, concluyó:

— Pero no vino... No pudo venir... ¡Lo han matado!...

El industrial quedó boquiabierto. La señora Roussinet gimió:

— ¿Por qué ha revelado eso, Micheline? ¿Por qué se compromete así?... — Y, en seguida, mirando a Jacques, le recriminó agriamente: — ¡Este es el resultado de su estúpida intervención! ¡Lo felicito!...

Jacques contestó:

— Yo sabía que la señora Dives estaba dispuesta a brindarnos esta confesión... Como adiviné su pensamiento, la vigilé. Y sorprendí desde la puerta de la sala la conversación que mantuvo con usted, señora Roussinet.

La esposa del industrial no ocultó su indignación:

— ¡Su actitud no es caballeresca, joven!

Jacques disculpóse:

— Al escuchar la conversación, no sorprendí ningún secreto... Una casualidad anterior me lo había revelado. Lo que me interesaba era ver si la señora Dives estaba dispuesta a no confesar lo que sabía... Y ahora me parece necesario evitar los nefastos efectos de esta confesión. Mañana, este asunto volvería a ser examinado por la justicia... ¿No es preferible ventilarlo entre nosotros?... Confiaremos la totalidad del secreto al señor Franjumeau. Pero nuestro amigo sólo retendrá de nuestra revelación la parte que considere indispensable, evitando todo escándalo.

Tranquilizada por las declaraciones del joven, la señora Roussinet leyó en el rostro del magistrado una muda aprobación.

— Perdóneme, Jacques — dijo luego. — Rectifico mis palabras: es usted un caballero.

Micheline, a su vez, elevó los ojos preñados de lágrimas.

— Gracias, Jacques... — articuló lentamente. — Pero no acepto lo que usted sugiere. Deseo que la verdad sea revelada íntegra. No me preocupa el escándalo: sólo aspiro a ver castigado al asesino... Quiero vengar al hombre que...

—Las invito, entonces, a pasar a la habitación de la señora Dives — dijo Jacques. — En el balcón explicaré mejor el drama.

Jacques y el juez esperaron a los demás en la galería del primer piso. Cuando todos estuvieron reunidos, el improvisado detective señaló una panoplia.

— ¿Fué usted, amigo Roussinet, quien hizo retirar de esa panoplia las dos armas que faltan?

El industrial miró estupefacto la panoplia:

— ¿Faltan armas?... ¿Quién se habrá tomado el atrevimiento?...

— Bien. Vayamos al balcón... Y no se impacienten. No me excederé del plazo fijado. A las cinco conseguiré que el asesino se muestre sentado en el sillón de la sala.

Pasaron al balcón. Abajo, dos hombres metidos en la piscina, con el agua hasta las rodillas, rastrearon buscando algo.

— ¿Qué es lo que hacen esos hombres? — inquirió el señor Roussinet.

— Me he permitido darles una orden.

Jacques extendió un brazo hacia el lugar del muro donde había descubierto la mancha de sangre, y dijo:

— Ahora voy a reconstruirles la escena de la tragedia, tal como surge de las comprogaciones hechas hasta este momento.

Micheline temblaba. La señora Roussinet advirtió:

— No prolongue esto, Jacques. Es demasiado cruel...

—Pero necesario... — le interrumpió el detective. — No es por un placer morboso que deparo a la señora Dives esta tortura... Continuemos. Dado que la señora Dives nos ha dicho algo de suma importancia, sabemos por qué el señor Marcignac, luego de fingir que se alejaba del castillo, volvió a pie por el camino que hemos recorrido. Tomó la escalera y trepó a la terraza...

—¿Y dónde estaba el asesino? — apresuróse a preguntar el juez de instrucción.

— No se impaciente — contestó Jacques. — El asesino no llegó por donde usted supone. No seguía a Marcignac... De ser así, lo hubiese matado en el parque... Marcignac subió solo hasta la terraza. Su primera mirada fué dirigida, por razones explicables, hacia este balcón donde nos hallamos... La puerta del balcón estaba iluminada por una luz tenue.

Jacques volvióse a Micheline, interrogándola con la mirada.

— Es exacto— balbució ella.

—¿Usted no se hallaba detrás de la puerta?... ¿No presenció la escena?...

— No... Yo esperaba temblando la hora en que Marcignac debía llegar..., pero no fuí una sola vez hasta el balcón... Las puertas quedaron abiertas hasta la madrugada. A pesar de que ya había pasado la hora de... de la cita, no me atrevía a cerrar el balcón...

— Sí—dijo Jacques, como hablando consigo mismo. Luego elevó el tono de su voz: — Marcignac vió la ventana... Avanzó en la sombra de la terraza... Pero otra sombra le interceptó el paso... Una sombra que había estado pegada a la pared... Quizá la señora Dives pueda darnos el nombre de esa sombra.

Micheline tuvo un sobresalto.

— ¿Yo?... ¿Cómo podría yo dar el nombre?...

— Marcignac— prosiguió Jacques — sintió en su mano, de pronto, el contacto de la empuñadura de una espada... Al mismo tiempo, algo pinchaba en otra mano... Retrocedió. Su diestra, instintiva, apretó la empuñadura... Hizo un movimiento de defensa... Tendió el brazo tan extremadamente armado. Y luchó con la sombra...

— ¡Un duelo! — exclamaron a la vez el industrial y Franjumeau.

— Un duelo — continuó Jacques. — En verdad, debió ser un asesinato disimulado... Cierto resto de pudor aconsejó al asesino esa conducta: dar a su rival una chance... Este es un detalle que permitirá identificarlo.

—Pero... ¿y las pruebas que justifiquen esa reconstrucción del crimen?

— Le daré una, señor Franjumeau — dijo Jacques, conteniendo un gesto de impaciencia del juez. — Aquí hubo asesinato, pues de cuadquier manera, Marcignac se hallaba en inferioridad de condiciones. Bajo la amenaza de la otra espada, tenía que retroceder... Y detrás suyo estaba el abismo... Marcignac estuvo, desde el primer momento, a merced de su atacante...

"Los hechos hablan por mí El cadáver fué encontrado a ocho quilómetros. Y debemos felicitarnos de ello. Sin ese capricho del asesino, la señora Dives hubiera podido verse comprometida en el crimen perpe-

(Concluye en la pág. 70)

Cómo desayunarse "A LO RICO"

(GASTANDO CASI LO MISMO)

Desayunarse "a lo rico" es darle al cuerpo lo que el cuerpo pide. Es empezar el día como un gran señor, alimentándose bien (¡muy bien!), dándose el gusto de hacerlo con algo rico (¡muy rico!). Usted puede desayunarse así.

El placer, la fragancia y el sabor de una fina golosina y, además, la sustancia, las vitaminas, las calorías que al organismo convienen... todo eso, que es propio de un desayuno "a lo rico", se lo proporcionará una taza de rico Chocolate Risko. Porque, como usted sabe, Chocolate Risko es el clásico y delicioso Chocolate Noel, enriquecido con hierro y vitamina B1. ¡Y, sin embargo, cuesta casi lo mismo!

¿Por qué conformarse, pues, con un desayuno "a lo pobre"? Ordene ahora su desayuno de mañana. ¡Que le traigan Chocolate Risko!

lo rico es

RISKO

(más que rico: riskísimo!)

1847 - 1947
NOEL

1847 - EN EL AÑO DE SU CENTENARIO - 1947

...QUE COMER CUALQUIERA COME

LOS HONGOS...

...pueden dividirse en comestibles, venenosos, sospechosos e indiferentes. Crecen casi exclusivamente en la superficie de la tierra, con excepción de aquellos que viven sobre el tronco y sobre las ramas de los árboles y arbustos, y de las especies subterráneas.

Sus formas son muy diferentes; sus colores, múltiples y variados, variables aun con el crecimiento del mismo individuo. El color puede ser uniforme en toda la planta, o bien el sombrerito y el pie pueden presentar coloraciones distintas. Algunos hongos son fosforescentes. La mayor parte de los hongos comestibles — deliciosos como condimento — tienen, frescos o secos, poco o nada de sabor. Sin embargo, algunos hongos comestibles poseen cierto agradable sabor de castaña, avellana, etc.; otros, por el contrario, tienen un sabor acre, de pimienta, quemante. Son inodoros. Algunos despiden lo que se llama un dulce olor de hongo; pero algunas especies huelen agradablemente a harina fresca, a violeta, anís, vainilla, lavanda, frutas, etc.

Los hongos venenosos e indiferentes, cuando no son inodoros, despiden un olor desagradable y aun fétido; pero pueden tener también un perfume agradable.

Los hongos venenosos pueden ser mortales, producir intoxicaciones más o menos graves, o simples indigestiones. De manera que, fuera de los hongos clásicos — hongos de cultivo, setas, morillas, trufas, etc., — comprados en los comercios responsables de la ciudades, donde existe una fiscalización seria, es necesario ser muy circunspecto en la elección de hongos y no confiarla sino a los expertos.

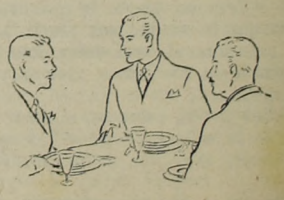
EL HAMBRE...

...según el historiador norteamericano E. Parmalee Prentice, parece haber sido uno de los más tristes compañeros del hombre en todas las edades. "Por supuesto, en todos los tiempos se han conocido muchas clases diversas de alimentos — dice. — Aulus Gellius da una lista de platos antiguos muy caros, y también lo hace Athenaues y Petronio. Leemos anécdotas acerca de lenguas de pavo real y otras extravagancias de los últimos tiempos del Imperio, pero nadie en el mundo vivía de estas rarezas, ni de las lampreas de Tartesia, ni de sesos de ruiseñor. A lo largo de todas las épocas, los compañeros más fieles del hombre han sido la miseria y la carestía. La alimentación de Europa, cuando merecía llamarse así, fué muy sencilla y muy limitada, tanto en calidad como en cantidad, porque bajo las condiciones en que vivía Europa eran imposibles la empresa y la iniciativa individual. Alimentarse es la necesidad primordial. El progreso o la educación, las artes o las ciencias, no cuentan para el hombre que se está muriendo de hambre."

Verdad de a puño ésta, como aquella otra, proclamada por Malthus, según la cual "las historias de la humanidad que poseemos son, por lo general, historias de las clases superiores". De ahí que poco o nada nos digan los historiadores comunes sobre ese factor tan importante en el desenvolvimiento de la humanidad: el hambre.

EL BOUQUET GARNI...

...es un ramito compuesto de perejil (una ramita), orégano y media hoja de laurel. Hay que emplear en poca cantidad los dos últimos ingredientes, porque su aroma pronunciado arruinaría el gusto natural de los platos en que se emplea, que son salsas, estofados, guisos, etc. Cuando el plato está cocido, se retira el "bouquet garni", que nunca debe servirse.



ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

LA VID EN AMERICA ESPAÑOLA

Respecto a quien trajo primero la vid a esta parte de América existe divergencia de datos. En cuanto al Perú, el padre Cobo dice que "donde primero se plantaron las parras y se dieron los frutos fué en la ciudad de Lima, a la cual el primero que la llevó fué uno de los primitivos pobladores, llamado Hernando de Montenegro. El primer año que recogió uvas en abundancia para vender fué el de 1551. En cambio, Garcilaso da este honor al toledano Francisco de Caravantes, que la llevó al Perú, no de España, sino de las Canarias para que llegaran más frescas. A Chile parecería que las llevó Bartolomé de Terrazas.

PARA DECOLORAR EL VINO TINTO...

...hace una veintena de siglos, Apicio, en su **De re coquinaria,** recomendaba que se echara harina de habas o la clara de tres huevos en una jarra de vino, agitándolo luego. Al siguiente día queda decolorado.

CAMPOS ELISEOS

En la cocktelera, tres vasos de coñac, uno de Chartreuse y uno y medio de limón azucarado. Agregar un chorrito de angostura. Agitar y servir.

CHO-CHO

Mezclar tres vasos de coñac y dos de vermouth francés. Agregar uno de curaçao y un buen chorro de ajenjo. Agitar y servir.

ESCRIBE EL PROFESOR PORTMANN:

"El mundo médico se alejó de la vinoterapia, y ahora millones de enfermos y convalecientes se llenan de píldoras, de polvos y de sellos en vez de reponer sus fuerzas con un viejo vino de Burdeos."

ROB-ROY

Batir bien tres vasos de whisky y tres de vermouth francés, acompañándolos con una cucharada de curaçao y media de bíter angostura. Servir con una cereza y una rodaja de limón.

DIJO EL POETA FRANCES:

Une beauté, quand elle [avance en âge,
A ses amants inspire le [dégoût;
Mais pour le vin, il a cet [avantage:
Plus il vieillit, plus il flatte [le goût.

QUE EL VINO MODERA LA COLERA...

...lo confirma el que, habiendo sido el emperador Maximino declarado enemigo del pueblo romano, concibió tal despecho y entró en cólera tal que no se encontró otro medio para hacerle entrar en razón que embriagarle definitivamente.

DICE EL REFRANERO:

"Descansar y tornar a beber."

LOS DEFECTOS DEL VINO...

...se remedian quitándole las impurezas mediante la "encoladura", que consiste en el empleo de ciertas substancias animales — gelatina, albúmina, cola de pescado, clara de huevo — diluídas en una cantidad de vino sacada del tonel y que, una vez restituída al mismo la mezcla, tienen la propiedad de aglutinar y precipitar al fondo los cuerpos impuros que están en suspensión.

El obsequio que todos anhelan

DH

ANTIMAGNETICOS
AUTOMATICOS
SUMERGIBLES

Nivada

EL PREDILECTO DE LOS PUNTUALES

CUSENIER

LIQUEURS DE LUXE

Presenta

CURAÇAOS

DULCE - EXTRA SECO

TRIPLE SECO

LICORES DEL CONVENTO

LIQUEUR JAUNE-MAZARINE

UNA GRAN MARCA QUE GARANTIZA UNA GRAN CALIDAD

DEL SOLAR NATIVO

Fiambalá de Catamarca

POR MARY WILLIAMS DE DE LA BARRA

ILUSTRACION DE LUIS MACAYA

SIGUIENDO el camino de Tinogasta a Fiambalá se comienza a desandar milagrosamente siglos.

Cielo, cumbres, arenas...

La grandiosidad de la naturaleza, la soledad casi total, nos abruman. Quisiéramos arrodillarnos ante lo innaccesible, pedir piedad para nuestra pequeñez.

El silencio crece entre las moles de piedra, mudas desde siempre y para siempre, y entre ese fondo de mar de arena y guijarros que es el camino; crece en el cielo infinito, maravillosamente azul; crece en el vuelo de un cóndor, dueño absoluto del espacio, y crece allí entre los cerros en el camino del indio, respetado por el tiempo. El silencio crece tanto, que casi se oye la luminosidad y el rodar en el vacío de los segundos siderales.

En el paisaje hierático, perfecto, surge la figura del indio, mitad cielo, mitad tierra, sabedor de la montaña y la vertiente, de las nieves y del viento, a semejanza de la piedra, seco, llevando en sus ojos anchos de espacio la fatalidad de su destino. Todo trasunta su fiera tristeza, su desolación; sentimos que nuestra piel blanca se avergüenza un poco ante el hermético silencio de las cosas, suprema acusación.

Falta el indio de color de la tierra, con la voz de la tierra, con el sentido profundo de la tierra, para que el paisaje viva.

Y por el camino que se va estrechando, inhóspito y duro, y la montaña, que se repite obsesionante cerrando horizontes, brota la leyenda, bordada en los cerros, esparcida en los páramos y en la música del viento.

Las montañas con figuras humanas salen a nuestro encuentro.

Ahí está la "India muerta", la cara vuelta al cielo en interrogación eterna por la persecución y el exterminio de su raza; la "Madre", con una guagua en los brazos, por castigo convertida en piedra, y el "Jinete maldito", donde siempre se alarga ululando el viento para que jamás pueda olvidar su traición.

El paisaje parece quebrarse al paso como una flor seca.

Un vago desasosiego nos invade, y la tarde comienza a caer sin un rumor, muy leve.

Brilla solitaria la primera estrella, y la montaña se ha obscurecido, anticipando la noche.

Y aparece la "Salamanca", escondida entre los breñales, con su misterio demoníaco de brujas e iniciados. Estrella maldita de los siete pecados..., el rubí de las siete pun-

tas, donde cantan diablos con voz de cielo, se arrastran serpientes esmaltadas y se beben brebajes destilados a la claridad de la luna, que recuperan juventud y amor.

Por este camino tan irreal, donde lo extraño era andar sobre cuatro ruedas, oyendo fabulosas historias de serpientes emplumadas y del alma mula, llegamos al corazón mismo de la leyenda: a Fiambalá.

La encontramos recogida en la noche, seductora y prohibida como un pecado.

La mensajería rodaba por las calles de tierra como por un pozo interminable. Todo parecía pintado de negro, sin más luz que las farolitas que llevaban, arrastrando casi, las mujeres. Por las veredas altas, la procesión de sombras se deslizaba muy quedamente, como flotando en el espacio, y aquel silencioso andar de candelas encendidas parecía imposible..., e imposibles las mujeres, que se nos antojaron brujas en camino al aquelarre.

Brochazos de sol barrieron oscuridad y misterio.

Una gran paz azul, muy clara, bajaba de las montañas con la frescura de la mañana y se esparcía por el ingenuo caserío, tan áspero, tan indio. Casas de adobe, paredes de adobe, hornos de adobe...

¿Desde cuándo se había detenido allí el tiempo?

Recostando su cansancio en una pirca estaba el indio. Los burritos, a pocos pasos de él, cargados con panes de sal, frazadones como jardines de colores, barracanes y mantas.

Venía aquel indio desde muy lejos, por difíciles caminos de montaña, por soledades inmensas, donde pierden sentido las palabras.

Vestía pantalón de barracán cortón, poncho "luchao" de llama, ojotas y sombrero ovejuno.

Castigado por el viento de la meseta, mordiendo sal y arena, infatigable anda y anda tras de sus burros cargueros. Colgada de su cinto la "chuspa", llenita de coca, para matar los espectros del hambre, la sed y el miedo.

"Yapando" el "acullico" no mide abismos, ni lo engañan los espejismos, ni cree en las maravillosas mentiras que pinta el sol en la blancura de los salitrales, ni oye los lamentos ni las risas locas de viento.

Indiferente y solo dentro de sí mismo, dormido en su eterna nostalgia, aquel oteador de distancias, seguro y preciso, anda y anda, estremeciendo el aire con el sonar de su quena, que es la voz de la montaña, la voz desgarrada de la soledad y del silencio, la voz sin palabras de la tristeza tatuada en el alma, que echa a rodar por los atajos y trepa los cerros y llega a las cumbres.

El "trato" es una venta como sólo puede hacerse con un indio, dando mucho tiempo para sus rodeos y en absoluto silencio.

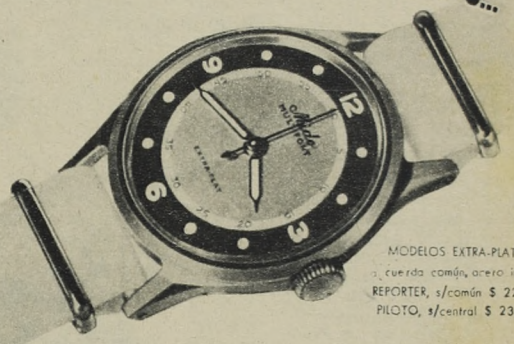
El dueño de la proveeduría, que lo conoce, lo espera; y cuando el indio taimado se acerca con su paso de sombra, le tiende un puñado de coca sin decir una palabra.

El proveedor sabe que volverá por segunda vez, que tomará otra ración de coca, y que sólo entonces, sabiendo que hay "trato", se llegará hasta sus burritos y comenzará a descargarlos muy lentamente.

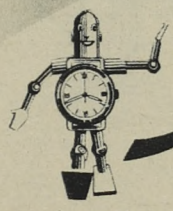
Así va entregando todo su haber. Rojos, azules, blancos, los intensos colores que dan los yuyos serranos, el largo trabajo de hilado y urdimbre hecho por humildes manos, todo va quedando en el almacén.

Con unos pocos billetes nuevos que deleitan a su ingenuidad, chucherías doradas para su codicia, y las alforjas con azúcar, harina de maíz, grasa, aguardiente y coca, sin que nadie haya pronunciado una palabra, se vuelve el indio a su rancho por esos caminos, tan cercanos a Dios.

NADAR SIN RELOJ ES ANTICUADO...



MODELOS EXTRA-PLAT
a cuerda común, acero inox.
REPORTER, s/común $ 220.-
PILOTO, s/central $ 235.-



Mido
MULTIFORT

no teme el agua, el polvo ni la tierra, porque es

100 °/o IMPERMEABLE!

Use tranquilamente su Mido Multifort mientras Ud. se baña, lava o afeita; úselo sin temor al practicar deportes y en tareas campestres, porque Mido es *100% impermeable!*

MIDO MULTIFORT — *"pionero" de los relojes automáticos y 100% impermeables* —, tiene también modelos *a cuerda común, Extra - Plat,* con todas las demás características que han hecho mundialmente famoso al reloj Mido.

PROTEGIDO CONTRA GOLPES! Tiene las partes más delicadas de su mecanismo protegidas contra golpes, caídas y roces. Mido Multifort es *antimagnético,* preciso, luminoso e inoxidable. *Es el reloj creado para acompañar todas las actividades humanas.*

1 SUPER AUTOMATICO 2 100 % IMPERMEABLE
3 PROTEGIDO CONTRA GOLPES 4 ANTIMAGNETICO
5 PRECISO 6 LUMINOSO 7 INOXIDABLE

VENTA Y SERVICIO EN 65 PAISES

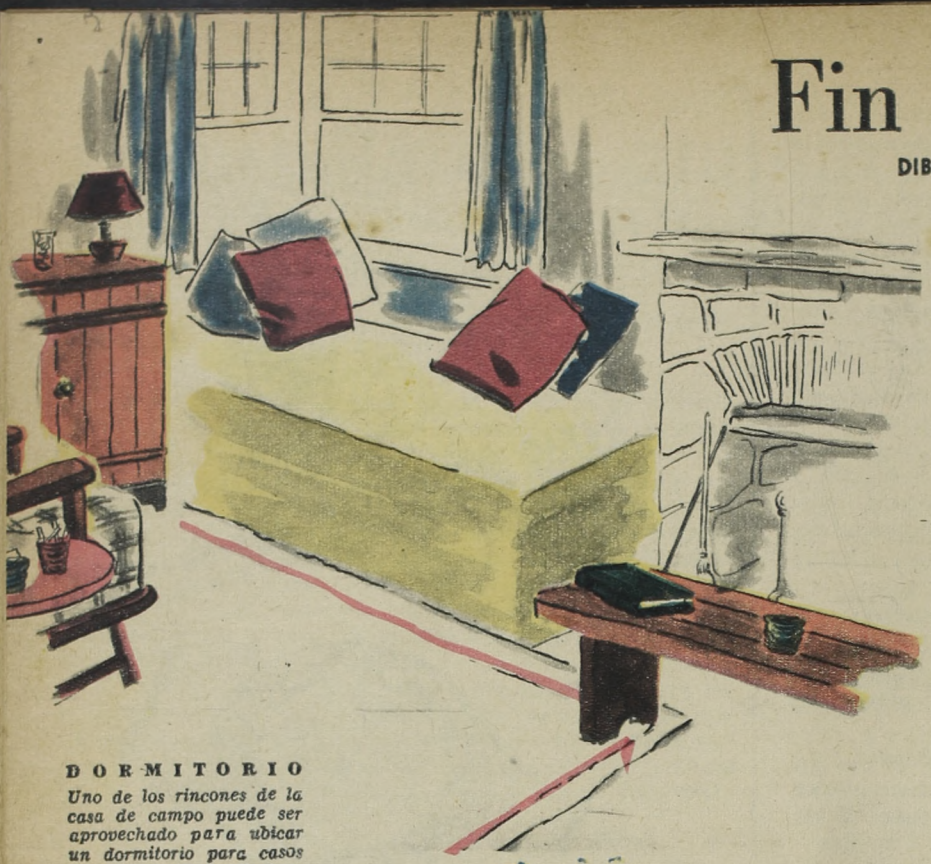
PIDA FOLLETO GRATIS
a distribuidores Relojes Mido - La Rural 142 - Bs. As.
Nombre
Domicilio
Localidad

EN LAS BUENAS RELOJERIAS Y JOYERIAS

Mido
MULTIFORT
Superautomatic
RELOJ SUIZO CON 17 RUBIES

Fin de semana

DIBUJOS DE EMA TALAMAS



DORMITORIO

Uno de los rincones de la casa de campo puede ser aprovechado para ubicar un dormitorio para casos de urgencia. Para ello basta con distribuir los muebles y adornos de la manera que indica el grabado. Se obtendrá así un espléndido lugar destinado a los huéspedes imprevistos.

ORIGINAL

Un tronco de arbol y algunas maderas bastan para construir esta vistosa y original mesa. Como puede apreciarse en el grabado, la misma resolverá fácilmente el problema de la mesa para servir el té en el jardín de la casa.

Lavado de botellas

Para lavar las botellas de vino común en cuyas paredes se han depositado materias colorantes, conviene usar una solución caliente de sosa al diez por ciento. Es preciso enjuagarlas después con mucha agua para quitar hasta el último vestigio de sosa, porque esta materia actuaría sobre el vino, modificando después agradablemente su color.

Si las botellas han contenido aceite u otras grasas, se introducen en ellas dos o tres cucharadas de aserrín o de residuos de café húmedos todavía, con agua caliente, y se agita con fuerza. Si no basta una vez, se repite la operación, y finalmente se enjuaga con agua limpia. Las botellas sucias de petróleo se limpian con una lechada de cal débil.

Los pájaros

recluídos en jaula deben ser objeto de solícitos cuidados si se quiere que se conserven sanos y hermosos, procurando también que las jaulas en que se alojan sean lo más amplias posible.

Las flores

Las flores nos apartan del sentido material de las cosas para elevarnos al de la estética y del ideal. Merecen por ello un puesto en nuestra compañía, pero lo merecen también porque proporcionan ocupación entretenida y amena.

Hay variedades de flores que se dejan secar para conservarlas y emplearlas en medicina, en perfumería o como condimento.

La recolección debe efectuarse en tardes asoleadas, y la desecación se practicará a la sombra. Cuando estén bien secas se guardan en recipientes de papel o de vidrio.

La desecación a la sombra tiene la ventaja de conservar todo su aroma y de dejarla menos propensa a desmenuzarse.

Las flores, que tanto embellecen una casa con su color y perfume, deben alejarse de los dormitorios.

PARA EL JARDIN

Con unos pocos ladrillos, si se prefiere de los especiales, puede construirse este cómodo y decorativo banco para el jardín. Unas macetas con plantas ubicadas a los costados, así como un vistoso quitasol, decoran magníficamente el mismo.

Conviene saber que...

El mate es un rápido y suave estimulante, cuya acción se dirige tanto a los nervios como a los músculos. Puede ser un ventajoso substituto del té o del café, pero nunca, como algunos lo creen, un medio de compensar, aunque sólo fuese temporariamente, la insuficiencia de alimentos.

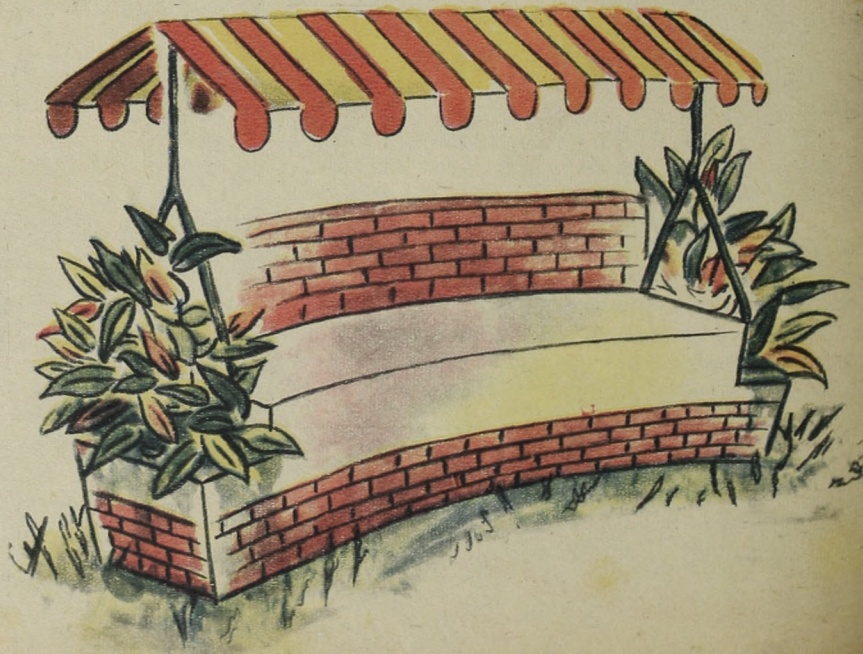
Para dar brillo al mármol blanco, después de limpio y seco, basta frotarlo con un paño suave humedecido con petróleo. A veces los objetos de hierro dejan manchas en el mármol. Para quitarlas se humedecen esas manchas con jugo de limón y se deja pasar un cuarto de hora. Se frotan luego hasta sacarlas con un paño suave.

Las manchas de alquitrán en las manos, que resisten al jabón, al agua caliente y al cepillo, se quitan frotándolas con cáscara fresca de limón.

Cuando se va a ocupar una casa que antes fué ocupada por otros, es conveniente hacer una prolija desinfección para evitar probables contagios.

La luz muy viva sobreexcita la retina y produce sensaciones dolorosas en todo el ojo, congestionándolo intensamente. En estos casos es conveniente usar vidrios ahumados que atenúen el poder de los rayos luminosos.

En la decoración moderna los roperos empotrados son un puntal de mérito para la comodidad y el buen gusto.



MARY Y ARMANDO EN VIAJE POR LAS AMÉRICAS

Visitan famosos tabacales

Mary y Armando, permanecen unos días en Kentucky donde conocen a un rico cultivador de tabacos que los invita a visitar las extensas plantaciones que heredó de sus antepasados.

La visita resulta interesantísima. Recorren los famosos tabacales y a la hora del te, departen en la terraza de la casa solariega, mientras llega a sus oídos la melancólica melodía de los "spirituals" en la voz profunda de los trabajadores que retornan al hogar...

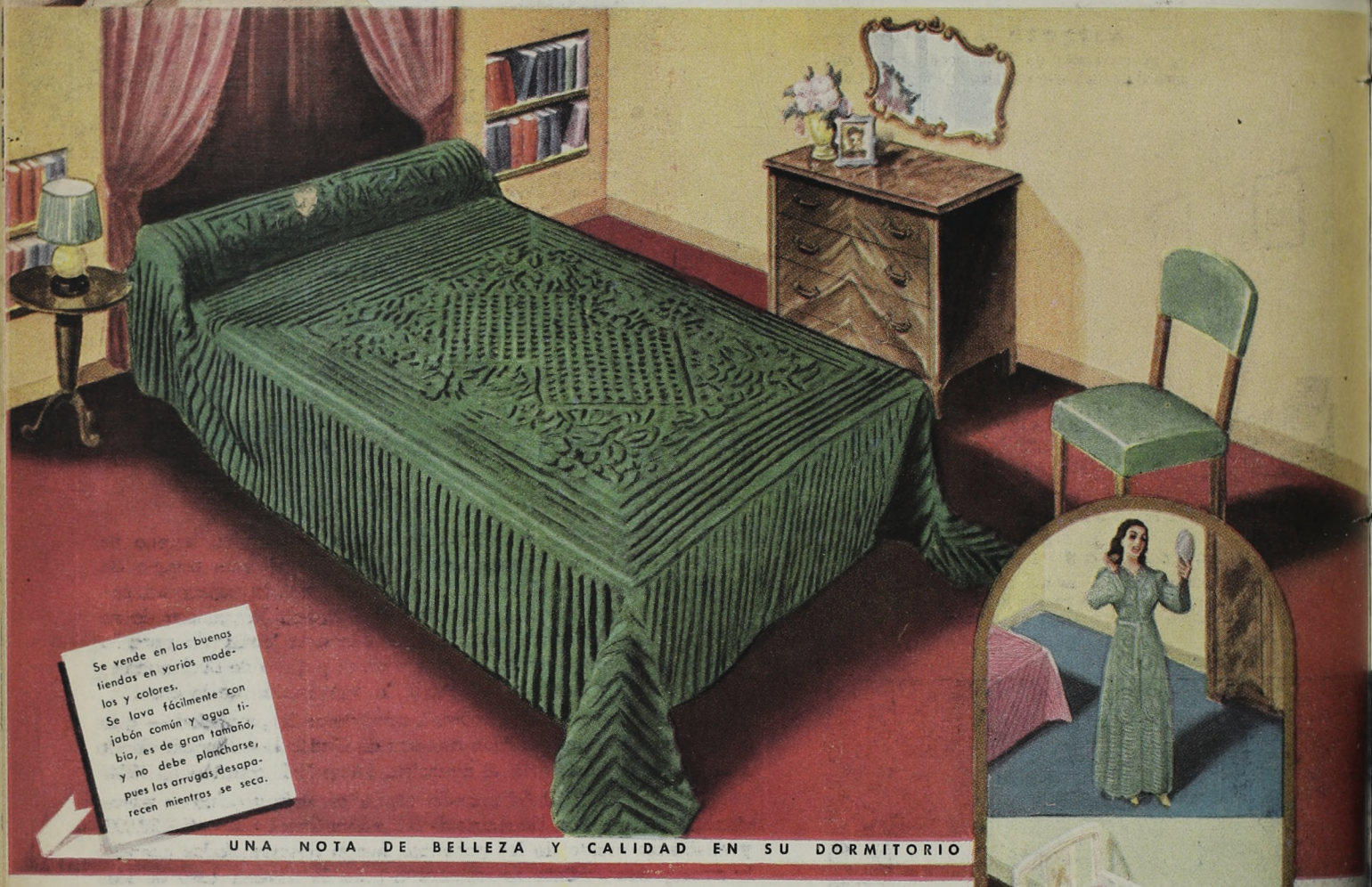
Serie interpretada por E. Fairhurst

"¿Cómo no los fumé antes?" CIGARRILLOS CLIFTON PRECIO DE VENTA 60 CTS.

Distinguidos por su fina mezcla de tabacos seleccionados.

Hay que ver!

Mi dormitorio queda lindísimo con el cubrecama TUFTING



UNA NOTA DE BELLEZA Y CALIDAD EN SU DORMITORIO

Es como para estar contenta luego de haber adquirido un TUFTING! Indudablemente, el cubrecama TUFTING ha sido hecho para que adorne bien! Queda como pintado en el conjunto de la habitación, y tanto el colorido como la cuidada originalidad del dibujo, realzan con notable acierto cualquier estilo de muebles. Es de gran duración, fácil de lavar, de colores firme, inarrugable, de gran tamaño...
Dicho en tres palabras: Es un TUFTING!

Cubrecamas TUFTING

TUFTING S. R. L. - Capital $ 500.000.-

MORENO 1617/19 • T. A. 38-7165 • BUENOS AIRES

Otros Productos: SALTOS de CAMA, CUBRECUNAS, ALFOMBRAS y ASIENTOS de BAÑO, en distintos colores y modelos. Son exponentes de la calidad TUFTING.

ASPECTO ACTUAL
de la residencia en "Sunninghill Park", que será el nuevo hogar veraniego de la real pareja.

LA PRINCESA ELIZABETH Y SU PROMETIDO, el teniente **Philip Mountbatten,** fotografiados el día de su compromiso en el palacio Buckingham.

UNO DE LOS SALONES
de la mansión, que estuvo ocupada desde el otoño último por la R. A. F., la que ahora ha comenzado a desalojarla.

Futuro hogar de la heredera del trono británico

UNA mansión de veinticinco habitaciones en un terreno de 770 acres, "Sunninghill Park", entre el gran parque de Windsor y el hipódromo de Ascot, será la nueva residencia veraniega de la princesa Elizabeth, la primera de su propiedad. Si bien no estará completamente terminada para la boda, y la pareja vivirá un tiempo en el palacio de Buckingham, la princesa y Felipe supervisarán la restauración de la casa.

Representantes de la corona adquirieron la propiedad — que fué antiguamente un pabellón de caza de Carlos I — después de la muerte de su propietario, el financista Philip Hill, ocurrida en 1944.

Este pagó £ 150.000 por ella diez años atrás y gastó en refecciones £ 100.000 más. Un cuarto de baño de mármol que costó £ 20.000 y el famoso cuarto de los gobelinos fueron desmantelados cuando la casa y sus jardines se requisaron para la novena base de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos.

La R.A.F., que la habitó el otoño pasado, la está desalojando ahora. Se considera que seis meses serán necesarios para restaurar la mansión. Muchos lugares de la extraordinaria residencia han quedado completamente inhabitables desde que el fuego destruyó gran parte del ala principal del edificio, en 1942. La mayor parte de las habitaciones tiene una instalación precaria y provisoria de luz eléctrica, y es necesaria una decoración nueva y completa. Lo que se conserva en mejores condiciones es la escalinata de mármol blanco con barandilla de hierro forjado.

Doce cisnes nadan entre las plantas acuáticas del lago en el parque. Todas las truchas fueron muertas con granadas de mano para los soldados americanos, pero aún quedan algunas picas y percas. Felizmente, los guardabosques han podido conservar los faisanes y las perdices en los bosques.

Estos trabajos de restauración tratarán de devolver todo su pasado esplendor a la magnífica propiedad que será el hogar veraniego de la real pareja.

ESCALINATA DE MARMOL
blanco con barandilla de hierro forjado, correspondiente a un sector de la residencia, y que es una de las cosas que mejor se han conservado luego de la época de guerra.

Fotos International News

Retribuye atenciones el presidente de Chile

● El embajador de España y su esposa, la condesa de **Motrico**, y **Enrique Campos Menéndez** y su señora, **Elena de Alvear Santamarina.**

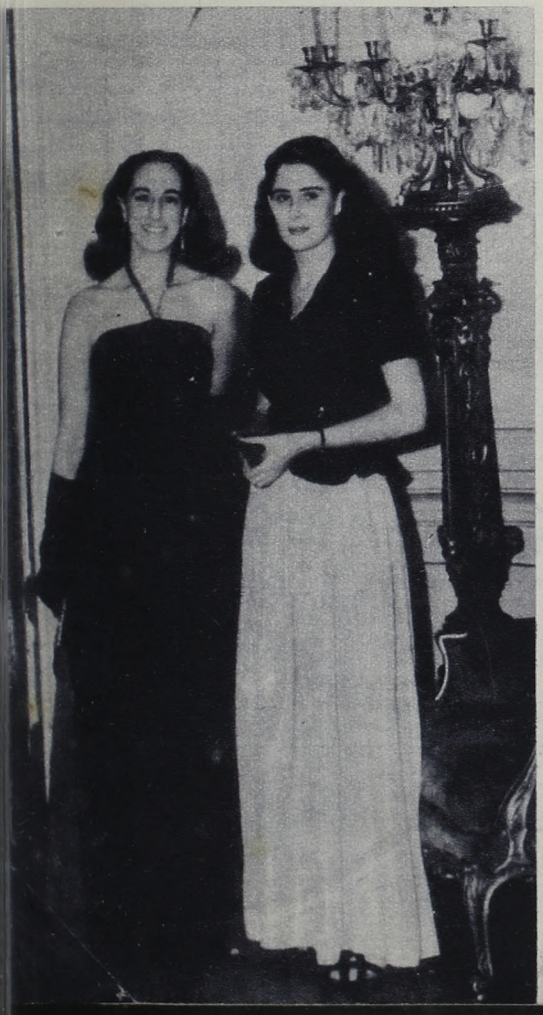
● En honor del presidente de la Nación, general **Juan D. Perón**, y en retribución de atenciones recibidas durante su visita a nuestro país, ofreció un baile el presidente de Chile, doctor **Gabriel González Videla.** El ilustre huésped y su esposa, doña **Rosa Marckmann de González Videla**, con el primer mandatario argentino, en la fiesta, que tuvo lugar en los salones de la embajada de Chile.

● **Odile Baron Supervielle** y **Carlos White** y su señora, **Eugenia Donoso.**

● Durante la ejecución de los himnos nacionales argentino y chileno.

● La hija del embajador de Chile en la Argentina, **María Isabel Quintana Burgos**, y **Eduardo Batilana**.

● Otro momento de la fiesta, que congregó a las altas autoridades nacionales y miembros del cuerpo diplomático.



● **Elena Loizaga** y **Lucrecia de Castro Palomino**.

● **Silvia Fernández Olivera**, **Dolores Sáenz Valiente**, **Catalina Elena Olaverri** y la hija del presidente de Chile, **Silvia González Marckmann**.

● **Sara Diehl de Moreno Hueyo, Ena Arrotea de Anchorena y Rodolfo Carlstem** tuvieron a su cargo la atención del bar.

● Parte de la orquesta de aficionados "Criss Cotton Coock" y sus reyes del ritmo, que amenizaron la reunión.

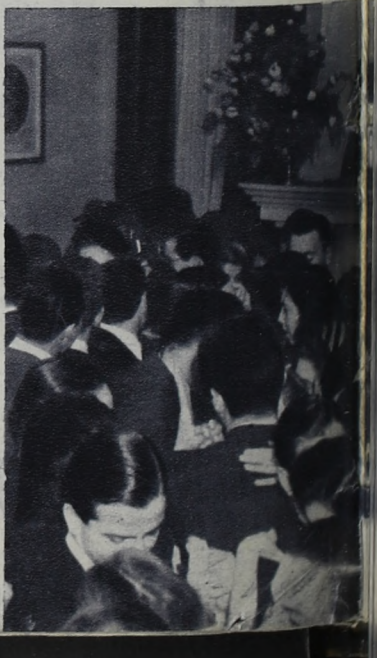
● **María Angélica García Conde, Mabel Chámeton, María Emilia Díaz Alberdi y Rosario Bensúsan** recibiendo los paquetes con prendas de vestir.

"LA FIESTA DE

CON el objeto de ay
familias necesitad
organizó una reunión
traje usado". Su cara
impuesta a los invitad
prenda de vestir para

● Un momento
gó a un grup

● **Manuela González de León, Alina Font Estrugamou y Elsa Lanfranco** atendiendo uno de los diversos entretenimientos.



● **Quenny Cháneton Risso, Romy Aguirre, Alfredo Anchorena** y **Alfredo Bullrich** en la fiesta.

● **Héctor Bergadá Mujica, Tomás Pico Estrada, Leonardo Lowey, Freddy Hughes** y **Claud Roy,** integrantes de la orquesta.

TRAJE USADO"

ar prendas de abrigo a
una comisión de niñas
nominada "La fiesta del
rística fué la condición
de contribuir con una
ner acceso a la misma.

la fiesta, que congre-
meroso de invitados.

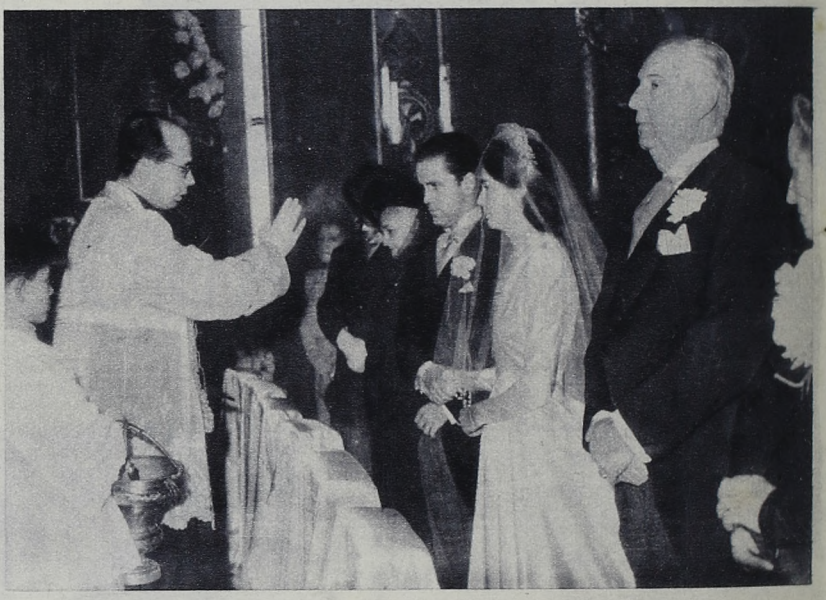
● **Sara Uriburu Escurra, Alfonso Guidici, Ana María Cañás, Teresa Gandulfo de la Serna** y **Alfredo Ledesma** en el "buffet".

Enlace Quesada - Gorostiaga

● En la basílica de Nuestra Señora de la Merced fué consagrado el enlace de **Marta Quesada** con **Manuel Norberto Gorostiaga.** La novia, que lució elegante toilette de satin y velo de tul de ilusión.

Foto Pérez

● La novia, **Marta Quesada,** es recibida en el altar por el novio, **Manuel Norberto Gorostiaga.**



● Los contrayentes y los padrinos durante la consagración del enlace, que estuvo a cargo del R. P. **Francisco Rotger.**

● Los desposados al partir la torta de bodas.

● **Norberto Gorostiaga** y su señora, **Angélica Vidal Molina.**

● **Celia Baxterrica** y **Horacio Frías Ayerza.**

● **Mimí Gandulfo de la Serna** y **Carlos Benítez Lastra.**

Fotos de Dora Jaros y "El Hogar"

Su Confort Bien Logrado...

Y VARIEDAD EN LAS CREACIONES!

Hemos logrado depurar y refinar estilos, para ponerlos a tono con los ambientes actuales.

En esta delicada obra de dejar reflejada en el mueble el sello de su época de creación, se ha destacado AU MEUBLE RUSTIQUE, que ha logrado una extraordinaria variedad de modelos, dejando impreso en cada uno de ellos una verdadera expresión de arte y belleza.

Exposición de Alfombras en nuestro anexo SANTA FE 1170

Au Meuble Rustique
Turmo & Venesio

Casa Central: **AV. SANTA FE 1142-1170 T. A. 44, JUNCAL 7416 y 4296**
Talleres: **CAMPANA 1861-71**

SUCURSALES: CAPITAL FEDERAL: Suipacha 632 T. A. 35 Libertad 0313
MAR DEL PLATA: San Luis 1729 T. A. 3117

REPRESENTANTE - SALTA: Bruzzo y Cía., Belgrano 722

0 años después vuelve el "Aguila"

● **Rodolfo Valentino,** muerto a los treinta y un años, en el apogeo de su popularidad, aparece caracterizado para el papel de Dubrovsky en "El águila solitaria", su penúltima película.

● **Rossano Brazzi** es el actor italiano a quien juzgaremos en la nueva versión de "Dubrovsky", la novela de **Puschkin** que conoceremos con el título de "Aguila negra". Su apostura física es digna de competir con la de su compatriota.

● Disfrazado como profesor de francés de la hija del tirano, a quien ha jurado matar, Dubrovsky, el "Aguila negra", es desenmarcarado por aquél ante su antiguo rival, el príncipe Sergio, y su alumna y enamorada Masha.

● **Rodolfo Valentino,** el inolvidable galán italiano, en una escena de la misma película, donde aparece con **Vilma Bousky,** una bellísima actriz vienesa que encabezaba el reparto femenino de "El águila solitaria".

● **Rossano Brazzi** e **Irasema Dilian** en una apasionada escena de amor, en la cual el noble, convertido en bandido para vengar la ruina y muerte de su padre, debe confesar a su amada que intenta matar al padre de ella.

POR ANA QUEL

A tan poco tiempo de cumplirse veinte años de la muerte de Rodolfo Valentino, cuya popularidad no ha admitido rivales, en el público femenino especialmente, y después de haber visto versiones nuevas de algunas de sus interpretaciones, nos toca ahora juzgar, en una producción italiana, a su penúltima película, "El águila solitaria", que conoceremos como "Aguila negra", con un caracterizado reparto y suntuosa realización. Esta película, como se sabe, está basada en "Dubrovsky", una novela de Puschkin, y relata las aventuras de un noble oficial ruso comprometido en una venganza, convertido en bandido y enamorado de la hija de su enemigo. Esperamos que el reparto, encabezado por Rossano Brazzi en el papel del "Aguila negra"; Irasema Dilian en el de su noble enamorada, y Gino Cervi en el del señor feudal a quien Dubrovsky, el bandido, llamado el "Aguila", ha jurado matar, sea digno de comparar ésta con aquella inolvidable película de Rodolfo Valentino, a quien acompañaba una bellísima actriz vienesa: Vilma Bousky.

Llao Llao

el perfume que da culminación a la belleza

La fina persistencia y delicado aroma del perfume LLAO-LLAO, dan culminación a la belleza femenina.

Su halo ensoñador sugiere matices de fascinación, de seductor encanto, de inolvidables momentos...

Llao Llao

EL PERFUME DE LA FASCINACION

DISTRIBUIDORES: VICDENI - RIGLOS 150 - BUENOS AIRES

Desde sus famosos Salones de Belleza de la Quinta Avenida de New York, DOROTHY GRAY *envía a todas las mujeres de América su* Mensaje de Juventud y Belleza!...

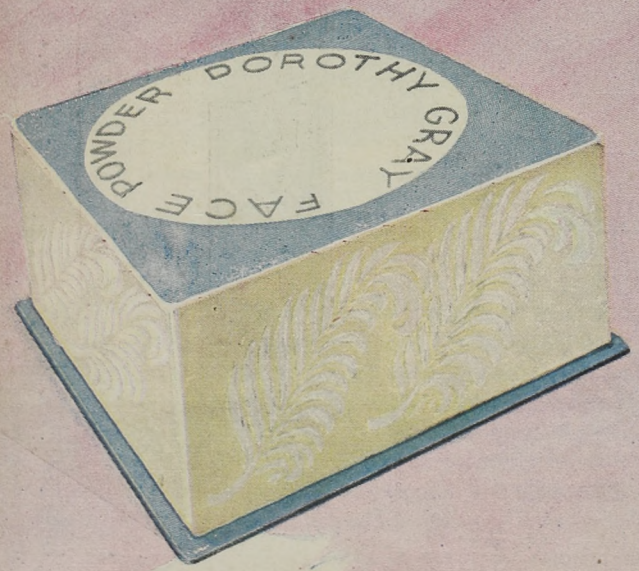
Con sus variados y finísimos productos, DOROTHY GRAY *orienta la aristocrática belleza americana!*

PRODUCTOS IMPORTADOS

Dorothy Gray

Ideal de la aristocrática belleza americana

PORTRAIT FACE POWDER (Polvo Facial "PORTRAIT") Por la incomparable pureza de sus ingredientes y cualidades emolientes y protectoras, es el polvo ideal para completar el maquillaje de un cutis delicado. Hay un tono para cada cutis. Precio $ 9.50.

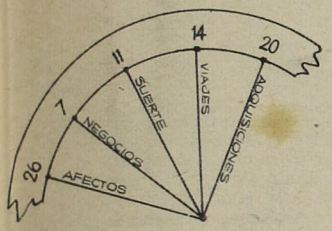


FINISHEEN (Crema base) Armoniza con la tez. Disimula las imperfecciones. Permite que el maquillaje conserve su hermoso aspecto de frescura durante muchas horas. Confiere al cutis notable elasticidad y tersura. Completa gama de tonos. Precio $ 9.50.

DOROTHY GRAY - Viamonte 1155 - Bs. As.

PANORAMA ASTRAL DEL MES

COMO siempre, comenzaremos por señalar los cinco días más favorables de este período. Son ellos: el 26 de julio y el 7, el 11, el 14 y el 20 de agosto. El sábado 26, la excelente configuración de Venus nos dice que el día es ideal para todo asunto afectivo y amical ;el jueves 7 la influencia saturniana nos apoyará en todo asunto de índole comercial, muy en particular si somos madrugadores; el lunes 11 — uno de los mejores del mes — la protección de Venus nos traerá suerte en todo sentido; el jueves 14, día en que las configuraciones de Júpiter y de Mercurio son favorables, es propicio para los viajes; y el miércoles 20 podemos realizar con ventajas cualquier clase de adquisición. Anotemos, también, entre los días favorables: al martes 29, como día en que todo asunto práctico debe resultarnos bien; al miércoles 6, que participa de la naturaleza ya analizada del 26 de julio; y al sábado 16, jornada en que Urano nos apoyará en el dominio de la intuición. El otro lado de la medalla — los días inarmónicos, — además de los que anotamos en los Teleastrogramas, son el 9, el 13 y el 18. El sábado 9 deberemos procurar sustraernos al pesimismo, pues la configuración de Saturno no nos favorece en absoluto; el miércoles 13 es Neptuno el planeta que se encuentra en inarmonía con la Luna, razón por la cual debemos poner el mayor cuidado en no dejarnos engañar, pues siempre las configuraciones disonantes de Neptuno inclinan a una confianza desmedida; y el lunes 18, durante toda la jornada, la Luna se encuentra en disonancia con Urano, lo que significa que antes de tomar cualquier resolución deberemos meditarla con sumo cuidado, pues la onda uraniana impulsa siempre a proceder con exceso de precipitación. Dentro de este marco general transcurre el mes. Hacemos notar que los días propicios predominan sobre los desfavorables; y si bien el desnivel en favor no es muy grande, podemos realizar todo aquello que nos convenga si sabemos elegir con cuidado las fechas.



LOS DIAS Y LOS ASTROS					
DIA	N	A	R	S	DIA
25	m_2	r	i	m_2	
	m_1	i	r	m_1	8
26	b_1	b	b	b	
	m_2	m_1	r	m	9
27	i	b_1	b	r	
	b_2	r	b_2	i	10
28	r	m_2	i	m_2	
	b_2	b	b	b	11
29	b	r	b	i	
	m	m	r	m	12
30	m_1	i	r	m_1	
	r	m	r	m	13
31	m_1	i	r	m_1	
	b_1	b	b	b_1	14
1º	i	b	b	b	
	m_2	r	r	m_2	15
2	m_2	m	r	m_2	
	b	i	b	r	16
3	b_1	b_1	b	i	
	m	m	m	m	17
4	r	b	b	r	
	m	r	i	m	18
5	m_2	r	i	m_2	
	m_1	m_1	r	m_1	19
6	i	b_1	r	b_1	
	b_2	b	b	b	20
7	b_1	i	b	r	
	r	i	b_1	i	21

N	Negocios	b	bueno
A	Afectos	r	regular
R	Rutina	m	malo
S	Suerte	i	indiferente

Nº 1 significa: "por la mañana"

Nº 2 significa: "por la tarde"

Si no hay número: "todo el día"

TELEASTROGRAMAS

Leo, 25 de julio.

Durante toda la tarde de hoy mis relaciones con la Luna dejarán mucho que desear. Por lo tanto, procuren no arriesgarse en asuntos de negocios.

SATURNO.

Géminis, 28 de julio.

Durante todo este día traten de evitar toda discusión y toda actitud violenta, sobre todo por la tarde, pues me hallo profundamente disgustado con la Luna.

MARTE.

Escorpio, 2 de agosto.

Si algo en que la "buena fortuna" tenga mucho que ver tienen que intentar, procuren elegir otro día que el de hoy, pues no podría ayudarlos en nada.

JUPITER.

Piscis, 5 de agosto.

A partir del mediodía de hoy me encontraré en una situación desagradable con Urano. Por lo tanto, no confíen en su intuición ni se dejen llevar de impulsos.

LA LUNA.

Leo, 17 de agosto.

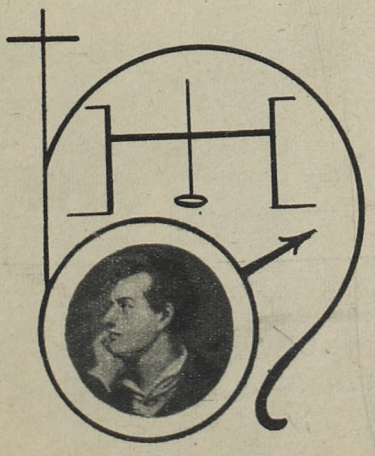
Ni en lo que demande suerte ni en asuntos de amor se arriesguen hoy. Mis relaciones con Júpiter son muy violentas, y fatalmente los perjudicarían.

VENUS.

FIRMAS ASTRALES

LA VIDA ATORMENTADA DE LORD BYRON

El gran poeta Jorge Gordon Byron, más conocido por lord Byron, abrió los ojos a la niebla de Londres un día de enero de 1788, cuando el Sol acababa de entrar en el signo de Acuario, y la Luna se disponía a abandonar su reino de Cáncer. Tres planetas — dos de ellos violentos — denuncian la vida atormentada de aquel hombre tierno, delicado y cínico, que había de morir luchando en favor de los griegos a los treinta y seis años de edad. Estos planetas son: Saturno, Marte y Urano, que, entrelazados en el gráfico que acompaña estas líneas, configuran su firma astral en lo que a la existencia trágica del poeta se refiere. Su idealismo, su inspiración, están acusados por Venus-Júpiter-Neptuno, admirablemente configurados; pero el supremo autor del "Peregrinaje de Child Harold" no pudo sobrellevar la potencia cósmica del poderoso trío inarmónico; y la Luna, conjunta en su cielo al planeta de los contraluces inesperados — a Urano — entra también por mucho en el destino aciago del gran romántico.



AQUELLAS Y AQUELLOS...

...llegados al mundo entre el 14 de julio y el 16 de agosto, pueden intentar la solución de sus problemas afectivos en este mes, pues se hallan bien protegidos.

...que en la esfera de las transacciones comerciales deban realizar algo importante, aprovechen este período, si nacieron entre el 4 y el 8 de diciembre.

...para quienes la suerte tenga mucho que ver en sus planes, siempre que hayan nacido entre el 8 y el 11 de marzo, estas cuatro semanas deben favorecerlos.

Brillo con brillo

¡ESPLENDOR!

Ud. puede darle a sus muebles un brillo señorial que armonice con el de los objetos más finos y pulidos que adornan su persona y su hogar. Lústrelos con LUSTRAMUEBLES SHELL, y, entonces... ¡habrá creado el esplendor! El LUSTRAMUEBLES SHELL, limpia, lustra y protege. Y aplicarlo no es un trabajo, es una diversión...

SHELL

SHELL-MEX ARGENTINA LTD.

Sobre el petróleo que tiene Inglaterra

DESDE hace una década se viene hablando, con visos de exactitud, de la fecha en que esta siempre necesitada humanidad comenzará a carecer del que, hoy por hoy, es su imprescindible combustible: el petróleo. Los recursos de investigación parecería que se encuentran ya agotados, y que agregado a su extinción está el hecho bien evidente de la imposibilidad de dar directamente con sus fuentes.

Empero, como siempre que el hombre se encuentra frente a una crisis que cree definitiva, esta vez una información procedente de Inglaterra anuncia una nueva invención que al parecer proporcionará una valiosa ayuda a los que efectúan cateos y perforaciones en procura de petróleo, y que está basada en el principio del sismógrafo ya utilizado por los geofísicos, y con el cual captan las ondas transmitidas por los estratos subterráneos, bajo la acción de un explosivo. Según esas informaciones, ha sido en los yacimientos petrolíferos iranianos donde se ha ensayado este aparato, gracias al cual se identifican al instante las ondas provenientes de un estrato en el cual hay petróleo.

Y la novedad no es sólo ésta... Desde hace años no era un misterio la existencia de yacimientos de aceite mineral en Inglaterra, habiendo hasta quien asegurara que éstos eran muy importantes. Pero la realidad había permanecido muy lejos, desde que no se sabía jamás a punto fijo el resultado que darían las costosas perforaciones. Gracias al nuevo aparato, ya no se investiga a ciegas, pues él indica con precisión el punto en que hay que colocar los taladros y abrir los pozos. Además, el instrumento revela a qué profundidad el trépano encontrará el yacimiento petrolífero e indica la naturaleza de los estratos que atravesará antes de alcanzar el punto buscado. Si tales informaciones son exactas, la investigación de las fuentes petrolíferas se habrá transformado radicalmente y desaparecerán los riesgos onerosos.

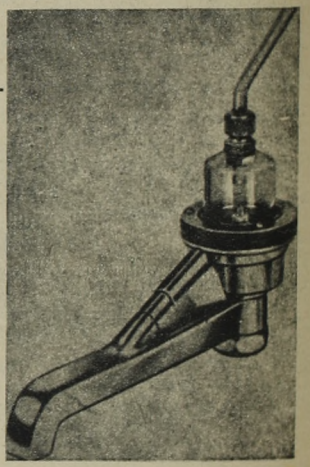
La invención se ha ensayado sobre una superficie de 5.000 millas cuadradas, situada al sur de las colinas de Mendis, en el Somerset, donde ha sido revelada la presencia de abundantes yacimientos petrolíferos y a una relativa profundidad.

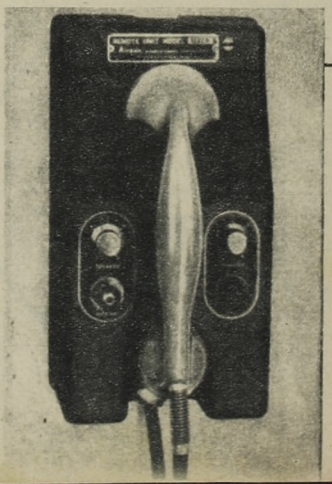
Más adelante serán investigadas otras zonas de la Gran Bretaña. No estando, desde luego, fuera de lugar, decir que durante la guerra estos esfuerzos para obtener petróleo en las islas no fueron estériles, ya que se captaron anualmente unas 300.000 toneladas.

Debemos agregar que el mismo aparato permite ubicar los yacimientos de carbón y de mineral de hierro. Con lo cual, gracias al "Frost gravity meter", que así se le denomina, estarán más alejadas las tristes perspectivas de que el mundo se quede sin petróleo.

SON MUCHOS LOS MODELOS DE FILTROS PARA EL AGUA

desde que se comenzaron a utilizar los primitivos, constituidos por grandes piedras areniscas y más recientemente los denominados Pasteur, utilizando "velas" y recipientes de arcilla muy porosa. Pero con ellos el paso de las bacterias no se impide, y esto es lo que se ha logrado con un moderno grifo provisto de un receptáculo de cristal e implementos de material plástico para evitar la corrosión, que distribuye una substancia química purificadora a medida que corre el agua. La capacidad bactericida de cada una de las cargas que se colocan en la campana está en la proporción de cien partes por cada 1.000.000 de las que pasan por el grifo.





LOS FERROVIARIOS HASTA EL PRESENTE

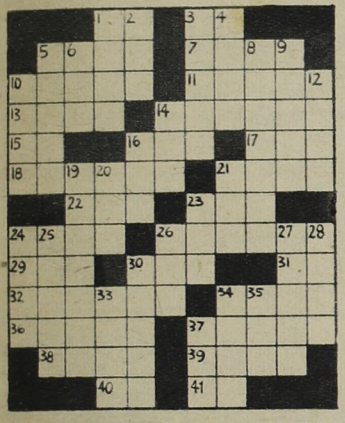
sólo han utilizado señales automáticas, casi siempre semáforos, es verdad, bastante perfeccionados, pero susceptibles de provocar errores y también catástrofes, puesto que la visibilidad siempre depende de la claridad y tiene por enemiga implacable a la niebla. Ahora, hasta una distancia de cincuenta millas, se podrán recibir indicaciones, así como transmitir mensajes mediante equipos receptores transmisores, que van colocados en las locomotoras y que operan con una frecuencia de 70-200 quilociclos. Además, un perfeccionamiento evita que los ruidos de la máquina alteren la transmisión y la recepción de las órdenes.

Para la Gente Menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

¿CUALES SON?

De las diez caras que aparecen aquí dibujadas sólo dos son exactamente iguales hasta en el más mínimo detalle. ¿Cuáles son? Observen atentamente los grabados y descúbranlo; luego vean las "Soluciones", en esta misma página, y sabrán si acertaron.



PALABRAS CRUZADAS Nº 97

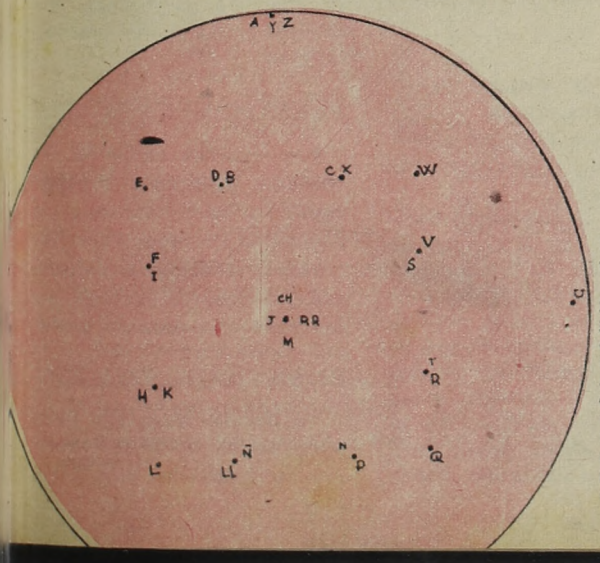
HORIZONTALES

1. Bajo, debajo de.
3. Contracción.
6. Conjunto de cerdas que algunos animales tienen en la parte superior del cuello.
7. Cola, especialmente de los cuadrúpedos.
10. Vasija grande metal, redonda y poco profunda.
11. Pone codales en la superficie de una piedra o de un madero.
13. Río de Italia.
14. Caudillo de gente de guerra.
15. Preposición inseparable, prefijo negativo o privativo.
16. Caudales, riquezas.
17. Fundador de Troya.
18. Perdía una cosa su verdor, vigor o lozanía.
21. Percha de cerda para cazar perdices.
22. De esta manera.
23. Diez veces ciento.
24. Caballería ruin.
26. Estado de la India.
29. Ministerio aéreo permanente.
30. Padre de Saúl.
31. Antigua moneda romana.
32. Flora intestinal.
34. Salvador. Pintor español contemporáneo.
36. Perteneciente al o a la dote.
37. Casta recientemente abolida en la India.
38. Hijo de 30 horizontal.
39. Da el viento en una cosa, refrescándola.
40. Dativo y acusativo del pronombre personal, 3ª persona singular.
41. Nombre del sol entre los egipcios.

VERTICALES

1. Cualquier lugar profundo.
2. Miembro de una tribu nómade india de Tierra del Fuego.
3. Instrumento de agricultura con que se labra la tierra.
4. Substancia resinosa.
5. Uno de los tres enemigos del alma.
6. Río de Alemania.
8. Palito torneado que sirve para hacer encajes o pasamanería.
9. Nombre propio femenino.
10. Región, reino, provincia o territorio.
12. Tiempo señalado a cada uno para regar en las comarcas o términos donde se reparte el agua con intervención de la autoridad.
14. Altar.
16. Río de Rusia.
19. Cubierta que se pone sobre las mesas.
20. Exponga un manjar al fuego para que se torne comestible.
21. Gran oasis del Sahara.
23. Adverbio de cantidad.
24. Tened afecto, cariño por alguien.
25. Conjuntos o manojos de flores.
26. Palabra con que se expresa que una cosa debe repetirse.
27. Planta de la familia de las compuestas.
28. Uno de los cinco continentes.
30. Guarde silencio. 33. Cofre.
34. Concederá, otorgará. 35. Roture la tierra. 37. Preposición.

(Ver solución en la pág. 74)

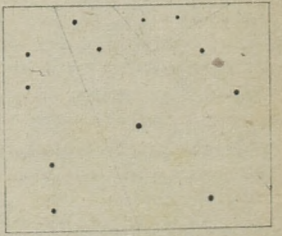


UNAN LAS LETRAS

Tracen una línea que, partiendo del punto A, pase por el B, el C, el D, y así hasta llegar a la Z, siguiendo el orden del abecedario. Obtendrán entonces una interesante figura geométrica.

DIVISION DIFICIL

Tracen tres líneas rectas de borde a borde del grabado, pero en tal forma que al entrecruzarse dividan el dibujo en seis sectores, dentro de cada uno de los cuales quedarán encerradas dos casas. Vean luego en las "Soluciones" si lo hicieron bien.



SOLUCIONES

• En el grabado vemos la forma en que ha de resolverse la división difícil. • De las caras iguales: son similares las indicadas con las letras B y H.

BELLEZA ¡INSTANTANEA!

La Princesa Guy de Polignac

perteneciente a una de las más distinguidas y antiguas familias de Francia, sigue con entusiasmo el nuevo método de embellecimiento rápido adoptado por las beldades americanas: La máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V" (Vanishing). Ella dice: "En sólo 1 minuto la máscara deja mi cutis más claro... ¡y lo siento mucho más suave!"

La Princesa es una entusiasta de la máscara de Crema Pond's "V" (Vanishing)

Dé nueva juventud a su cutis en sólo "1 minuto"

Extienda sobre toda su cara —menos los ojos— una fresca y suave capa de Crema Pond's "V" (Vanishing) y deje allí durante 1 minuto esa blanca máscara.

La Máscara actúa instantáneamente: La acción de la Crema Pond's "V" comienza en seguida. Afloja las partículas muertas y extrae los restos mínimos de polvo y suciedad.

Pasado 1 minuto, quite la máscara con una toallita absorbente y ¡mírese al espejo! Su cutis se le aparecerá más delicado, con tonalidad más clara, ¡más viva! Y los polvos se adherirán seductoramente a su cutis con suavidad de satín.

"Suave, permanente base de polvos"...

"Una levísima película de Crema Pond's "V" forma una base de polvos suave y duradera" —dice la Princesa de Polignac.

"¡ALGO NUEVO! Las Cremas Pond's ahora vienen también en un tamaño "ensayo", que sólo cuesta 70 ctvs."

Llévese un pote a su casa y embellézcase hoy con una Máscara "1 Minuto".

LA PAJA EN EL OJO

DESDE el mundano púlpito de *Damas y Damitas*, Mamá Justa acostumbra dirigirnos lo que ella llama "El sermón de la abuela". Y con todo el respeto que la venerable dama nos merece, nos sospechamos que empieza a chochear un poquito, a menos de que haya olvidado por completo su catecismo. Lo cierto es que en su prédica del 18 de junio advertimos un tufillo herético con sus dejos sulfurosos. Y lo verdaderamente grave es que pretenda afirmar su equivocadísima teoría sobre la más alta de todas las autoridades.

En realidad, no se dirigía precisamente a nosotros, que aún somos jóvenes en estado de merecer, sino a una señora casada cuyo marido es bastante amigo de las farras, y Mamá Justa, para consolarla, le dice que haga ella lo mismo, y para desvanecer cualquier escrúpulo le advierte:

Frente a una situación de hecho, perfectamente "documentada", debo darte, nieta querida, un buen consejo, que podrá parecer malo a primera vista, *pero que está amparado por la divinidad de su origen. Fué Cristo quien dijo aquello de "ojo por ojo y diente por diente". Comprenderás, pues, cómo al aconsejarte que hagas lo mismo que hace tu marido, no incurro en ningún despropósito, sino que sigo la divina inspiración del Maestro.*

¡Que Él os perdone, injustísima Mamá Justa, el despropósito y la cita que a propósito del despropósito os habéis permitido!

La ley oftalmoodontológica conocida por el nombre de ley de Talión es tan antigua como la maldad humana —¡imaginad si tendrá siglos!, — y si se pusiera rigurosamente en práctica, lucidos quedarían los dentistas y los oculistas. Ya figuraba en el código de Manú, acaso unos dos mil años antes que Nuestro Señor Jesucristo la repudiara con palabras definitivas en su admirable Sermón de la Montaña: "Oisteis que fué dicho a los antiguos: Ojo por ojo y diente por diente. Mas yo os digo: No resistáis al mal antes a cualquiera que te hiriere en tu mejilla diestra vuélvele también la otra." Mateo, cap. 5, vers. 38 y 39.

Que el arrepentimiento sea con vos, Mamá Justa, y que se manifieste en menos sermones de los vuestros y en más lecturas de los ajenos.

◊

HABIAMOS leído en *Para Ti* del 22 de abril un cuento muy sentimental, de Natalia Shipman, titulado "Prenda de lágrimas" y habíamos quedado tan prendados como lacrimosos, porque también nosotros tenemos nuestro corazoncito, para que lo sepáis. Pero, ¡ay! Además de corazoncito, así con diminutivo, tenemos el pesado privilegio de un terrible memorión, así con aumentativo, y en seguida recordamos que aquellas lágrimas ya las habíamos llorado antes por desdichas muy parecidas. Recurrimos a nuestra selecta biblioteca, y sacamos el número del 21 de febrero de *Vosotras* y allí encontramos el extraño secreto, que, para mayor extrañeza nuestra, se titulaba justamente "El extraño secreto", y si nos lo ayudáis a guardar, os diremos secretamente que entonces lo firmaba Jean Graves. Y tan graves resultan las semejanzas, que os las haremos ver con sólo reproducir los párrafos iniciales de "ambos" trabajos:

PRENDA DE LAGRIMAS

Esa mañana se había levantado temprano; muchas veces lo hacía sin ninguna necesidad; y ahora, a las cuatro de la tarde, se sentía cansada, demasiado cansada como para ir a ninguna parte.

EL EXTRAÑO SECRETO

Se habían levantado muy temprano esa mañana—siempre se levantaba temprano,

AJENO...

aunque no tuviera necesidad, —y ahora, a las cuatro de la tarde, se sentía cansada, demasiado cansada para ir a ninguna parte.

Nosotros también nos sentimos cansados, muy cansados para ir a ninguna parte: ni al Registro de la Propiedad Intelectual, ni a dar parte al vigilante de la esquina. Nos limitamos a admirar la coincidencia de esas dos almas gemelas, que continúa invariable hasta el final.

◊

PESE a cierto número de coincidencias con nuestro país, tales como sus llaneros y nuestros gauchos, sus verdes sabanas y nuestras pampas, su "Doña Bárbara" y nuestro "Don Segundo Sombra", su Bolívar y nuestro San Martín, lo cierto es que los periodistas parecen especializarse en el desconocimiento de la individualidad de nuestra hermana Venezuela. La desconocen hasta el punto de permitir que *La Razón* del 13 de mayo publicara a todo lo ancho de sus páginas:

Huelga general en *Venezuela:* El gobierno declara que el paro es un acto subversivo.

¡Y cómo no declararlo subversivo si resultaba que la huelga general venezolana se desarrollaba en pleno territorio colombiano!

¡Pero eso es ná!, como se dice siempre en los cuentos andaluces. A fin de cuentas, Colombia y Venezuela son países limítrofes, y por su origen histórico, casi hermanas siamesas. Pero ved lo que leímos en *Hoy* del 17 de mayo:

Venezuela anuncia al mundo que dará comicios libres y libertad de sufragio. Para elegir a *Trujillo*, por supuesto. Las nuevas estadísticas han comprobado que hay tres países donde la libertad de sufragio es plena: En Rusia para elegir a Stalin; en Pago-Pago, no sabemos para elegir a quién, y en *Venezuela para elegir al hombre que dió a todas las capitales de la República su propio nombre. Porque catorce ciudades de Venezuela se llaman Ciudad Trujillo. Ni una menos. No sabemos cómo se las arregla el Correo.*

Pues nosotros, en cambio, sí lo sabemos. Cuando el correo venezolano tropieza con una carta, naturalmente escrita por los redactores de *Hoy*, dirigida a Ciudad Trupillo, de inmediato la remiten a la República Dominicana, que es la indestrujillablemente entrujillada.

◊

LA Plata, a fin de cuentas, no queda a mucho más de cincuenta quilómetros de nuestra ciudad, a la que el poeta cantó llamándola "la gran capital del Sud", sin que su imaginación quedara demasiado resentida por el esfuerzo, ya que en verdad es grande, capital y sureña. De ahí deducimos que La Plata debe ser nuestra compañera de hemisferio.

Ello no impidió que el 24 de junio don Pedro C. Alem publicara un artículo en *El Día* de Plata, que comenzaba así:

A partir de hoy, 24 de junio, fiesta del nacimiento de San Juan, los días *menguan*, se *acortan*, porque el sol, después de haber llegado al zenit de su carrera anual, comienza a descender.

¡Que no se diga!... ¡Que justamente en *El Día* de La Plata no sepan cuándo se acortan y cuándo se alargan en La Plata los días!

Semanalmente se premiará con una libra esterlina papel a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Pino (Santa Fe) y *Arte Pescadora* (Capital).

BELLEZA *a plena luz!*

Con su cutis protegido por la acción de jabón MANUELITA, afronte confiada el aire, el viento y el sol!

MANUELITA confiere la suavidad más grata e incomparable, por el *aceite de soya* que contiene, rico en *lecitina*, la substancia que suaviza la misma seda.

Usándolo triunfe con su *cutis MANUELITA a plena luz!*

Manuelita

Finísimo Jabón de Tocador

Logra Belleza Natural

Escuche por L R 3 Radio Belgrano a Fernando Ochoa y Gran Pensión El Campeonato en audiciones de FEDERAL

ES UN PRODUCTO DE JABON FEDERAL (DELBENE HNOS y SABIA LTDA.) S. A. IND y COM

NAICO

EL MUNDO PERDIDO

Por sir A. CONAN DOYLE

(ADAPTACION)

Ilustrada por PREMIANI

41 Ascendimos, desde que dejamos las piraguas, una altura de 900 metros. Se observa, por lo tanto, un cambio notable tanto en la temperatura como en la vegetación. Hemos dejado atrás el tormento que significaba el pulular de insectos de todas las especies. No se ven ya los grandes árboles del Amazonas, pero crecen algunas palmeras y muchos helechos arborescentes.

Habíamos puesto a asar una especie de lechón silvestre que había cazado lord Roxton. La hoguera brillaba en la noche obscura. De repente, de entre las sombras surgió algo que pasó rozando nuestro grupo con ruido de aeroplano, y nos vimos cubiertos por unas grandes alas correosas, y pudimos ver, en medio del mayor estupor, un cuello serpentino, un ojo de color rojizo, de siniestro fulgor, y un pico enorme, bien provisto de dientes relucientes. La aparición se alejó inmediatamente, llevándose nuestra comida.

42 — Profesor Challenger — dijo, con voz trémula, Summerlee, — debo disculparme; confieso que he incurrido en yerros, y le pido olvide lo pasado.

La reconciliación de aquellos sabios bien valía el habernos quedado sin cena. Proseguimos la marcha y nos internamos en una ciénaga semitropical, con el fango hasta las rodillas. En esos pantanos abundaban las serpientes jaracaca, de las más temibles de Sudamérica. Una y otra vez nos acometieron aquellos terribles seres, arrastrándose o saltando por sobre la superficie del pantano pestilente.

43 Una de las características de las jaracacas es que siempre atacan al hombre a primera vista. En uno de esos hoyos, en que parecían criarse a millares, tuvimos una horrible experiencia. Nos atacaron sorpresivamente, y eran tantas, que resultaba una locura el intentar matarlas a tiros; así que echamos a correr, no parando hasta que estuvimos exhaustos. Siempre recordaré aquellas cabezas horrorosas, que subían y bajaban por entre los juncos.

44 Esa noche nos dormimos rendidos. Challenger velaba el sueño de todos nosotros, arrodillado junto al fuego como una gigantesca rana y sumido en hondas reflexiones. A la mañana siguiente nos despertó con su semblante cambiado, trasuntando seguridad y optimismo.

— Me parece que he encontrado un medio de subir — nos dijo. — Si logramos alcanzar ese pináculo de enfrente de la meseta, ya allí les diré el resto.

45 Como parecía ser la única posibilidad, acatamos todos la idea y comenzamos la ascensión. El única novicio en esas partidas de alpinismo era yo, pero mi juventud allanaba toda diferencia. Casi al llegar a la cúspide debimos encaramarnos y agarrarnos con manos y pies a las menores salientes de las rocas, hasta que por fin llegó Challenger y él nos ayudó a los demás.

Brillantina irradiante azulada

Comunica a las cabelleras obscuras un mágico reflejo azulado. También aviva el oro del cabello rubio. Respeta el color natural.

Brillantina irradiante, azulada, extrafina, para damas. $ 3.-

Coty

PARIS BS. AIRES

ORBIS

DISCOS VOLADORES

(Continuación de la pág. 15)

Se observaron entonces otros fenómenos muy curiosos. En pleno día, por ejemplo, el aire se pobló de polvo brillante, cosa que no impidió que todo se opacara, como si la noche hubiera caído súbitamente. Y en cambio, cuando en realidad cayó la noche, la atmósfera estaba impregnada de una luz tan viva que se podía leer como si estuviera alumbrando el sol.

Conviene añadir que en tal ocasión, en todos los sismógrafos del mundo saltaron las agujas. Y que se sostuvo que un terrible terremoto había asolado a Siberia.

Bien. Henos al cabo de nuestra nota. Discos voladores por allí, "planetas secundarios" por allá, el mundo está pendiente de muy complejas preocupaciones. Y acaso sea llegado el momento de preguntarse en serio si no tendrá razón el periodista que sostiene que lo que ocurre es que seres de otros planetas quieren visitarnos "con buenas intenciones".

Pero..., ¿qué entenderán ellos por bueno?

He ahí la cuestión...

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 20)

COCKTAIL DE LETRAS

(PARTES DE UN VESTIDO O TRAJE)

1. Peto.
2. Forro.
3. Solapa.
4. Pestaña.
5. Escote.
6. Tabla.
7. Puño.
8. Bolsillo.
9. Cuello.
10. Pretina.
11. Hombrera.
12. Vistas.
13. Canesú.
14. Bocamanga.
15. Entreforro.
16. Pechera.
17. Cinturón.
18. Cartera.
19. Dobladillo.
20. Entretela.

CODIGO MOZART

1. a SI MI LA r.
2. i DO LA t RE.
3. S! gLA s.
4. FA r DO.
5. p RE DO MI n a.
6. í r RE MI SI b l e.
7. d e SOL LA r.
8. MI LA n.
9. FA I SI o.
10. f RE n e SI.

GRANDES PINTORES

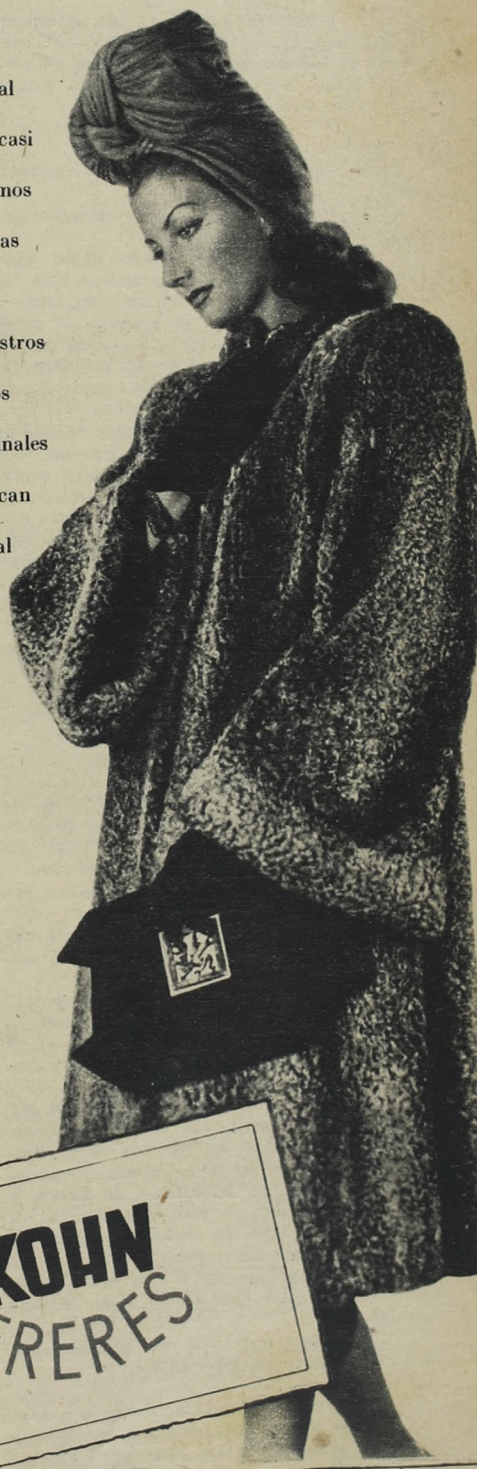
1. Rafael.
2. Poussin.
3. Ingres.
4. Ticiano.
5. Rubens
6. Veronés.
7. Ribera.
8. Greuze.
9. Courbet.
10. Carriere.

RESUMEN DE LO PUBLICADO

El joven Malone, para conquistar el amor de Gladys, necesita hacerse famoso. Por tal motivo, y en busca de una aventura extraordinaria, se decide a desenmascarar al profesor Challenger, a quien sindican como a un embaucador científico. Luego de unas accidentadas entrevistas, Malone se atrae la simpatía del profesor, quien lo invita, poco después, a asistir a una importante conferencia científica. Durante el desarrollo de la misma, y a raíz de diversas incidencias, se constituyó una expedición encargada de verificar lo aseverado por Challenger. De inmediato púsose en marcha la expedición, y luego de algunos días de viaje, la misma llegaba a América. Inmediatamente los expedicionarios se internaron por las rutas de la selva en demanda de la región del misterio. La travesía continuó entre tremedales y selvas, hasta que por fin una día apareció en el horizonte la meseta irregular que significaba el objeto de la expedición. Establecieron el campamento al pie de la misma, y a la mañana siguiente decidieron escalarla. En el trayecto encontraron los cadáveres de Mapel White y James Calver. Ante la imposibilidad de llegar a la meseta, emprendieron el descenso y fué entonces cuando una enorme piedra pasó rozándolos.

EXTRA! LAS ULTIMAS NOVEDADES DE PARIS

París, mayo 13 (UP) —



Nuestra Casa Central en París nos envía casi diariamente los últimos detalles de las nuevas creaciones en pieles. Pase usted por nuestros salones y permítanos presentarle los originales modelos que justifican el renombre mundial de Kohn Frères.

KOHN FRERES

MEXICO 7

Carlos Pellegrini 1260 - T. A. 42-2920 y 42-9051

Los sueños no siempre sueños son

CUENTO DE

ELIGIO GONZALEZ CADAVID

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

MI primer trato amistoso con el huraño viejo apenas si se insinuó — al cabo de luengo convivir en la casa de pensión — con una pregunta que casi a boca de jarro me hizo:

—¿Es usted quien firma el artículo "Los sueños no siempre sueños son"?

Le respondí, desde luego, afirmativamente.

—¿Usted no cree en la oniromancía?

— No mucho — establecí.

Transcurrió desde entonces algún tiempo sin cambiarnos otras expresiones que las obligadas en las diarias reuniones en torno a la mesa de un pupilaje. El anciano, de quien sospechábamos fuese solterón perpetuo por libre convicción, manteníase en su taciturno recogimiento, lo que no dejaba de chocar con la algazara que solía asordar las cenas.

Regresaba yo de uno de mis ordinarios trasnochos, casi en puntillas y sin encender la luz. Llegado al pasillo alto que daba entrada a mi desván y al del insociable vecino, advertí un haz de luz pálida que se escapaba por la puerta entreabierta del cuartucho paredaño al mío. Ayes leves y sofocados me pusieron en alerta.

¿Qué hacer? Titubeé un punto, y finalmente empujé la hoja de la entrada. Percibí al hosco vecino reclinado en el cabezal de la cama, con los bigotes finiseculares temblantes y los ojos entornados. Lo remecí suavemente, y abrió los ojos con expresión alelada.

—¿Eh? ¡Ah, es usted!... Gracias.

Resonó largo rato el latir del despertador. Luego me explicó:

— No se incomode por mí: ya pasó. Me vi debatiéndome con una de mis pesadillas. La de esta noche fué espantosa: soñé que yo, yo mismo, asesinaba a la Dama Nocturna.

¡Infeliz solitario! Trasoñaba aún o era presa de un desvarío.

—¿No le hablé de la Dama Nocturna?

No me dió tiempo para responderle, porque seguidamente me rogó:

—¿Podría alargarme ese cuentagotas? Las veces en que me viene esto no puedo ni articular el meñique... ¡Buena cosa es el vivir aislado en la vejez, como una araña, y despertarse de sueños terribles!

Velé a su vera hasta el romper del día. El chiribitil que tenía por morada — gemelo al mío — presentaba en su travesía vaga semejanza con la trastienda de un almacenucho rural. Especímenes, en paquetitos, de fideos, y botellitas minúsculas de vino, y cilindritos de latón con café, y latas de conserva, cubrían los rincones, la mesa, las repisas...

En una de las veces que levantó los párpados, me pilló observando una de esas vasijillas.

—Correteo artículos de almacén — se creyó en el deber de informarme.

Se repuso rápidamente. Tornó a reintegrarse a su soledumbre y a sus salidas callejeras, arrastrando los pies, para ofrecer las mercancías cuya venta le comisionaban.

En una de las cenas, al abandonar el asiento, me propuso:

— Si no sale esta noche, lo invito a tomar café en mi cuarto. No lo hago del todo mal. Ayer noche se me repitió la pesadilla. Necesito un confesor laico.

Me hablaba quedamente para que no lo oyeran los demás conmensales, enredados en bulliciosa discusión.

—¿Asesinó de nuevo, por mala ventura, a la Dama Nocturna?

— Usted me tiene por chiflado. Escúcheme, jovencito, y luego lo escucharé a usted.

Lo escuché, ésa es la verdad, gustosamente, entre pocillo y pocillo, pese a lo lato de su sorprendente locuacidad.

— Se figura usted — aclaró a modo de introito — que soy esclavo de una idea fija, y qué ésta es la de los sueños: el sueño psíquico, se entiende, no el fisiológico. Pues, sí, señor, la incógnita de los ensueños ocupa todos mis pensamientos.

Pude notar a lo largo de sus confidencias que eran hombre de bien decir y de locución suelta, lo que de cierto me maravilló, pues le había oído decir que no leía jamás, y, de otra parte, su quehacer poco propicio a especulaciones oníricas, no daba pie para presumir que inquietudes de este género lo atormentasen.

— No sabría precisar cuándo se esbozó en mis sueños la imagen de la mujer que mis amigos dieron en llamarle burlescamente la Dama Nocturna. Aseguraría, así y todo, que la primera noción que retuve de su escurridiza presencia fué una mañana al despertarme en la época intermedia e indefinida que une la niñez con la nubilidad. Recuerdo, eso sí, que era en la edad en que, hurtándome a la disciplina del asilo — jamás conocí a mis padres, — ingería cuanto libro romántico caía en mis manos, y componía vergonzosamente, y a costa de trasudores poéticos, acrósticos clandestinos con el nombre de la mujer del jardinero, de quien estaba secretamente apasionado. También por esos mismos días en que se me insinuaba la desconocida Dama Nocturna, vaneaba ya mi imaginación tras "la mujer de ensueño", tan llevada y traída por los bardos de aquellos años quejumbrosamente idealistas.

¿Quién era esa mujer que, al par que corría el tiempo, iba despejando su fisonomía hasta llegar a manifestarse en mis ensueños cual una criatura ta nreal como tantas otras de existencia positiva? Era esa desconocida mujer algo semejante a una abstracción flotante corporizada, de ojos verdes y sonrisa fulgente... No se ría usted, amiguito, que lo cierto es que yo veía deslumbrar entre sus dientes una estrellita de oro, igualita a las que se cuelgan en los retablillos de Navidad. Y vea usted, esa frecuente visión se me aparecía en un paisaje rocoso y verdeante y al pie de... ¡un sombrero de copa! Y los labios de la engañosa figura destilaban miel dorada... ¡Miel dorada, sí, señor, de la misma con que me untaban de niño las rebanadas de pan!

Cortó de pronto su relato el corredor de mercancías de almacén, y me miró ahito:

— Esa sonrisa suya es igual a la de mis amigos cuando le hablaba de la habitante de mis sueños. Yo me encogía de hombros ante sus chungas. Un desatentado desvarío me ilusionaba: que en hora menos esperada me toparía, en carne y hueso, con esa intrusa, hasta ese entonces incorpórea y vagarosa. Debo confesarle que nunca he dejado de creer en que el mundo de los sueños no se alimenta de sí mismo, sino del mundo físico.

— Estoy, en cierta manera, con usted — apoyé yo: — parte de los seres que pueblan esa irrealidad tan patente no son otra cosa que proyecciones atávicas que saltan de alma en alma, a lo largo de las generaciones. ¿No reparó en la nariz de esa visitante obstinada? ¡Bueno fuera que un antecesor suyo no haya sido, a la postre, uno de los amantes de la caprichosa Cleopatra!

Apuntó un esfuerzo de sonrisa el narrador:

— Tómelo como quiera, pero esa interpretación es exactamente la mía y la de muchos otros. No era desatinada, en mi creencia de entonces, que la tal mujer no fuese el espíritu de una burlada amante que vengaba en mí agravios inferidos por un remotísimo abuelo mío.

Lo miré. Hablaba muy en serio el hombre. Continuó:

— Volaba el tiempo sin desvanecerse el influjo martirizante de aquel espectro. Casé, finalmente, con una mujer de excelentes cualidades domésticas, mas el nuevo estado no alejó de mis noches la pertinaz quimera femenina, de la que — lo confieso ahora sin rubor — estaba locamente enamorado. No obstante, la existencia de mi mujer y mi hijita transcurría paralela, mansa y llana como la mía, sin que mis soñares se vieran libres de la ilusoria visitante.

No era fácil ganarse el pan con versos ni artículos. Ensayé sucesivamente diferentes faenas, y la última que me ocupaba era, cuando el peregrino encuentro que trastornó para siempre mi vida, el de viajante de comercio, en el ramo de artefactos higiénicos... ¡Vendedor de aparatos groseros, yo que había ansiado en mis verdes primaveras glorias literarias, y que me inicié en el aliento poético conquistando la flor natural en un certamen de tierra adentro! ¡Oh, y cómo le hubiese brindado ese galardón, designándola reina del torneo, al bello fantasma que turbaba a porfía mis absurdos sentimientos!

En mi correduría a lo largo del país fuí a parar al único hotelejo de un poblacho. Fué allí, allí, en el jardinillo poblado de naranjos y limoneros fragantes, donde tomó carne y sangre la dama de mis sueños... La descubrí sentada en un banco rústico, y así que oyó mis pasos, levantó los ojos de "verde mirar". Sacudí la cabeza, como quien procura espantar una ficción metafísica, y corrí a estrecharle las manos, sin darle tiempo a que me las rehuyera.

— ¡Señor!

Manifestó altivo ceño, bien que no excesivo enfado.

— ¡Perdone, señora mía, pero hace tantos años que la busco!

Sonrió benévolamente. En en el marfil de su boca chispeaba un destello áureo que me recordó la estrellita de Belén que le veía resplandecer en mis sueños.

Interrumpí, en esto, la relación del vate frustrado:

— No cabe duda de que el ser que teje nuestros ensueños es un poeta de metáforas trilladas: una vulgar engastadura de oro en

un diente le sugiere todo una rutilante estrella.

— Es exacto — asintió el soñador: — los sueños están amasados de tropos literarios. Pero lo evidente es que la visión que me frecuentaba la tenía delante de mis ojos extáticos. Ella, a su vez, me examinaba con picante atención.

— Según así, me buscaba usted — articuló por último.

— Sí, señorita... Es usted la mujer de mis sueños — le confesé con la ridícula vehemencia de los enamorados chirles.

Se echó a reír.

— ¡Ya saltó lo inevitable! ¡La mujer soñada! ¡Señor, que no se le ha de ocurrir a los galanteadores otra fraseología amorosa! ¿Por qué no añadir, como otra novedad aduladora, que de mis labios manan dulcísimas mieles?

¡Dulcísimas mieles!... Súbitamente caí en la cuenta de que aquella boca que se me representaba en sueños "destilando miel dorada" venía a ser una reminiscencia plástica de las lecturas de mi adolescencia. Me sentí corrido por verme pillado en el uso de cursilerías de cajón.

— No acierto a situar mi fisonomía en mi recuerdo — me declaró, sin apartar sus ojos de los míos, — y el caso es que yo lo conocí a usted en alguna parte.

— En su vida me ha visto usted... Sencillamente, le aparecí en sueños, como usted a mí.

Soltó una nueva risotada, sin adivinar que yo hablaba en serio, muy en serio.

¿Qué fuerza diabólica trascendía esa aventura para encadenarme a su vida nómada y caprichosa, de suerte que llegué a olvidarme que tenía mujer y una hija a la que adoraba? Me vi dulcemente aprisionado por turbia malla, tejida de hilos de ensueño, y así, paso a paso, caí en la in-

(Continúa en la pág. 73)

Elizabeth Arden

ESTUCHE
de
BELLEZA

"Presentación Juvenil"

Su primer baile... toda ilusión...toda belleza...
Si su vestido es bellísimo no debe descuidar su cara; qué más oportuno para este día que adquirir un Estuche de Belleza "Presentación Juvenil", el que encierra todo el secreto que dará a su rostro gran naturalidad, frescura y un precioso maquillage armonizado.

Adquiéralo enseguida. Estuche de Belleza "Presentación Juvenil" con siete preparaciones $ 66.50

Otros estuches:
Estuche de Belleza Juvenil (cutis sensible) $ 42.50
Estuche de Belleza Juvenil (cutis normal) $ 51.—

HARRODS

Salón Elizabeth Arden de Tratamientos de Belleza
Primer Piso - T. A. 31 - 1812
Gabinete Elizabeth Arden de Consultas - Planta Baja

Florida 877 (R. 5)

VAUVERNARGUES EN LA SORBONA

SE ha celebrado en la Sorbona el segundo centenario de la muerte de Vauvernargues. Dos de nuestras más bellas comediantas — Vera Korene y Jeanne Boitel; la primera, majestuosa y sombría como un arcángel del Apocalipsis; la segunda, de dorados bucles, como una diosa de la Ilíada — han participado en esta ceremonia oficial ofrendando al "soldado-filósofo" el homenaje de su gran talento. En realidad, me habría gustado — y no soy la sola — que este aniversario sirviera de pretexto para manifestaciones más brillantes, puesto que Luc de Clapiers, marqués de Vauvernargues, fué, hasta su muerte prematura (arrebatado al afecto de los suyos y de su gran amigo Voltaire a la edad de treinta y dos años), uno de esos hombres en los que la vida es un ejemplo, es una lección para las generaciones posteriores. Las miserias físicas de este soldado nato (se le helaron las dos piernas durante el sitio de Praga, en 1742) lo llevaron a consagrarse a las letras. Cinco años de labor harían de él uno de nuestros más grandes moralistas.

Yo deploro que se haya aprovechado esta ocasión para hacer conocer al gran público, que muy frecuentemente lo ignora, la profunda humanidad que se desprende de los escritos de Vauvernargues. Su vida frustrada y dolorosa hace a menudo evocar a Alfredo de Vigny, el gran poeta. Pero las decepciones no lo condujeron al pesimismo, y no creo que se pudiera dar a la juventud de hoy mejor consejo que esta sentencia de Vauvernargues:

"La fortuna puede hacer vacilar la prudencia de la gente de valor, pero no puede hacerle doblegar su propio coraje."

La excelente comedianta Gaby Morlay acaba de ser, en el escenario, víctima de un chiste, del que ella se ha librado con una intención encantadora.

En la pieza que actualmente representa cada noche hay una escena demasiado larga, en el curso de la cual ella camina de un lado al otro teniendo en la mano un aparato de teléfono.

Ultimamente, sus camaradas decidieron hacerle una broma, y cortaron el hilo a veinte centímetros del aparato. Después de dos minutos de conversación, Gaby Morlay, sorprendida por la risa del público, se apercibió del motivo de la hilaridad.

Sin perder su sangre fría, dejó el aparato, hizo un doble nudo al hilo y, volviendo a escuchar y dirigiéndose a su interlocutor: "Perdóneme, querido amigo, nos habían cortado..."

He vuelto a encontrar esta tarde en un "cocktail" a José Iturbi. Llega a Europa luego de larga ausencia. Ha dado conciertos en Londres y se hará escuchar en París. El gran pianista es de una sencillez encantadora. Con gracia sonriente responde a mis preguntas, evoca sus recuerdos de juventud y afirma que su amor a los grandes clásicos no le impide apreciar el jazz y el swing.

— Por lo tanto — interrumpe una joven y audaz mujer, — ¿no se ha rehusado usted a dirigir la orquesta sinfónica de Filadelfia porque en el mismo programa figuraba Benny Goodmann, un "rey del swing"?

A lo que respondió José Iturbe:

— Es perfectamente exacto, querida señora. Usted puede comer salchichas en un pic-nic, pero en una comida de gala es mejor servir caviar. En música es la misma cosa. Yo adoro el boogie-woogie para los pic-nics, pero busco a Beethoven para las galas.

Una amiga me cuenta que una noche su hijo, un chiquillo de cuatro años, volcó un vaso, que, naturalmente, se hizo añicos. Azorado el niño, quedó inmóvil con los ojos llenos de lágrimas.

— Consuélate, mi queridito — dijo la madre; — eso no es grave.

Abrazó al pequeño, lo consoló y se fué.

Entonces el hijo se fué a la otra habitación, en donde se encontraba su padre, y le confió sin otra explicación:

— Sabes, papá, los dos, tú y yo, estamos enamorados de la misma mujer.

Desde hace algunos meses un nombre hasta entonces desconocido ha comenzado a ocupar un lugar al lado de los grandes nombres de la alta costura parisiense: Christian Dior.

En la Avenue Montaigne, en un hotel particular, habita el nuevo grande de la elegancia de París. La casa respira olor de pintura fresca. Todo es nuevo: las paredes, los muebles, los vestidos... y la inspiración.

"Nuevo, pero no revolucionario — afirma Christian Dior a quien quiere escucharlo. — Jamás. No creo un modelo para que se hable de él, sino para que pueda ser llevado. Soy un costurero burgués." Es decir, que quiere ser de buena clase, equilibrado, francés.

Christian Dior es un hombre de menos de cuarenta años. No es un bohemio. Hijo de industriales parisienses, estuvo destinado a la carrera diplomática. Amateur del arte, se unió un día con el decorador Christian Berard, divirtiéndose en inventar modelos de vestidos. No es un dibujante de profesión, pero sabe combinar los colores, y acaba de trabajar para el cine.

Adiós consulado; adiós embajada. El viste a Odette Joyeuse, a Ivonne Printemps. Es célebre de la noche a la mañana, y representa un estilo, una moda, un aspecto de París.

Cuente las manos

EN general se puede hacer una cuenta aproximada de las manos adversarias, y esa cuenta se va haciendo más exacta a medida que quedan menos cartas en juego, para tener la total seguridad cuando quedan cuatro o cinco cartas.

En otros casos, los menos, usted puede tener la cuenta exacta cuando se han jugado apenas tres o cuatro cartas y faltan nueve o diez, con lo cual usted estará en inmejorables condiciones para realizar sus carteos.

Los aficionados deben acostumbrarse a contar las cartas de sus contrincantes en determinado momento del carteo, y aunque al principio se equivoquen, poco a poco se irán aproximando a la verdad, con grandes beneficios para su bridge. Para no marearse es bueno empezar por finales de tres o cuatro cartas, para ir avanzando a cinco, seis o hasta donde dé la mano.

A continuación veremos una mano cuya cuenta le dió al jugador el cumplimiento de un contrato, que ningún otro logró cumplir.

En principio esta jugada tuvo todo el aspecto de azar, por la apariencia de disparatada, y, sin embargo, no podía ser más consciente, muy fina y de un tecnicismo cuyo éxito no hizo sino premiar la brillantez de la misma.

He aquí la mano:

	♠ R 10 x ♡ x x ◇ A Q J 8 x ♣ R 9 x	
♠ Ninguno ♡ R J 9 x ◇ 10 x x x ♣ Q J 8 7 6	N O E S	♠ Q J 9 x x x ♡ A x x x ◇ R ♣ 10 x
	♠ A 8 x x ♡ Q 10 x ◇ 9 x x ♣ A x x	

Con estas manos, Norte y Sur llegaron a tres sin triunfos después de este remate:

N	E	S	O
1 D	1 P	1 St.	2 T
Paso	Paso	2 St.	Paso
3 St.	Paso	Paso	Paso

Salida de Oeste, cuarta carta de corazón, con la cual E O hizo cuatro bazas, poniéndose en boock, jugando luego dama de trébol.

Ahora bien: Sur sobre los corazones tuvo que descartar de la mesa 1 pique y un trébol, y de su mano un pique; llegó a la conclusión de que para ganar la mano tenía que hacer cinco bazas a diamante.

Para esto hizo una jugada previa, tomó con el Rey de trébol de la mesa y jugó Rey de pique de la mesa, y cuando descubrió el fallo de Oeste contó las manos.

La de Este era la más fácil: cuatro corazones había mostrado seis piques, al estar fallo Oeste, nos daban diez cartas, le quedaban tres, de las cuales una era un trébol: faltaban dos que no podían ser más que 1 Diamante y un trébol o dos diamantes: lo más probable es que fueran 1 Diamante y un trébol, pues a dos tréboles de su compañero con semifallo hubiera dicho dos piques.

Luego la mano de Este era 6 piques, 4 corazones, 1 diamante y 2 tréboles; por deducción, la de Oeste: cuatro corazones, cuatro diamantes y cinco tréboles.

Ahora si el Rey de diamante estaba cuarto en la mano de Oeste, aunque estaba en finesse, *no* podría ser capturado, pues tan sólo teníamos dos entradas a la mano para hacer dos veces la finesse y perderíamos la mano.

Quiere decir, entonces, que la *única forma* de ganar la mano es que el Rey de diamante esté solo en la mano de Este: sobre cien casos, noventa y nueve, que es bastante, pues si no es así no hay solución.

La brillante jugada de As de diamante estando en la mesa y la caída del Rey es un premio merecido al consciente análisis de la mano.

Otra mano:

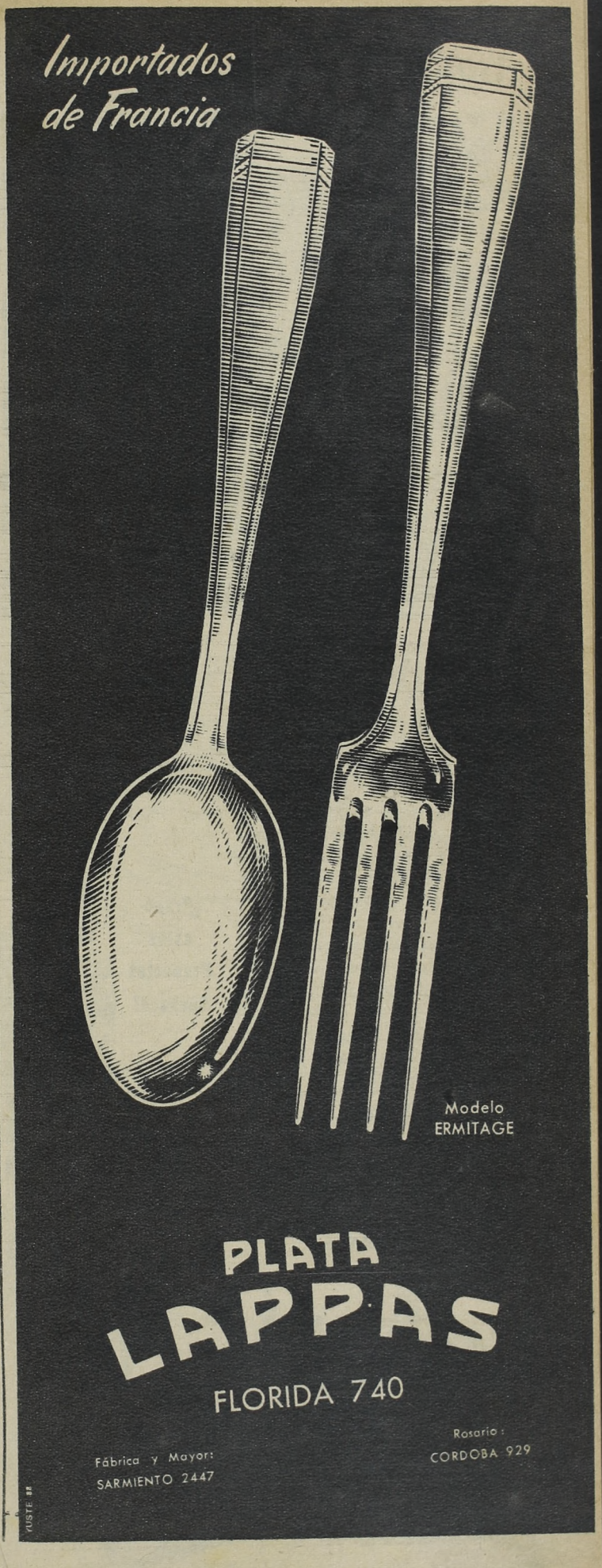
	♠ A R x ♡ 10 x x ◇ Q x x ♣ x x x x	
♠ Q 9 8 7 6 5 ♡ ninguno ◇ R J x x x x ♣ x	N O E S	♠ 10 ♡ x x x ◇ x x x ♣ A J 10 9 x x
	♠ J x x ♡ A R Q J x x x ◇ A ♣ R Q	

En esta mano, después que Oeste mostró sus piques y diamantes, y Este sus tréboles, Norte y Sur llegaron a un contrato de seis corazones. Salida de Oeste: trébol que Este tomó y volvió, al no poder fallar Oeste; para Sur era muy fácil saber que la mano de aquel era: 6-6-1.

He aquí un caso en que en la segunda carta usted puede realizar la cuenta con toda facilidad.

No podían ser siete piques y cinco diamantes, porque con jugar una vuelta de piques al Rey se saldría de la duda: siete diamantes y cinco piques tampoco, pues lógicamente Oeste hubiera declarado primero sus diamantes.

Casi no había duda de que Oeste tenía el Rey de diamante, con lo cual, adelantando el As y jugando todos los triunfos, tendremos el más sencillo de los apretos (squeeze) y la mano ganada.



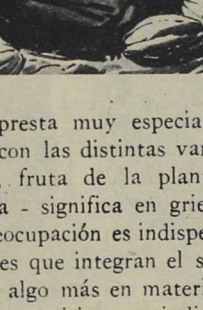
"Alimento de los dioses..."

Suchard presta muy especial atención a todo lo que se relacione con las distintas variedades y calidades del grano de cacao, fruta de la planta cuyo nombre científico - theobroma - significa en griego "alimento de los dioses".

Esa preocupación es indispensable para obtener los variados sabores que integran el surtido de chocolates Suchard. Pero hay algo más en materia de sabores. Para que sean realmente exquisitos es indispensable saber combinar los cacaos sabia y sutilmente... Y para eso están la tradición y la experiencia de Suchard. Un siglo y cuarto fabricando chocolates están presentes en cada producto Suchard.

Gracias al empleo de la mejor materia prima y a la estricta aplicación de sus métodos suizos de fabricación, Suchard puede asegurar que sus especialidades responden siempre a la invariable consigna: *"Sólo lo mejor puede llevar el nombre de SUCHARD"*.

¿Probó estos Productos Suchard?



CHOCOLATES

Suchard

Fundada en Suiza en 1826

CHOCOLATES - BOMBONES - CARAMELOS

POR IVEL - MORGAN

En los "caprichos" está la futura personalidad de la niña

AGRADO-desagrado. He ahí las tónicas que rigen todo el ritmo de la vida infantil, y los medios directos con que la criatura da la pauta de "cómo le va" en sus andanzas cotidianas. Y es también la manera en que cada niña reacciona a esta fórmula "agrado-desagrado", lo que le impone a cada uno, a juicio de muchos psicólogos, la verdadera finalidad que perseguirá luego a través de toda su vida. Esta finalidad quedó impresa en lo más íntimo del espíritu, enraizado en alguna reacción instintiva, y en la mayor parte de los casos en forma totalmente inconsciente. No obstante lo cual será la finalidad que, por excelencia, determinará el curso de la vida. Así se explican tantas cosas extrañas de cada vida, inexplicables simplemente por el desconocimiento que todos, y en primer lugar el mismo interesado, tienen del motivo secreto que impulsa cada pensamiento, cada acción. Los contados adultos que logran desentrañarlo de las complejidades de su yo más oculto, más íntimo, son los únicos que tienen alguna esperanza de llenar su vida consecuentemente a su realización. Los demás serán siempre víctimas del destino o de su temperamento, o de cualquier otra de las mil y una *razones* que el ser humano debe, a la fuerza, elaborar para "explicarse lo inexplicabe".

¿Qué madre le desea ese destino a su niña? Es el camino más directo a la amargura. Pues, señora, puede evitarse al cuidar de que *la ley infantil del agrado y desagrado, unida a la falta de desarrollo de la facultad de raciocinio, no impongan a su criatura alguna inquietud que por nacer de algún impulso pueril, propio de instintos infantiles, no por eso deja de tener la intensidad necesaria para convertirla en el impulso motor de toda una vida, en desproporción total con las verdaderas capacidades de su ser.*

Primero: ¿qué es *la ley del agrado y desagrado?* La definición es importante. De las muchas existentes hemos elegido la a la vez más sencilla y exacta: *el agrado es la resultante del libre curso dado a instintos o hábitos una vez excitados; el desagrado es la resultante de la inhibición de mecanismos listos para la acción, o del empleo obligado de mecanismos no preparados o no aptos para la acción.*

La garantía mejor de que el estudio y el empleo de esta *ley del agrado y desagrado* por parte de la madre educadora no conduce al debilitamiento moral del ser, *sino que, al contrario, permite lograr el autodominio mayor*, se halla en las diversas formas en que, en el curso de la vida humana, evoluciona la ley de la satisfacción. Este cambio se basa en los siguientes factores: *el debilitamiento o desaparición progresivos de los instintos; el constante desarrollo de los hábitos; el aumento de los conocimientos; la intensificación de los sentimientos.*

Por eso es que puede hablarse de *una ley del agrado y desagrado infantil.* Y sabiendo como lo sabemos hoy, que la criatura humana obra y se expresa *con todo su ser, en su conjunto psicofisiológico*, fácil es concebir cómo la madre moderna puede recurrir a una aplicación de la citada ley para lograr la doble finalidad que debería tener en lineamientos generales la primera infancia: 1º) la formación de hábitos sanos; 2º) la liberación del *yo* de las ataduras de las reacciones instintivas del ser, para convertirlo, en cambio, en la verdadera "mente rectora" de su personalidad y de su vida.

Saldos y Retazos

Regímenes

Isaac Newton, este gran matemático, físico, astrónomo y filósofo inglés, que nació en Woolsthorpe en 1642 y murió en 1727, era un contemplativo que se abismaba hora enteras en profundos estudios. Se hizo inmortal gracias a su descubrimiento de las leyes de la gravitación universal y de la descomposición de la luz. Digamos ahora algo de sus reglas de higiene y de su régimen alimenticio:

Conservó sus fuerzas, no siendo su complexión ni fuerte ni débil, realizando mucho ejercicio, con un régimen severo. Fué notable por su sobriedad, tomando como base de alimentación vegetales, legumbres y frutas. En el tiempo que se dedicó a sus estudios de óptica, vivió únicamente de pan mojado en un poco de vino.

Julio Michelet, ilustre historiador francés, cuya larga vida se debe principalmente, según se afirma, a sus costumbres mañaneras. Se levantaba a las cuatro, o todo lo más a las seis, cuidando no reducir las horas que necesitaba para el descanso. A las nueve se acostaba invariablemente. Era, ante todo, muy sobrio. Prefería los alimentos que alimentan más en menor volumen. Como tenía una constitución delicada, en cuanto se sentía fatigado iba a descansar al campo. Se sentaba a escribir a las cinco de la mañana, tomando una taza de café con leche y pan. A esto lo llamaba "su remolcador". A las once almorzaba dos huevos y una costilla o chuleta, sin postre. Bebía un poco de Burdeos, y nunca probó el café solo ni licores. En la segunda comida tomaba carne de pescado o de mamífero, según necesitaba más o menos refuerzo corporal. Nació en 1798 y murió en 1874.

Laconismo

Crillon escribió en una oportunidad a Enrique IV lo siguiente:

"Sir, tres palabras: DINERO Y LICENCIA".

"Crillon — respondió el rey, — seis palabras: NI LO UNO NI LO OTRO".

Supersticiones

Hay también supersticiones en la costura parisiense. Una de las más curiosas es la que tienen las costureras con la gorra del marino.

Tocar el pompón rojo de una gorra azul eso trae suerte. Es como si se toca la corcova de un jorobado.

En la rue Royale, a la salida de los talleres, muchas veces se ha visto a más de una obrera acercarse sonriente a uno de los marineros del destacamento del Ministerio de Marina, y decirle gentilmente:

— Señor marinero, déjeme tocar su pompón "s'il vou plait..."

Los jóvenes marineros están tan acostumbrados, que ellos bajan instintivamente la cabeza.

R. DE LUCA - PUBL.

INDUSTRIA ARGENTINA

Nantes ..et la dance..

Luces. Música. Alegría. Mujeres hermosas
mecidas por el ritmo de la danza
La fragancia de Nantes en cada nota del violín.

LOCIONES Y EXTRACTOS

Nº 9 CHYPRE Nº 18 ORIGAN

FIGURINES CON MOLDES

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

Para talles desde el 42 al 54

3379 Vestido de lanita. Recortes en el cuerpo y pequeños frunces que marcan el busto. Una pieza lisa en las caderas baja hasta el ruedo de la pollera.

Precio del molde: $ 2.50

Para talles desde el 42 al 54

3380 Vestido de lana suave. Las mangas montan sobre el cuerpo, unidas a los recortes pespunteados. Dos tablas en la pollera que parten de las piezas pespunteadas.

Precio del molde: $ 2.50

Para talles desde el 42 al 54

3381 Modelo con cintura ancha incrustada. En los cortes que bajan del escote, pequeños frunces dan amplitud al busto. Mangas anchas en la sisa.

Precio del molde: $ 2.50

Para talles desde el 42 al 54

3382 Modelo de seda o jersey. Cuerpo con el cierre cruzado. Recortes forman canesú. La pieza del frente de la pollera cae a ambos lados, formando drapeado.

Precio del molde: $ 2.50

INSTRUCCIONES

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín**, cubriendo su importe a esta dirección:

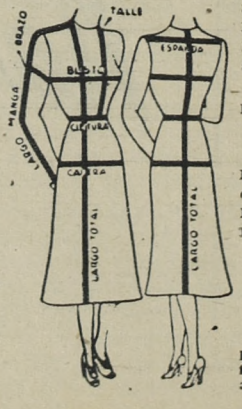
Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires, T. A. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **ciento por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... **Cintura**..... **Cadera**.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con ciento por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

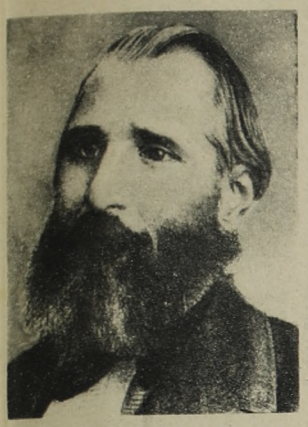
Calle ..... Nº .....
Localidad ..... F. C. .....
Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

EL MAS ADICTO DE LOS ALSINISTAS

POR
NEPOMUCENO CUENCA



ADOLFO ALSINA,

que fué, entre los grandes caudillos, uno de los más idolatrados por la población de Buenos Aires. A su muerte, las gentes consternadas difundieron la triste noticia con esta copla:

"En la calle Potosí,
entre las de Salta y Lima,
ha dejado de existir
el doctor Adolfo Alsina."

ADOLFO Alsina no era lo que se puede llamar un Adonis. Además, siguiendo la moda de su tiempo, dejábase unas barbas que, es muy posible, lejos de favorecerlo, perjudicaran a su fisonomía, a la cual imprimíale un sello inconfundible el apéndice nasal, más que grande. Pero como todos los hombres de su generación, el *doctor* Alsina complacíase en mostrarse varón y guapo antes que elegante y atildado, propensión que fué característica de los tan recordados *leones porteños*.

El joven doctor Alsina, con aquella pléyade brava y altiva, que no rehuía el encuentro con los rivales y que en los atrios defendía con denuedo sus *convicciones*, formó un partido, "su partido".

Alsina, espíritu decidido, admiraba a los jóvenes de una pieza, y como hombre de acción que fué en toda su vida, hasta el postrer momento, preconizaba la única ley valedera: la que nos dice que el valor sólo se prueba frente al valor. Y esto nos lo revela la siguiente anécdota:

En determinada campaña electoral, solo, en busca de un correligionario por el famoso *Barrio del Alto*, penetró el doctor Alsina, de galera y levita, como se estilaba, en el despacho de bebidas de un almacén más que famoso por los entreveros. El almacenero no estaba en el mostrador, y Alsina, próximo a éste, aguardó.

En uno de los rincones, alrededor de una mesa, tres paisanitos entablaron, en voz alta, este diálogo:

—¡Ya nos atropelló la *leva!*

—¡Y viene *engalerada*!

—¡Ah, loro! ¡Qué pico tiene!

El doctor miró de hito en hito a los mozalbetes.

—¡Che, Pedro! Tusale la crin al bagual antes que se le llene de abrojos — dijo uno.

—*Parate*, voy a mojar la garganta antes de comenzar — repuso el aludido, apurando hasta el fondo el contenido de su vaso.

Después lo colocó sobre la mesa, chasqueó la lengua y, levantándose, se dirigió directamente hacia el mostrador, dispuesto a *encasquetarle* al doctor Alsina la galera hasta el *pescuezo*.

Pero antes que lo tocase, éste esquivó su cara con la izquierda, mientras que con la diestra le arrebató el rebenque, colgado por la manija en el cabo del cuchillo, y del primer rebencazo volteó al insolente paisanito.

—Ahora, ustedes... — gritó a los otros, que lentamente se habían puesto de pie, echando mano a sus cuchillos.

En ese instante, el almacenero, que entraba, exclamó:

—¡El doctor Alsina!

Los gauchitos quedaron como pasmados, y el que había caído levantóse con dificultad, se pasó el dorso de la izquierda por el rostro para limpiarlo de algunas gotas de sangre, y metiendo los dedos en el tirador, sacó una carta, que entregó al caudillo.

—¿Y esto qué es?

—Una carta de mi padre para usted, doctor...

Alsina leyó:

"Doctor: Ahí le mando a mi hijo Pedro, que vive soñando con usted. Es guapo, aunque recién tiene diecinueve años. *Cristiánemelo* con sangre en cualquier *entrevero*, que por algo es varón... Lo acompañan dos muchachos troperos, que me traerán noticias de él. Trátelo como a hijo. Recuerdos de la patrona, y un abrazo de su viejo amigo y partidario. — *Andrés Galván*."

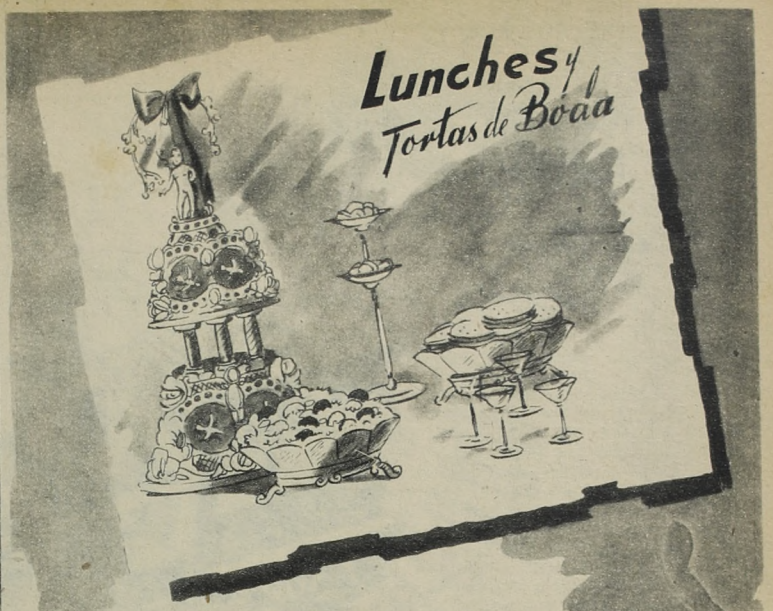
Alsina, con calma, sacó de su cartera una hoja de papel y, con lápiz, apoyándose sobre el mostrador, escribió:

"Paisano: El muchacho ya está bautizado; desde hoy se alojará en mi casa. No se preocupe por su suerte. — *Adolfo Alsina*."

Pedro Galván, desde aquel día, fué la sombra del caudillo. No se separó de él ni en las luchas políticas, ni en las horas de su enfermedad. Cuando el doctor Alsina murió, acompañó sus restos, presenció las exequias, pálido pero sin derramar una lágrima. Luego regreso a su casa y escribió:

"Adios, padre, me voy con él."

Y recuerda la tradición que Pedro Galván, al siguiente día, apareció muerto en el *Hueco de los Sauces*.



En todo convite "juega" usted su reputación social. Tal es lo que sabe, y tanto cuida, la tradicional

Confitería
LOS DOS CHINOS
U. T. 33-Avenida 9024-25
ALSINA Y CHACABUCO - Bs. Aires
SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA - CAPITAL $ 400.000

Quiere decírselo... ¡pero no puede!

Si su bebé pudiera hablar, le diría que esas irritaciones y paspaduras causadas por el roce de los pañales húmedos lo tienen intranquilo y de mal humor.

Usted, señora, sin duda quiere evitarle a su hijito esas molestias. ¿Cómo? Sencillamente, aplicándole **Crema Pimpollo** después del baño y cuando lo cambia, allí donde la orina y el roce de los pañales suelen producir esas dolorosas escaldaduras. Una pequeña cantidad es suficiente.

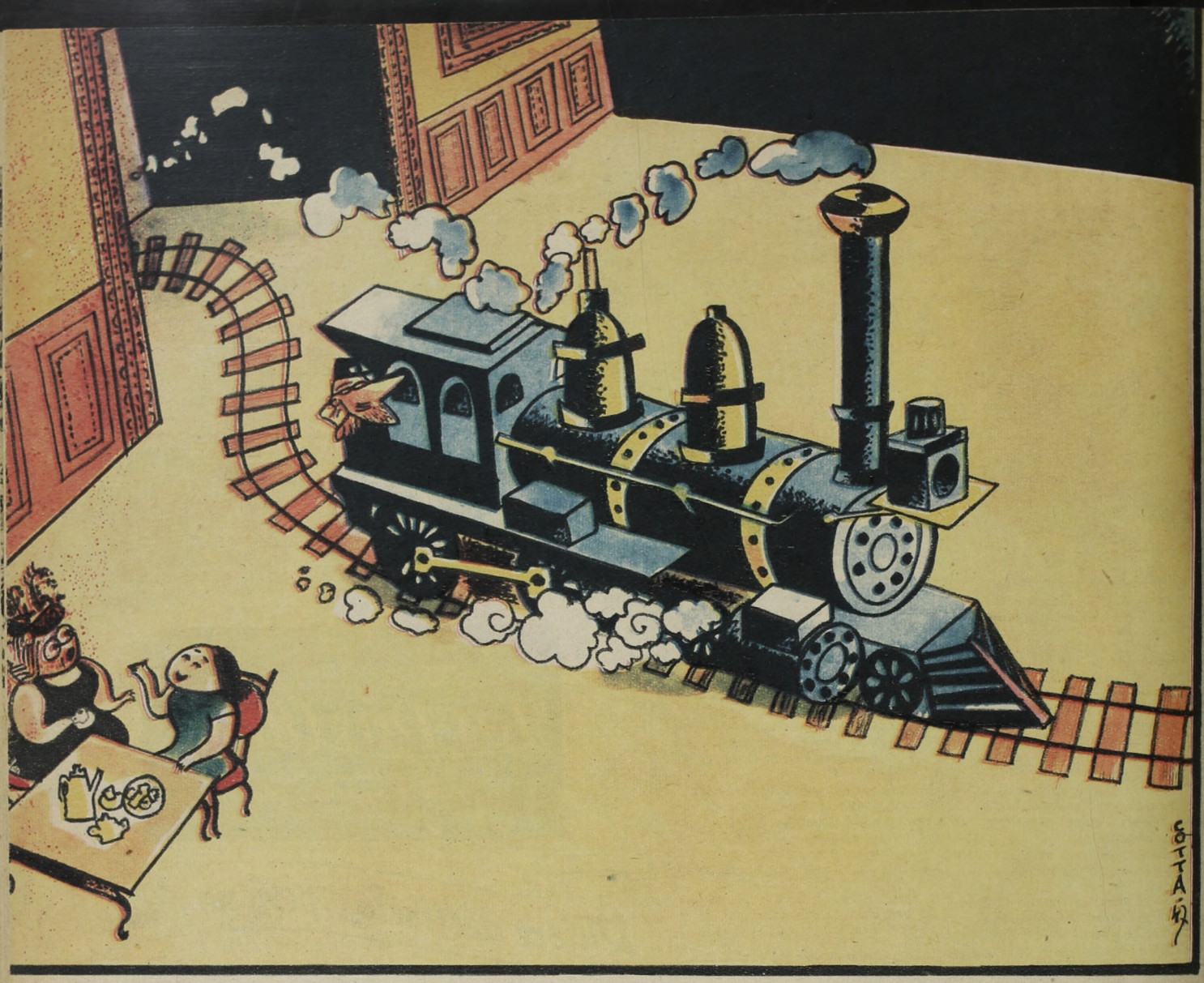
También usted puede suavizar sus manos con la **Crema Pimpollo,** sobre todo si están paspadas.

PRECIO
$ 1.80

NO MANCHA LA ROPA. SE EXTIENDE FÁCILMENTE. NO SE AGRUMA

CREMA PIMPOLLO
Para el tocador del Bebé

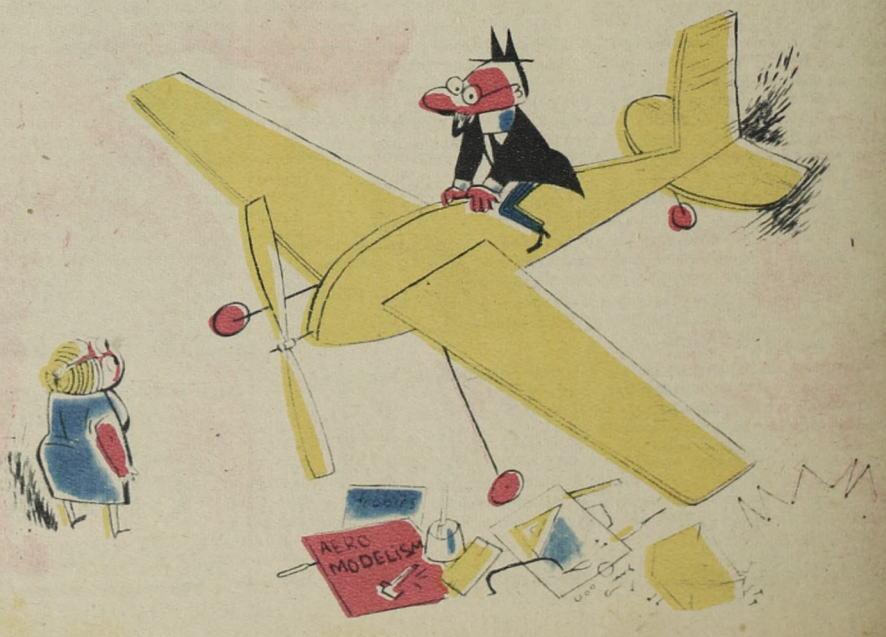
UN PRODUCTO DE LOS LABORATORIOS DE WITT



—¡Si! ¡Mi marido también tiene su "hobby"! Y es una gran cosa, porque así al menos se queda en casa por las noches...

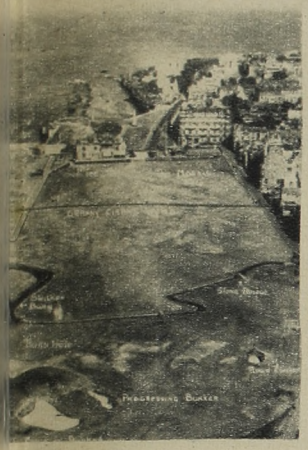
¿CUAL ES SU "HOBBY"?

POR COTTA



—Si los modelos chiquitos me salieron bien, ¿por qué te parece que me va a fallar éste?

El Open de Gran Bretaña



Los tradicionales links del St. Andrews G. C. de Escocia, que han sido escenarios de los más apasionantes campeonatos de golf mundial. El hoyo 18 también se le denomina Tom Morris en memoria del gran campeón escocés.

De todos los campeonatos mundiales de golf, ninguno como el Open de Gran Bretaña suscita todos los años s interés y más variados comenios.

Cotejamos el número de inscripen los dos certámenes más imtantes que se juegan en la Unión n Inglaterra, y vemos que los golas que toman parte en los Esos Unidos superan ampliamena los del continente europeo; así que en el abierto que se disó en la cancha del St. Louis Golf ub, en la América del Norte, mar- este año un verdadero récord a la participación de 1.350 juares. La rueda eliminatoria se juen los golfs de veintidós ciudas, en tanto que el Open de Gran etaña, que se disputó en los links Royal Liverpool Club, en la ciud de Hoylake, el número de insptos sólo alcanzó a unos 600 se a esta gran diferencia de parpantes, el Open mantendrá mpre el cetro del interés de los fistas por ser Escocia la cuna dicional de este deporte.

UN POCO DE HISTORIA

Durante los primeros diez años su existencia el Open se disputó los terrenos del golf de Prestk, hasta que el Royal St. Anews G. C. y el The Honourable mpany of Edimburgh Golfers sorbieron entre ambos, y juntante con el Prestwick, la organición del famoso campeonato, iere decir, pues, que los primes años del Open, y hasta bien endo en el curso de su vida, distóse exclusivamente en tierra esesa.

En 1890 un joven inglés, llamado ian Ball, tuvo la audacia de ir a cocia para disputar a los más céres jugadores de aquel entonces, rks y Morris, el título de campeón, que desde la fundación del famoso torneo hállabase en poder de los escoceses, puesto que eran ellos quienes únicamente competían. El ejemplo de John Ball no cayó en terreno estéril, puesto que dos años después otro amateur inglés, Harold H. Hilton, disputó también el título, y por primera vez en la historia del certamen resultó ganador. Fué, pues, Hilton el primer inglés que se adjudicó el Open.

En 1894, J. H. Taylor, inglés también, como el campeón de dos años antes, ganó a su vez, y fué ésta la primera vez en que conquistó el título, y a quien también le cupo la coincidencia de haberlo ganado fuera de Escocia, pues el campeonato ese año se jugó en Sandwich. A partir de entonces, el Open se jugó indistintamente en diversas canchas del Reino Unido.

LA GUERRA Y LAS VICTORIAS AMERICANAS

La intervención de Gran Bretaña en las dos conflagraciones europeas interrumpió por varios años la disputa del famoso campeonato, que había ya conquistado la más viva atención del mundo golfista. Dos años después de haberse firmado la paz de la guerra del 14, en 1920, volvióse a organizar, y fué entonces, cuando, rodeado de gran expectativa, conquistó el título George Duncan, célebre golfista de aquellas épocas por su rapidez en el juego.

Se inició al año siguiente una serie de victorias de los norteamericanos en "seguidilla", la que fué interrumpida en 1923 y en 1934. Diez veces consecutivas habían conquistado los jugadores de la Unión hasta que Henry Cotton rompió la racha — si se puede decir. — En esta serie de victorias americanas ofrece la particularidad de que siete de ellas fueron conseguidas entre sólo dos jugadores: Walter Hagen, que ganó cuatro veces, y Bobby Jones, tres. A estos triunfos le siguen tres magníficas victorias de los británicos: A. Perry, en 1935; A. H. Padgham, en 1936; y el de Henry Cotton, que gana por segunda vez el título en 1937. En los años 1938 y 1939 conquistaron el preciado trofeo dos destacados golfistas: R. A. Whitcombe y R. Burton, respectivamente. El único francés que conquistó el Open fué Arnaud Massy, profesional del Chantaco G. C., de San Juan de Luz, en el País Vasco de Francia.

DEBERIAN PARTICIPAR JUGADORES ARGENTINOS

Dos argentinos, José Jurado y Martín Pose, estuvieron a punto de traerse a estos pagos el codiciado trofeo. Jurado, una de las veces en que tomó parte, perdió por un solo tanto, clasificándose segundo, lo que fué todo un acontecimiento para nuestro golf. Resumiendo la actuación del veterano profesional del Argentino Golf Club, José Jurado, vemos que en 1928 este maestro del golf argentino volvió a Inglaterra, y se adjudicó brillantemente la rueda de selección de este famoso campeonato, que se jugó en los links del Saint George Golf Club, marcando un récord y manteniéndose en las dos primeras ruedas en los puestos de privilegio; en 1931 la suerte no lo acompañó, pues tras unos brillantes cotejos terminó clasificándose con doscientos noventa y siete en el puesto inmediato al ganador. El título, ese año, lo ganaba con doscientos noventa y seis el famoso profesional Tommy Armour. Y es verdaderamente de lamentar que este año no hayan concurrido nuestros profesionales, los que están pasando por un excelente momento de buen juego, y creo sinceramente que hubieran tenido una destacada actuación.

El actual campeon de Francia Henry Cotton con H. Farini Fynn en los links del Chiberta G. C., en el pais vasco, cuando se entrenaba para ganar el Open y cortar la racha de victorias americanas.

Nuestro veterano campeón José Jurado, el único latinoamericano que se haya clasificado segundo en el tradicional certamen. Aquí lo vemos en 1931 cuando estuvo a punto de adjudicarse el torneo.

TRIUNFO BRITANICO

El campeón irlandés Fred Daly, de treinta y tres años de edad, ha interrumpido la serie de victorias que se habían adjudicado últimamente en los links ingleses los golfistas de la Unión, al adjudicarse el Open con un puntaje de 293 golpes para los 72 hoyos del certamen. Empero, a esta performance del jugador local, debemos hacer notar que casi estuvo a punto de empatar el primer puesto un aficionado norteamericano, Frank Strananhan, quien se clasificó en el segundo puesto con Reg Horn, con 294. Esta victoria, sin duda alguna, dará al golf de Gran Bretaña una nueva "inyección" de seguridad y optimismo, pues ya se hablaba de la decadencia del golf británico cuando vemos aparecer la figura de Fred Daly, que hace hoy el mismo papel que hizo el veterano campeón Henry Cotton en el año 1934.

El aficionado Bobby Jones, el único en su categoría que se haya adjudicado en varias oportunidades el título del Open británico, y el extraordinario profesional Walter Hagen. Estos dos golfistas se han adjudicado el mencionado campeonato siete veces.

Whisky Escocés

DEWAR

ETIQUETA BLANCA

Calidad Invariable

LA SOPA ES ABUNDANTE...

pero donde están las vitaminas?

El fuego destruye las vitaminas!...

Las vitaminas, señora, se han quedado en la cocina, destruidas por el hervor! Pero esto ya no tiene importancia, si usted toma la precaución de agregarlas en el comedor, disolviendo en esa sopa una porción de CondiBé!.. Desde hoy, no le sirva a su hijo ese tremendo plato de sopa! Con sólo dos cucharones, y un poquito de CondiBé, le habrá proporcionado una sopa apetitosa como ninguna, y con un alto valor nutritivo y vitaminico!

CondiBé las agrega!

EL FRASQUITO QUE DESPIERTA EL APETITO

CONDIMENTO VEGETAL CONCENTRADO

CONDIBÉ

A BASE DE EXTRACTO DE LEVADURA DE CERVEZA

Golosina que alimenta!

Deje a sus chicos comer a cualquier hora! Pero déles pan con manteca y CondiBé, que es una golosina que alimenta!

Un "señor" bife!

Este plato básico del menú puede ser más nutritivo para sus chicos, si usted le extiende una porción de CondiBé!

Nuevos fideos!

Todos los platos de pasta adquieren un atractivo desconocido, nuevo para el paladar, gracias al sabor de CondiBé!

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 8)

del rey Enrique VIII... Y tantos otros detalles así, sobre los que tengo que abreviar para que lleguemos a tiempo a París.

París. ¡Ah, París, "il n'y en a qu'un!" Traen de allí famosas noticias; no hubo sitio que no recorrieran bajo un sol que parecía más bien el de Algerie, pero aun así...

Versalles, el "petit Trianon", la "laiterie", Montparnasse, todos los sitios de París y alrededores, el museo Carnavalet, donde vieron la ropa que usaron María Antonieta y sus hijos cuando estaban en el Temple.

El Louvre magnífico, el Bois de Boulogne, misa en La Madeleine. Tengo la sensación de que cuantos más sitios les nombre, de más olvido hacerlo. Desde luego, recorrieron los pabellones de caza y los castillos en los alrededores, con paseos y almuerzos en Rambouillet, entre otros. Siguiendo hacia el norte, estuvieron en los que fueron campos de batalla de Normandía, que aún conservan en los cientos de tanques, de máscaras de gases, de botas y paracaídas aún enganchados en los árboles, algo como la visión tremenda de lo que fué aquello.

En Lisieux estuvieron. Aunque muy devastada, conserva intacto el lugar donde se guardan las reliquias de Santa Teresita.

Después tienen recuerdos magníficos del Mont Saint Michele, con su monasterio de perfecta arquitectura romana y gótica, enclavado en las rocas. Para llegar a ese sitio de una belleza fuerte, como aislada del mundo, hubieron de tomar por una callejuela angosta, llena de tiendas que venden recuerdos de allí, gorros, bretones bordados — como que están en el límite con Bretaña, — y muchas cosas lindísimas para tener como recuerdo. Y yendo por esa callecita, claro que no dejaron de acercarse al "l'hotel Poulard", que es un sitio famoso, con una pared formada por la misma roca, y donde se come la "omelette" renombrada que en la chimenea y con grandes sartenes prepara "la mère Poulard".

Desde ya, siendo Stella una ya consagrada comediógrafa, no dejó de ir, en París, a l'Opera, donde, además del "Fausto", vió un muy hermoso ballet; y a la Comedie Française. En la vueltita por Montmartre comieron en un lugar típico, "l'auberge du Père Louis"; "en Escargot" gustaron los famosos pescados y mariscos; desde "La Tour d'Argent", pico alto, con terraza, vieron la magnífica puesta de sol sobre el Sena y envolviendo Nôtre Dame.

Noticias finales: siempre en París, en un "cocktail party" que reunía a unas diez personas, la vieron a Rita Hayworth. La cual Rita Hayworth está menos Hayworth que antes porque le han cortado el cabello para su actuación en la película "Coming Down to Earth", de la que los viajeros habían visto una exhibición privada cuando estaban en los Estados Unidos. Hablando de la película, Rita les dijo que había sido dirigida por su marido. Y pronunció lo de "husband" con tanta "band", que francamente parecía muy "orsonwelliana" y para nada en clima de divorcio.

EN BUENOS AIRES

● $ 50.Era el saldo acreedor que tenían las chicas bajo cuya custodia funciona la Hostería del Niño Jesús, para niños de madres obreras que son atendidos mientras aquéllas trabajan. Pero gracias a la fiesta del traje usado, realizada estos días, para agregar a esa suma, que era lo que quedaba luego de adquirida la nueva casa donde funcionará la Hostería, han recaudado tres mil pesos y cantidad de ropa. Contentísimas están, por cierto, pues hace unos días, por no tocar esos cincuenta últimos pesos, ellas mismas traían lo necesario para mandar las invitaciones, porque ni para eso había... Ahora esa buena obra de ayuda a la infancia y a las madres que trabajan proseguirá en mejores condiciones que nunca.

● Nunca hablamos de modas. Marta Demarchi Cranwell de Alemán llevó para el casamiento de Chicha Speroni — un casamiento que estuvo muy lindo — un gorrito precioso, semejante a aquel usado por Tarquina, la rival de Vivianne Romance en "La esclava blanca". ¿Cómo andan de memoria?

● Olga Ortiz de Rozas es una chica interesantísima, que se está destacando por su personalidad y su perfecto conocimiento del dibujo y la decoración. Además de que ella misma crea sus modelos para vestir, es realmente talentosa, y lo demuestra así en una aplicación muy interesante de su arte: diseñar jardines, los que planea con un criterio absolutamente renovador y una originalidad que ya están siendo elogiadísimos.

● Y hablemos también de Graciela Labougle, que se ocupa en restaurar cuadros y que está haciendo cosas notables en un arte que requiere responsabilidad, conocimiento perfecto y un sutil poder de adaptación a cantidad de distintas épocas y escuelas.

EXPOSICION

Un momento de la inauguración de la muestra de las obras del pintor argentino **Juan Carlos Durán**, que se realizó en la galería Rose Marie.

¿Por qué soportar el DOLOR?

Aplíquese inmediatamente LINIMENTO DE SLOAN! Es potente! - No lo frote - Basta aplicarlo a la parte dolorida. Su acción es eficaz. El LINIMENTO DE SLOAN ayuda también a aliviar el dolor ocasionado por golpes, torceduras y machucones.

LINIMENTO DE
SLOAN
CONTRA EL DOLOR

FIBRA

MINIATURAS VACIAS PARA RELLENAR

$ 0.40 y 0.60 la docena.

40 CLASES DIFERENTES

estos deliciosos bocaditos, siempre frescos, son únicos e indicados para rellenar con ingredientes especiales.

•

Los domingos, abierto hasta las 13 horas. Los lunes, cerrado todo el día.

•

Envíos al interior, por giro o contra reembolso.

Confitería Siena

CORRIENTES 1859

T. A. 47 - 3842 y 3858

¿Recuerdan los porteños que...

...hace poco más o menos cuatro décadas que la Sociedad Estímulo de Bellas Artes traspasó al gobierno nacional, en acto público, la antigua Academia de Bellas Artes y la Escuela de Artes Decorativas e Industriales, establecimientos fundados y sostenidos a costa de grandes sacrificios por aquella benemérita institución?

...el gran pintor argentino Martín A. Malharro falleció el 17 de agosto de 1911?

...cuando vino del interior a Buenos Aires, siendo todavía muy joven, completó su aprendizaje justamente en la Sociedad Estímulo?

...uno de los primeros en concederle su apoyo fué el doctor José María Ramos Mejía, quien le brindó alojamiento en su estancia donde pintó los primeros paisajes de la Pampa?

...cuando las gestiones iniciadas ante el Congreso Nacional para conseguirle una pensión fracasaron, se pensó siempre con el fin de costearle un viaje de estudio por Europa, en promover una suscripción, tentativa ésta que tampoco tuvo la suerte de prosperar?

...fueron después Roberto J. Payró y Martiniano Leguizamón quienes lo alentaron, decidiéndose finalmente Malharro a emprender su viaje, con contados recursos?

...antes, en 1894, se había presentado al público en el Segundo Salón del Ateneo con dos cuadros: "El crucero "La Argentina y un "Paisaje"?

...tenía entonces veintinueve años y un empuje extraordinario para vencer la tremenda resistencia que lo acosaba?

...después de aquélla hizo dos exposiciones, una en 1902 y otra en 1908, pronunciando el mismo conferencias para explicar el sentido de su pintura?

...los primeros taxímetros se colocaron en los coches de plaza —las populares "victorias"— con carácter obligatorio, como consecuencia de una ordenanza promulgada en 1911?

...la primera peregrinación argentina a Tierra Santa fue promovida por monseñor José Américo Orzali, una de las figuras más prominentes del clero argentino?

...monseñor Orzali, que había nacido en Buenos Aires el año 1863, se ordenó en Roma, después de cursar los estudios finales en el Colegio Pío Latinoamericano de la ciudad papal?

CIRILO MACIEL

SILUETAS DE PARKER

Las Píldoras de Parker no molestan las ocupaciones, no privan del baño ni de la práctica de los deportes. Estimulantes de la función digestiva, las Píldoras de Parker se toman con una sonrisa y un trago de agua.

PILDORAS DE PARKER

LAXANTE COMODO PARA MARCHAR BIEN

NECESARIA a los 30
URGENTE a los 40 años

Use
CREMA
H. V. SUINDA
para cutis secos, amarillentos, cansados, flácidos y arrugados. Precio $ 5.50 y 9.80
CREACION Y CONTROL
Dra M. Luisa Vaiva
BIOQUIMICA
SISTEMAS PROPIOS PARA EMBELLECER
SUIPACHA 370 Piso 5° Dep. D
T. A. 35-0539
RIOJA 1284 - ROSARIO
RIVADAVIA 2226 - M. del PLATA
Y también en venta en las buenas farmacias y tiendas.

Cirugía Estética
DOCTORES
I. J. Giganti y J. L. Castellano
De los ESTUDIOS LUMITON
SARMIENTO 1445 38-5953

Dr. I. F. FISCHER
MEDICO DE SEÑORAS
Ex especialista de la maternidad del hospital Ramos Mejía y del servicio de OBSTETRICIA y GINECOLOGIA del hospital Francés.
URUGUAY 252, 2° D. - T. A. 38 - 5755
Consultas de 17 a 20

use
CRISTALES DE CONTACTO
son invisibles
LABORATORIOS OTTO
CRISTALES DE CONTACTO
JUNCAL 1648 · T. A. 44-3120
Buenos Aires

ALIMENTACION, MAQUILLAJE Y OTROS PROBLEMAS

COMO DISIMULAR UN RESFRIO

El querer disimular un resfrío equivale a tener que tratar el cutis, los ojos, el cabello, así como hacer gárgaras e inhalaciones.

En primer término consideraremos el cuidado del cutis. Esto implica el empleo de una rica crema nutritiva que evite la sequedad del cutis e incluso esa sensación de tirantez que en él se experimenta cuando se sufre un resfrío.

Cuando estemos preparadas para el maquillaje, retiraremos la crema nutritiva, por medio de un algodón húmedo, y aplicaremos un astringente suave y un tónico para el cutis, colocados por medio de pequeños palmoteos, también usando un copo de algodón.

Más que el polvo convendrá una base de maquillaje, necesariamente de un color tostado, que disimulará muy bien la rojez de la nariz y que evitará el brillo de la piel.

ARRUGAS DEL CUELLO

Bajo nuestro control podemos impedir la aparición de arrugas en una cierta medida, evitando la repetición constante de movimientos muchas veces inútiles.

Muchas mujeres duermen con la cabeza doblada hacia el pecho, o puesta sobre una almohada demasiado alta. Estas dos posturas ocasionan en el cuello esos pliegues transversales que, si a los veinte años, incluso, resultan lindos, son penosos a los cuarenta y cinco. No requiere esfuerzo dormir con la cabeza derecha y muy poco levantada, sin contar que esta postura favorece a la salud en general.

NUEVOS PRODUCTOS DE BELLEZA

● Hasta ahora sólo conocíamos una clase de lanolina, producto naturalmente animal, como que es la grasa que se extrae de la lana (de allí su nombre de lanolina), y que es lo que más se parece a los aceites naturales de la piel. Pero ahora se nos habla de una lanolina "botánica", evidentemente la lanolina natural con el agregado de aceites de plantas y flores. Viene en forma de crema, de loción y de "lait de beauté".

● Y precisamente hablando de aceites de flores: el aceite de adormidera es uno de los últimos preparados ofrecidos para borrar las arrugas, especialmente las que tienen origen nervioso.

● Otro producto nuevo: una combinación de crema y sulfuro coloidal, que se aplica con un cepillo especial, suave, y que produce una limpieza profunda de la piel. Es muy indicada para el cutis propenso al acné.

INCLUYAMOS VERDURAS EN CADA COMIDA

● No hace todavía muchos años, las verduras aparecían, por lo general, como guarnición de los platos de carne, pero allí terminaba su papel en la alimentación. Afortunadamente, hoy en día conocemos bien el verdadero valor de las verduras como alimento y su relación inmediata con el mantenimiento de la salud y la belleza.

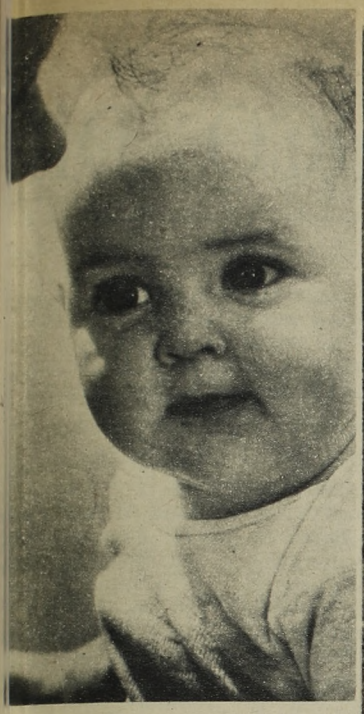
Es sabido que el cutis, cualquiera que sea la crema con que lo nutramos y cualesquiera sean los masajes que le prodiguemos, se marchita irremediablemente por efecto de los excesos alimenticios. Así, el abuso de carnes, de alcohol y hasta de pan constipa, y, además, fatiga el hígado y los riñones, provocando la aparición de granos y rojeces, y dando una opacidad que resta belleza.

Por distintas que sean las ideas de los higienistas, todos están unánimemente de acuerdo en aconsejarnos que comamos verduras. En efecto, los fenómenos que actúan para afear la piel son, en general, inconvenientes de circulación, de mal funcionamiento de las glándulas endocrinas, el desequilibrio de la sangre, el mal funcionamiento del hígado y la constipación.

Todo el mundo sabe cuán nefasta es la constipación para el mantenimiento del buen estado de la piel. Las legumbres, al aportar en la alimentación la celulosa necesaria, facilitan la función intestinal y reducen así las impurezas de la sangre.

Pero no basta consumir legumbres; es necesario también que la forma como han sido preparadas no les haga perder una parte de sus propiedades. Hay que renunciar, por lo pronto, a la costumbre de comerlas siempre cocidas, porque eso les hace perder, con el agua de cocimiento que se tira, una gran cantidad de vitaminas y de sales minerales. Entre las verduras cuyo consumo interesa para conservar la piel con hermosa apariencia figura el repollo, la cebolla (sobre todo cruda) y el puerro, que por sus propiedades diuréticas facilitan la eliminación de toxinas. Consideremoslas junto con algunas otras:

Particularidades	Verduras	Materias nitrogenadas (%)	Calorías utilizables en 100 gramos	Vitaminas
Rica en clorofila	Espinacas	2	27	A, B, C
Nutritivas ..	Lentejas	20	337	A, B
Rico en azufre	Repollo	1	25	A, B, C
Bueno para diabéticos..	Topinambur	1	62	
Aporte de azúcar	Zanahoria	1	38	A, B, C
Aporte de azúcar	Nabo	1	28	A, B, C
Bueno para diabéticos..	Alcauciles	0,6	18	B, C
Diurética ...	Cebolla	6	281	
... ...	Puerros	1	31	



¡Deseo tanto que seas feliz!...

Mi ardiente esperanza es que pueda afrontar la vida con el corazón contento, contagiando a todos su fuerza y su alegría...

Prometo a mi hijo la gozosa confianza que da un pecho erguido, piernas derechas, espalda fuerte, cabeza bien formada y ojos sanos... Lo ayudaré durante toda su infancia y más aún cuando esté en la edad escolar con las vitaminas A y D, dándoselas periódicamente en la forma que recomiendan muchos médicos: el Aceite de Hígado de Bacalao Squibb.

La vitamina A está protegida en el Aceite de Hígado de Bacalao Squibb, de manera que no pierda su potencia por exposición al aire y a la luz.

Huesos deficientemente formados.

Signos de este gran inconveniente, se hallan muy a menudo en las criaturas de edad pre-escolar y escolar. La vitamina D ayuda a formar huesos fuertes y sanos. Déle a su hijo Aceite de Hígado de Bacalao Squibb, periódicamente.

Aceite de Hígado de Bacalao

SQUIBB

— UN NOMBRE DE CONFIANZA —

Bajo el sol de La Rioja

(Continuación de la pág. 19)

cluir la última frase sobre las laderas agrestes del Velazco, subyugado por la dulcedumbre ingenua de una virgen calchaquí!

— Y aquellas piedras, ¿cómo se llaman?

— Pircas.

— ¿Y esas palomas tan mansas que se pueden atrapar con la mano?

— Urpilas.

— ¿Y este cabello tuyo que sabe a seda y a agua de fuente y a vegada de juglar?

— ¡Chuscas! — reía ella desasiéndose de los dedos del joven y fugándose hacia adelante, con la agilidad de una cabrilla, por los senderos de la sierra.

Rodrigo conoció el deleite de un amor nunca soñado. Las flores, las frutas, los pájaros..., la naturaleza entera le reveló su secreto, inundándole de azul comprensión todo el ser.

Después de las primeras noches de arrobo, la mujer indiana había despertado en ella, con la prístina belleza del cardón florecido y del árbol de su devoción, cuajado de azahares, durante esas primaveras riojanas en que parece hacerse cielo toda la alegría y el color de este mundo.

Ella, en cambio, poco sabía preguntar.

— ¡Auqui! — era la palabra favorita con que solía nombrarlo, cuando los abandonos del éxtasis, en que a Rodrigo le parecía que ayuntaba sus labios y su pecho a una emoción mística de la tierra, corporeizada en aquella criatura obscura y humilde con tanto de diosa.

La sublevación estalló al pie del Famatina, donde la mita y el yanaconazgo hacían estragos en los indígenas. Como incendio provocado por la seca se propagó la rebelión, aceleradamente, a las villas vecinas: Vichigasta, Nonogasta, Sanagasta... A rebato tocaban las campanas en La Rioja. La reducida guarnición alistábase para la lucha. Acudióse a pedir ayuda a Francisco, el monje de los ojos azules, cuyo violín maravilloso solía encantar a los indios. Pero el pánico cundía en la ciudad. Millares de siluetas grises se veían moverse en el Velazco. Los indígenas habían atavíado con los atributos de la Pachamama a una de las doncellas de su sangre, muy bella, que vivía en el barrio de Cochangasta con su madre, calchera cuyo esposo, años ha, sucumbió a la saña de un encomendero. Atacarían bajo la advocación de su improvisada princesa, al atardecer.

Rodrigo escuchó las últimas noticias, como en sueños.

El combate estaba a punto de empezar. Firmes los arcabuces españoles, tensos los arcos indígenas. Cochangasta, después de una breve lucha, había sido ocupada completamente por los atacantes. Avanzaban ahora éstos por la senda que unía el barrio con la ciudad. Al frente iba ella, transformada por los atavíos multicolores; los ojos semicerrados; apretados hieráticamente los labios. Sabía que sus hermanos, así como le habían otorgado una gracia inefable, la llevaban a morir.

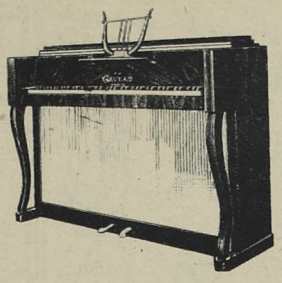
El comandante español ordenó secamente:

— Apuntad bien a la doncella que los conduce. Su caída los confundirá.

Entonces sucede lo inolvidable. Un caballero cruza, raudo, el puente de San Vicente, desciende a la calzada donde se iba a desarrollar la batalla, se adelanta hacia el grupo indígena. Conmoción entre éstos: contémplase luego a la princesa indiana que sale a recibirlo. Se unen en un largo abrazo. Inexplicable emoción asombra y conmueve a ambos bandos contendores. Rompe, de pronto, el silencio una música alada y milagrosa: una melodía cuyo motivo es el amor— único motivo, — y el ritmo ondula con él: amor, amor, amor, ese amor violento y dulcísimo de los ángeles del cielo. Amor de América, donde no hay razas, ni desigualdad impasible, ni odio que no pueda sublimarse en amor, amor, ese amor que en la persona de Rodrigo de Villalba y de una virgen calchaquí consagró la salvación — ¡para siempre! — de la ciudad romántica, donde el pan es más blanco, más cordial la tierra y más puro el sol — ¡donde más puro es el sol, Rioja argentina!, — salutación con que pareció concluir, iniciando la fiesta de la paz, frente al crepúsculo que temió teñirse en sangre, el himno nupcial de San Francisco.

PIANOS GAVEAU (París)

recién importados

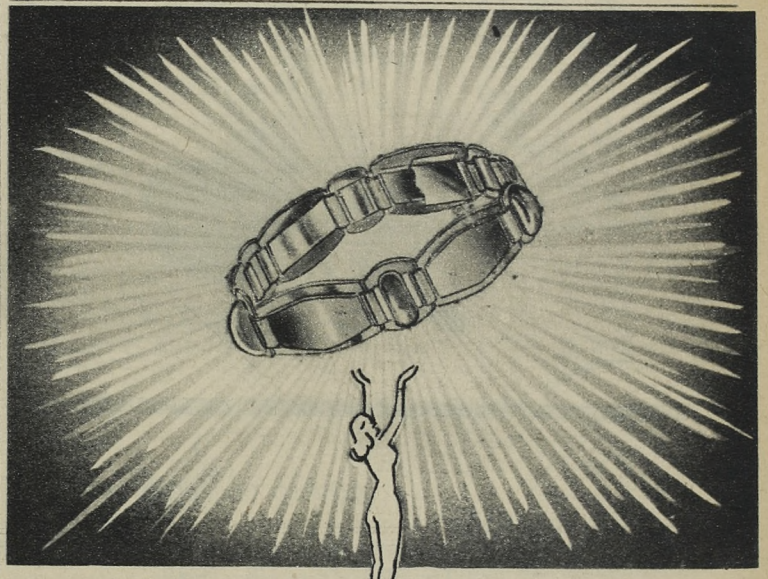


Modelos de gabinete para viviendas modernas

Modelos de cola ultra Mignon

Celestino Fernandez

Bmé. MITRE 975 Bs. Aires



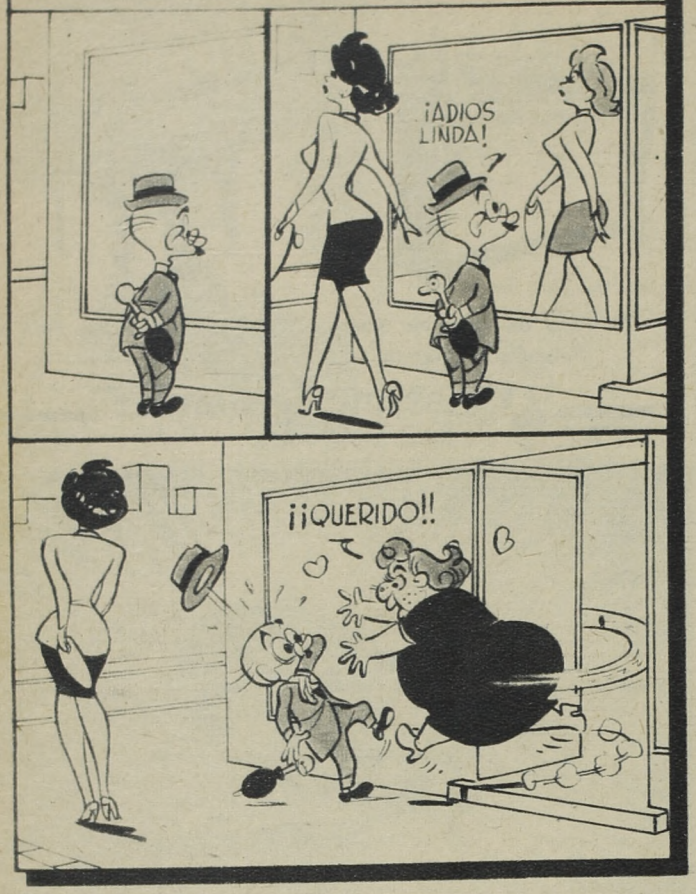
Belleza Eterna

ORIA, la más alta expresión de la moderna joyería francesa, descubrió una nueva fórmula que asegura a sus joyas una inalterabilidad y duración ilimitadas. Tras cientos de experimentos, logró laminar el Oro 18 k. sobre la maravillosa aleación "Chrysocale", que eterniza el esplendor original de sus creaciones.

El nombre ORIA estampado en cada alhaja, garantiza su origen francés.

En las casas del ramo

DON PIERNUCHO — POR TOÑO GALLO



UN POCO DE

TENIA RAZON...

Es tanto lo que en Hollywood ganan los argumentistas de cine, que bien puede ser cierto que lo siguiente haya ocurrido.

Un autor teatral decidió abandonar Hollywood, y así se lo comunicó al productor de cine que lo tenía contratado.

—¡No sea idiota — le dijo el productor. — ¡Escribiendo para el teatro usted nunca va a ganar dinero!... ¿Cuánto le produjo la última obra que escribió?

— Ciento sesenta mil dólares — replicó el autor.

—¿Ve? — terminó el productor.

Es deplorable que cada vez que la gente se refiere a la energía atómica la asocie de inmediato a la guerra. Es lo mismo que si cada vez que hablase de la electricidad la asociase a la silla eléctrica.

Contaba ovejitas el hombre para conciliar el sueño. Pero las ovejitas saltaban muy rápido el cerco, y chocaban entre ellas. Entonces dijo una a otra:

— Che, este tipo debe tener apuro por quedarse dormido. ¡Qué rápido cuenta!

Regresaba el marido a su casa después de una juerga. Eran las cuatro de la mañana, y su mujer lo recibió en la puerta con el palo de amasar tallarines en la mano. Y dijo el hombre, muy serenamente:

—¡Caramba, mujer: tan tarde y recién sales de la cocina!

Es tan difícil hoy en día encontrar casa desocupada, que cuando el juez condenó al acusado a veinte años de prisión, le preguntó en seguida:

— Dígame, ¿dónde vive usted?

CUENTO DEL AVIADOR

Perdido en la niebla y en medio de una gran tormenta, el aviador que manejaba un avión de dos motores encontró al fin un campo de aterrizaje, y de inmediato se puso en contacto telefónico con la torre de control, y entre ambos se estableció este diálogo:

— Este es el avión C-104 llamando a la torre de control.

— Torre de control a C-104. Hable.

— C-104 a torre de control. Me estoy quedando sin nafta. ¿Qué hago?

— Torre de control a C-104. Vuele alrededor del campo durante cinco minutos, y vuelva a llamar.

Al cabo de los cinco minutos el diálogo se reanudó.

— C-104 llamando a torre de control. Uno de mis motores no funciona. ¿Qué hago?

— Torre de control a C-104. Vuelva a volar alrededor del campo durante cinco minutos y vuelva a llamar...

Así lo hizo el piloto, y cinco minutos después llamó de nuevo.

— C-104 a torre de control. Ninguno de los dos motores funciona, y ya no me queda ni una gota de nafta. ¿Qué hago?

— Torre de control a C-104. Repita lo que le voy a ir diciendo...

— Bien.

— Padre nuestro que estás en los cielos...

— ¿Y qué hizo cuando su marido le dijo que usted no sabía cocinar?

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE — POR DIVITO

BUEN HUMOR

LECCION PARA LOS EGOLATRAS

Vivía en Budapest el hombre. En cierta oportunidad en que el gran Franz Lehar visitó la ciudad, lo conoció. Un día paseaban juntos cuando de pronto el gran compositor se sintió atacado por un fuerte dolor de muelas. El hombre entonces lo llevó al dentista. De regreso a su casa le contó a su madre lo que había ocurrido.

—¡Ah, hijo mío! — dijo la madre. — ¡Tú, llevando al gran Franz Lehar al dentista! ¡Estoy orgullosa de ti!

— No, madre — dijo el hombre. — Orgullosa deberás estar si alguna vez Franz Lehar le dice a su madre que fué al dentista conmigo.

—¿No te parece que su amor por la música merece que le compremos un atril?

¡Qué delicado era aquel ladrón! ¡Una vez asaltó una biblioteca y le puso un silenciador a su revólver para no molestar a los que estaban leyendo!

Esta gente que cree que el arte de la conversación ha muerto, ¡cómo se ve que en el cine no se dedican a escuchar a los espectadores que la rodean!

UN CHISTE QUE NO RESULTO CHISTE

Hay bromistas a los que todo les sale bien. Pero a otros, no... Resulta que había una vez un hombre al que le gustaba mucho hacer bromas de esas que impresionan. En cierta oportunidad, él y un amigo tomaron una escopeta cada uno y salieron a cazar perdices. Llegaron a la casa de campo de un señor que poseía grandes extensiones de terreno.

— Mirá — dijo el hombre a su amigo; — esperame aquí. Yo entraré en la casa y pediré al dueño permiso para cazar perdices en sus campos.

Quedó el amigo afuera, y el hombre entró. Conversó con el dueño, y éste le concedió el permiso. Y añadió:

— Mire, en cuanto entre en el bosque encontrará un pobre caballo flaco y enfermo, que no me sirve para nada. A mí me da pena matarlo. Mátelo usted por mí...

Prometió el hombre hacerlo, salió, y, sin mencionar a su amigo el incidente del caballo, le dijo que ya tenía permiso para cazar perdices. A poco de entrar en el bosque encontraron al caballo. Entonces el hombre decidió hacer una de sus bromas. Puso cara de loco, lanzó una carcajada sarcástica y, levantando su escopeta, dijo:

— Voy a matar este caballo...

Y ante los horrorizados ojos de su amigo, mató al animal. Después, apuntando con su escopeta al amigo, siguió.

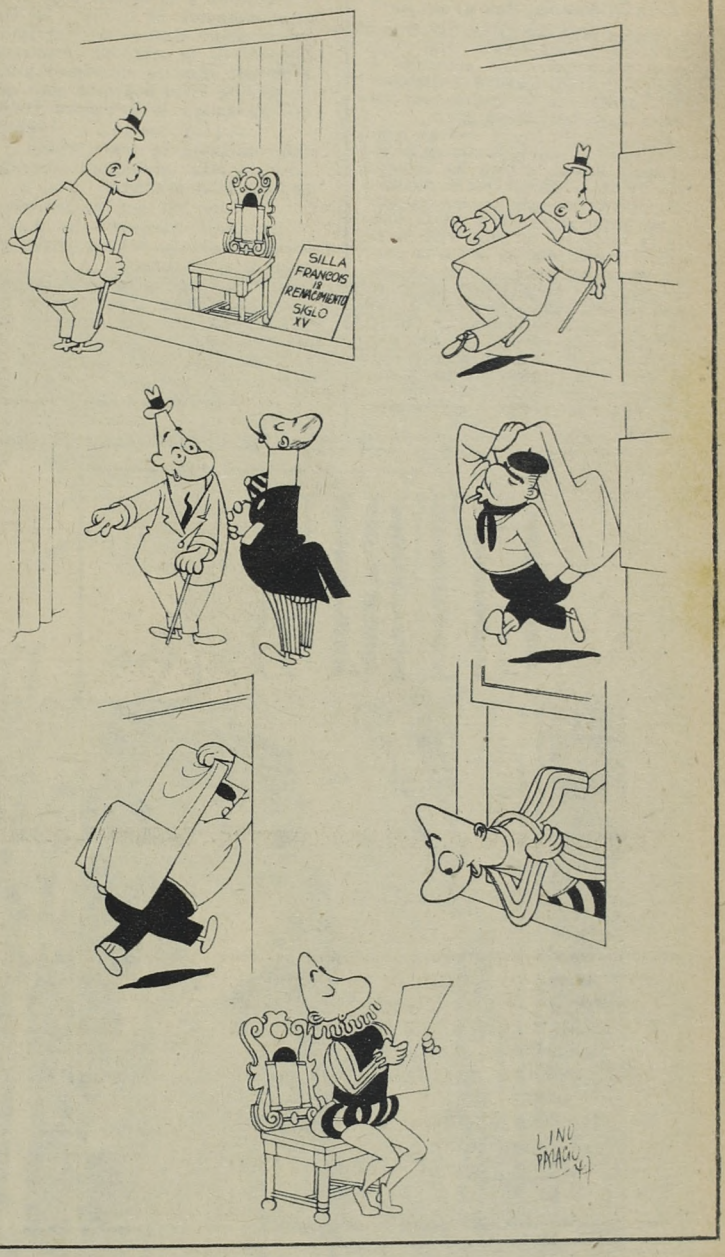
— Y ahora, te voy a matar a vos...

Pero el amigo, lleno de horror, levantó su escopeta, disparó y mató al hombre.

¡Qué poco humorista era el amigo éste!

HAY QUE GUARDAR EL ESTILO

POR LINO PALACIO



INTERMEDIARIO, NO...

La mujer del amarrete estaba enferma. Entonces el amarrete salió a tratar con el empresario de pompas fúnebres. Lo encontró en la calle un amigo, y supo lo que le ocurría.

—¡Pero, hombre — le dijo, — lo que debes buscar no es una funeraria, sino un médico!

—¡No, no! — replicó el amarrete. — ¡No tengo plata para gastar en intermediarios!

Dijo el ogro a su mujer — que viene a ser la ogra, — al retirarse a descansar:

— Hasta mañana, querida. Que tengas una linda pesadilla...

Llámase "conciencia" a ese algo que hace que un esposo le diga la verdad a su mujer antes que ella la descubra por intermedio de otros.

—¿De parte de quién?

PARA COMBATIR LOS CATARROS

"Uno es bueno, dos es mejor"

Muchas personas no dan importancia a los resfríos. Grave error, pues estas afecciones, que atendidas a tiempo no traen mayores consecuencias, pueden, si se abandonan, dar origen a graves enfermedades.

Para combatir tos y resfríos conviene tener a mano el Jarabe de Bronquialina Ruxell, o bien las agradables Pastillas Ruxell. Estos productos constituyen cada uno por su parte un medio agradable y eficaz contra la tos y los catarros. Pero si se toman combinados (el jarabe es propio para tomar en el hogar, y las pastillas, que pueden llevarse en el bolsillo, se toman, también, en viajes y en la oficina), ambos productos multiplican su eficacia. De ahí que resulte acertado recomendar el Jarabe de Bronquialina Ruxell y las Pastillas Ruxell cuando se trate de combatir una tos rebelde o un catarro crónico.

SIN TESTIGOS

(Continuación de la pág. 29)

trado junto a su balcón. Hay otras circunstancias de interés: el atacante pudo esperar a Marcignac después de la cita, en el parque. Pero no; cometió el crimen antes de la cita. Esto podría probar que era un amigo de la señora Dives.

—¡Un amigo!... — repitió dolorosamente la joven viuda.

—¡Un protector! — recalcó la señora Roussinet.

—De ahí que yo insinuase — prosiguió Jacques — la posibilidad de que la señora Dives conociera al victimario.

Bajo la mirada del investigador, la señora Dives tembló, como turbada por una hipótesis que se empeñaba en rechazar:

—¡Les juro que ignoro el nombre del asesino!...

—Según resulta del examen médico, la herida que presentaba Marcignac era de espada o de florete... Bien... Miren ustedes a los dos hombres que revisan la piscina...

Todos volvieron la vista hacia la piscina.

Los dos hombres mostraban dos floretes recogidos en el fondo del agua.

—¡Mis floretes! — exclamó Roussinet.

—Supongo que ya no dudan de mi interpretación — dijo Jacques. — Uno de los floretes quedó manchado de sangre; el asesino arrojó por ello las armas a la piscina..., donde creyó que nadie iría a buscarlas. Había tomado esas armas de la panoplia.

— Entonces..., entonces... — tartamudeó Roussinet.

— Sí — concluyó Jacques. — Entonces... el asesino estaba en el castillo... ¿Cuántos huéspedes nos hallábamos en el castillo hace tres semanas, señor Roussinet?

— Unos quince...

— Podría pensarse en los criados. Pero los descarto... El crimen fué cometido por alguien que sabía manejar un florete y manejar, también, un auto...

Micheline, presa de profunda emoción, replicó:

—Esta vez se equivoca, señor... No veo por qué deba pensarse en un duelo más o menos caballeresco... El hecho de que se hayan encontrado dos floretes nada prueba. Marcignac fué asesinado... Sí; se trata de un crimen vulgar.. Tengo de ello la prueba más irrefutable...

— La escuchamos, señora— dijo Jacques.

Micheline vibró:

—¡El asesino no se limitó a matar!... ¡Robó, también!...

—¿Robó?... Sin embargo, Marcignac conservaba en sus bolsillos la cartera...

— Pero esa cartera contenía una suma insignificante... ¡Lo que no se ha encontrado... es otro dinero!... ¡Los quinientos mil francos que Marcignac tenía encima!

—¿Quinientos mil francos? ¿Está usted segura, señora?... ¿Cómo no nos dijo nada de eso?

—Porque... yo había entregado esa suma a Marcignac... Esa suma era toda mi fortuna... Yo la había retirado del banco a indicación de él... Confesar eso hubiera significado exponerme a las befas de todos...

— ¿Temía usted el juicio de la gente, señora? — interrogó Jacques.

— Tenía miedo de la gente, sí... No por mí, sino por él, en realidad... Escúchenme con tolerancia... Ahora no tengo por qué ocultar nada... Las suposiciones de ustedes serían quizá peores que la realidad... Marcignac me cortejaba desde hacía tiempo..., discretamente, tan discretamente, que nadie pudo darse cuenta de ello.

—¡Error! — afirmó Jacques.—Alguien debió darse [illegible]

Micheline suspiró:

— Tal vez... En mi disculpa debo decir que Marcignac había prometido casarse conmigo.

— ¿Casarse con usted? — extrañóse el juez instructor.

— Parece una locura... — continuó Micheline. — Marcignac tenía casi veinte años más que yo... Pensábamos embarcarnos y contraer enlace en el extranjero.. El mismo día del crimen entregué ese dinero a Marcignac..., antes de la cena... El me pidió, y obtuvo, una entrevista para la noche. Ultimaríamos, según me dijo, los planes del viaje... Cuando, al despedirnos, hablábamos en la sala, vi temblar una de las cortinas... Ahora comprendo: alguien, oculto allí, nos espiaba. Un criado, quizá. Un criado que me había visto entregar a Marcignac el dinero...

— ¡De buena se ha librado usted, señora!... — exclamó el juez. — No lamente lo sucedido. Olvide a Marcignac. Era un miserable.

— ¿Qué? — gritó Micheline, irguiéndose altanera. — ¡Nadie tiene derecho a manchar su memoria!

Franjumeau prosiguió, en tono paternal:

— Voy a desvanecer una

ilusión suya, señora. Marcignac sólo se proponía estafarla, porque .. ¡ya estaba casado!

—¿Casado?

—Sí. Es una averiguación hecha por la policía...

—¡Oh!... — sollozó Micheline. — ¡Mejor hubiera hecho usted en callar, señor Franjumeau! .. ¿Por qué ha desvanecido mi ilusión?...

—Eso modificará su visión de los hechos, señora. Este secreto... quedará encerrado entre nosotros. Y en cuanto al asesino.. , ¿no le parece a usted que deja de ser odioso? Gracias a él nos vemos libres de un canalla. — Volviéndose hacia Jacques, el juez le preguntó: —¿Insiste usted en desenmascarar al asesino?

—El asesino robó quinientos mil francos, ¡no lo olviden! — contestó Micheline.

Todos fijaron su vista en Jacques. En el fondo, les decepcionaba saber que el autor de la muerte era un vulgar ladrón.

Jacques sonrió, enigmático.

—Bajemos — propuso. — Quisiera telefonear a la capital.

En la planta baja, Jacques se dirigió al teléfono. Descolgó el receptor y pidió una comunicación, advirtiendo previamente:

—Hay que aclarar el asunto del dinero. Quizá la señola Dives se equivoque. Bien pudiera ser que no hubiera retirado su dinero, como dice...

Antes que Micheline pudiese replicar nada, Jacques le tendió el auricular, al mismo tiempo que decía en el micrófono:

—La señora Micheline Dives desea conocer el estado de su cuenta.

Micheline lanzó al detective una mirada de estupefacción. Se aplicó el tubo al oído, y escuchó. Luego:

—¡Han depositado mis quinientos mil francos! — exclamó. — Un desconocido... El depósito está hecho a mi nombre...

—Ese desconocido es el asesino... — comentó Jacques. — Tomó el dinero... para restituírselo a la dueña... Nadie puede dudar ahora de los motivos que determinaron el crimen... Mató para salvar a la señora Dives. Y todos su actos tuvieron por fin no comprometer a nuestra amiga.

Micheline, conmovida, articuló:

—Reconozco que ha procedido como un amigo.

—¡Como un enamorado! — corrigió la señora Roussinet.

El juez instructor permanecía rígido.

—Puede decirse que ha ganado la apuesta, amigo — declaró.

—Falta hacer lo más penoso — dijo Jacques. — El asesino debe ser entregado a la justicia...

—¡No! —gritó Micheline. — ¡Ese hombre merece que se lo respete!...

—Pero yo debo cumplir mi palabra... Van a ser las cinco...

Y Jacques avanzó hacia la puerta, Micheline corrió, adelantándosele e interceptándole el paso:

—¡No lo denuncie!... No sé quién es ni quiero saberlo...

La mano del juez de instrucción se posó sobre el hombro del detective:

—La señora tiene razón... Respetemos el incógnito del asesino, mi querido amigo... Ha ganado usted la apuesta. Como hombre de mundo, no exijo más. En este momento no soy un magistrado.

Jacques acarició con su diestra el respaldo del sillón de la sala donde hubiera debido sentarse el criminal. Miró el asiento, vaciló, y, por fin, repuso:

—Gracias, amigos míos... Me evitan ustedes un momento doloroso.

Jacques continuó con la vista fija en el asiento del sillón. El juez instructor, Roussinet y la esposa inclinaron la cabeza.

Pero Micheline adelantó su rostro hasta casi rozar el de Jacques, y cuchicheó, mientras los otros tres personajes se alejaban, discretos:

—Procedí como enloquecida por aquel hombre... Olvidemos todo lo pasado... Todo, excepto una cosa: el asesino me amaba..., y me ama todavía..., ¿verdad, Jacques?

—Sí... — repuso él, posando en Micheline una mirada de ternura. — Yo la quise siempre, siempre...

Alquilo o vendo

TRAJES de NOVIA

MADRINA y SOIREE

realizados por famosos modistos.

RAIMUNDA Libertad 1071

Durante 16 horas

Radio EL MUNDO

anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes

Otra vez con de Falla

GENERALMENTE falseadas en su espíritu y en su letra a través de interpretaciones antojadizas o inverosímiles transcripciones, las obras de de Falla necesitan, de cuando en cuando, pasar por el tamiz de una fuerte sensibilidad para recobrar su verdadero significado. En el concierto inaugural de la Asociación Filarmónica, su director, Juan José Castro, mediante versiones notables de intensidad emotiva y justeza rítmica, puso en su lugar algunas partituras entre las más famosas del mago gaditano.

Se inició la velada con un homenaje del propio Castro, *El llanto de las sierras*, a la memoria del músico poco ha fallecido en Alta Gracia. Páginas desgarradoras en que late algo del misterio de las serranías granadinas y de la melancolía de nuestra Córdoba. Un breve diseño, cuyas "entradas" casi simultáneas originan choques de timbres de curioso efecto, provoca disonancias angustiosas, dolorosas, como aquellas que exhala el *Concierto* con clave, y que parecieran materializar el alma entre mística y duende del gran atormentado que fué don Manuel. La obra de Castro posee intenso dramatismo. Es el testimonio de un músico que trabajó junto al maestro y que aparece cual depositario fiel de su pensamiento.

Debidamente restituído por Castro, de Falla nos apareció tal cual lo sentimos siempre: un maestro en todo, hasta en estilizar las expresiones de la musa popular en un perfecto equilibrio de sonoridades y en una justa medida de la duración temática. De Falla no imita: crea; y para sus creaciones lleva la esencia misma del casticismo español. Así como en *Retablo*, con toda su factura politonal, parece derramar aromas señoriales de vitrina; en *Amor brujo* y *Vida breve* plasma con sus ritmos, giros y frases melódicas los encantos folklóricos de España.

Una novedad: *Balada de Mallorca*, suavísima y sutilmente anotada para coro, con versos de Verdaguer y música de Chopin. Poco antes de embarcarse para la Argentina, de Falla hizo una estada en Mallorca. Una visita a la histórica abadía de Valdemosa, y algo de Federico desincorporado flotando en el ambiente, bien pudieron sugerirle la idea de tan curiosa colaboración póstuma.

Hubo aplausos para el director y sus colaboradores.

Gershwin recordado

Gracias al empeño del pianista Roberto Locatelli, y por gentileza de la embajada de Estados Unidos en Buenos Aires, fué dado a conocer el *Concierto* para piano y orquesta de Gershwin. Fallecido en 1937, cuando apenas contaba treinta y siete años de edad, es decir, sin haber tenido tiempo material para realizar todas las promesas de un temperamento potente y original, el compositor norteamericano se impuso a la atención del mundo musical por sus intentos de incorporar la música de jazz a la llamada música "seria". Intentos que tuvieron felicísima realización en *Rapsodia en azul*, *Un americano en París* y en *Concierto*.

Seducidos por el género, Ravel y Strawinsky, entre otros, supieron encontrar en el ritmo o en los timbres del jazz medios de acentuar episódicamente la coloración o el dinamismo de sus ideas, aunque nunca abrigaron el propósito de reproducir textualmente en sus obras dichos ritmos o timbres.

Nacido en un ambiente de jazz, Gershwin fué más lejos en tal sentido. Esa mezcla de pulsaciones, de choques, de acentos y fórmulas rítmicas obstinadas constituyen el principio mismo de la técnica del jazz.

Jazz, el de Gershwin, altamente estilizado, que confiere vida intensa, avasalladora por momentos, a su *Concierto*. Las reales dificultades de esta obra fueron sorteadas en forma magnífica por Locatelli. Con energía inusitada puso de manifiesto todo lo que de percusión entraña la parte del instrumento solista, a la vez que hizo alarde de esa animación rítmica "sui generis", que es esencia pura de jazz. Un éxito merecido que el pianista compartió con el director Baldi.

José Iturbi

Se encuentra nuevamente entre nosotros el afamado pianista español José Iturbi, que cuando estas líneas aparezcan habrá iniciado ya una breve serie de conciertos. Actuará como solista y como director de orquesta al frente de un conjunto que dirigirá con la mirada o con escasos gestos, a la manera del siglo XVIII, mientras él estará sentado ante el piano. No cabe duda de que Mozart, así restituído por uno de sus mejores intérpretes, resplandecerá con toda su tierna y sonriente fluidez, y que Beethoven aparecerá en su noble aspecto de autor de mensajes de universal confraternidad.

¿Quiere saber lo que es bueno?

Coma con

El plato más sencillo resulta singularmente rico con Savora. ¡Pídala! Ahora puede conseguir este fino condimento en todas partes.

El condimento envasado es una garantia de higiene y pureza

¿Le arde EL ROSTRO?

Se pone acalorado y grasoso su cutis después de haberse maquillado? En tal caso, Anne French, Leche de Belleza, le será de suma utilidad. Antes de maquillarse, vierta Anne French en un algodoncito y páseselo por el rostro. Luego, maquíllese usted con toda tranquilidad. La refrescante base de Anne French, Leche de Belleza, le permitirá lucir su maquillaje sin experimentar molestia alguna. Anne French, Leche de Belleza, limpia, suaviza y protege el cutis.

...u ambiente soñado...

...cho realidad ...telas de

...OVICK

Transforme su casa en "un hiche", sin mucho gasto. En anning 73, NOVICK ofrece un mplio surtido de telas, a pre-os de positiva conveniencia.

Marquisette nevado inglés, muy bue-a caída y larga duración, ancho 90 m. El metro . . . . . $ **5.60**

Art. 693. Tejido doble faz, de alta alidad, ideal para decoración y ta-izados de ambientes modernos, an-ho 130 cm. El metro . . $ **12.40**

Art. 387. Hermosa tela mercerizada, le trama compacta, especial para apizados, ancho 130 cm. El me-ro . . . . . $ **16.-**

Art. 2010. Tejido de lino estampado, ondos obscuros con original diseño n claro, para fundas y cortinados, ncho 128-130 cm. El metro $ **6.80**

TELAS DE CALIDAD para tapicería

...OVICK

CANNING 73

un paso del subte Lacroze

...E COMPRAN LOS BUENOS TAPICEROS

Los sueños no siempre sueños son

(Continuación de la pág. 55)

dignidad de sumirme en absoluta holganza. Era mujer dinerosa y de inagotables rentas, aunque no quise indagar en qué consistía todo ello. Mi conciencia dormía anestesiada de pasión enfermiza e insensible a todo cuanto no fueran las intempestivas ventoleras de aquella encarnación de mi delirio nocturno.

— Conocerás mi pueblo natal — resolvió ella en uno de sus prontos.

No se me había ocurrido que tenía pueblo natal. Nada pregunté: la seguí una vez más, llevado de su peregrinomanía. Trasmontamos a lomo de mula los límites de la patria, y un día nos hallamos en un caserío, en medio de crestas altísimas, lejos de todo transporte mecánico. Se me antojó averiguar, sin la menor ansia de saberlo:

— ¿Qué lugar es éste?

— Sierra del Sombrero.

Nada más. Las pacientes bestias que montábamos nos elevaron a espaciosa explanada natural. Me alucinó el súbito milagro que se me ofrecía: allí, delante mío, revivía el ámbito ingrávido de mis sueños, el paisaje aquel donde se proyectaba la estampa indecisa de la mujer que ahora alentaba a mi lado. Un eminente cilindro roquero, labrado por quién sabe cuántas eras geológicas y asentado en una plataforma igualmente pétrea, llana y parabólica, fingía un descomunal sombrero de copa, del cual acaso era ideal trasunto la chistera de mis sueños.

— ¡Increíble! ¡Increíble!

Le expliqué, punto por punto, la causa de mi estupor. Al regresar a la hostería del poblado, absorbida en un largo silencio rezumante de curiosidad, me preguntó:

— ¿Dónde naciste?

— Poco interés has demostrado hasta ahora por saberlo.

— Vivo para las personas, no para sus biografías.

— Jamás tuve noticias de mis padres, y hasta donde alcanza mi memoria, viví siempre en un asilo. Mayorcito ya, al hacer uso de los papeles personales, descubrí que había nacido en tierra extranjera, en... ¡Oh! ¿Qué comarca es ésta?

Me la dijo: era el nombre de la región nativa.

— Esto sí que es famoso— disparé mi asombro, conmovido por lumbre repentina que me permitió entrever la raíz del misterio. — ¡Bueno fuera que esté pisando tierra nativa! ¿No es este sitio El Alto de los Angeles?

— Pues sí que lo es. Alto de los Angeles es nombre que sólo figura en los papeles públicos; el corriente, y el que se lee en las tarjetas postales, es el de Sierra del Sombrero...

Me acosó, desde ese punto y hora, a preguntas. Juntos, en días sucesivos, hurgamos en nuestros años desvanecidos, y al paso que excavábamos en ellos, sobrevivían, disparados del fondo de nuestra niñez aletargada, jirones de vivires que nuestra conciencia tenía por sepultados.

En medio de una noche me despertó para revelarme:

— Ya sé quién eres. Acabo de verte en sueños al lado del mayordomo de mi padre. Tengo bien presente al mayordomo, tu padre, y aun me parece verlo, caído muerto, por accidente de caza, y tú, pequeñín, a su lado. Te he vis-

Rebajas

Mes de Julio

En pleno apogeo de las pieles; cuando el frío es más intenso y las fiestas más frecuentes, LA MODERNA anuncia su tradicional y ya famosa REBAJA mes de Julio, para que usted pueda lucir su abrigo preferido pagando mucho menos de su valor real.

☆

Este modelo de ASTRAKAN 7/8 es otra de nuestras creaciones más destacadas. En él campean lo fino en su más alto valor y lo elegante y chic en toda su expresión de belleza.

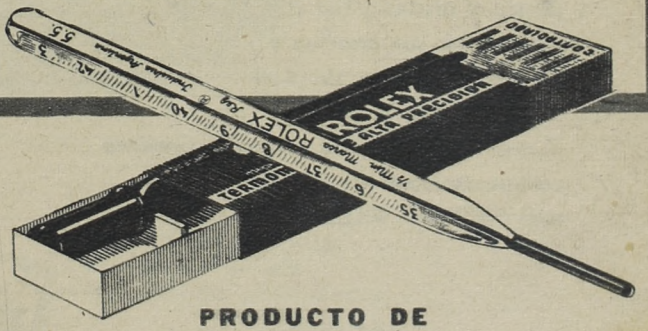
PELETERIA La Moderna
CASA FUNDADA EN 1910
SANTA FE 2086
U. T. 44-5400
LA CASA NO TIENE SUCURSAL

LO MAS MODERNO EN

TERMOMETROS:

ROLEX

EXACTOS E INALTERABLES



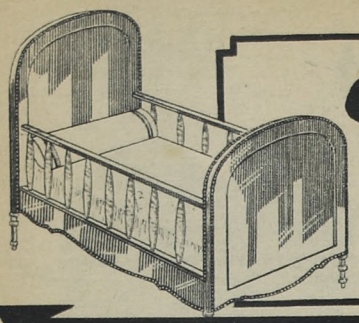
PRODUCTO DE

SU LEAL SERVIDORA

LA QUIRÚRGICA ARGENTINA

AZCUENAGA 1038 T. A. 42-0079 BUENOS AIRES

Escuche las apasionantes "Memorias de un Médico de Barrio", los lunes, miércoles y viernes a las 15, por Radio "El Mundo"



MUEBLES para NIÑOS

Camita patinada o al laqué, colores a elección, barandas volcables. Elástico flejes. Medidas 65 x 125, $ 135.-; otros modelos, desde..... $ 50.-

Al Interior, Catálogo General Gratis.

U. T. 47 - 2022 EL INDUSTRIAL ARGENTINO Fábrica de Muebles de Laqué para Niños CORRIENTES 2654 BUENOS AIRES

to en sueños, muchas, muchas veces, cuando, lloroso y vestido todo de negro, te vi partir para siempre con un anciano también de luto... ¿Recuerdas?

No recordaba nada, pero advertía que dentro de mí avanzaba espesa nube de desencanto.

—¿No te acuerdas de cuando me empujaste al pie de ese sombrero de piedra, y me hiciste dar con mis dientes en este pedrusco? ¡El asombro tuyo al ver brillar, más tarde este diente de oro que me colocaron en lugar del que me rompiste!

En pocos días, luego de estas confidencias, la Dama Nocturna dejó de serlo para mí. En cambio, ella mudó fundamentalmente conmigo: me manifestaba más ternura, más placidez y se endulzaba con el inesperado proyecto de recogernos por vida en aquel mismo lugar de sus repetidas nostalgias infantiles, hasta la hora en que nos enterraran en el escondido camposanto, donde dormían nuestros padres. Yo la oía con indiferencia, acaso con insensibilidad. No era ya la substancia de mis sueños: era una mujer como otras tantas, y, por supuesto, inferior en su condición moral a la madre de mi hija. Un trastrueque abrupto se operó en mis sentimientos. Fué cual si hubiese resbalado en mi espíritu, a traición y desgarrando sombras, un cuchillo de luz gélida que asesinase a mi Dama Nocturna. El cadáver de esa idealización onírica rodó hacia el abismo sin dimensiones físicas...

No experimenté la menor pena al abandonar, sin decirle adiós, a aquella encarnación estúpida de mis recuerdos y de mis lecturas en agraz, y corrí vanamente en busca de mi mujer y mi hija... ¿Viven? ¿Son dichosos? Estos mis últimos años, que los presagios breves, están entenebrecidos por nueva obsesión. Me persigue la idea de que mi hija —ya madre, tal vez, —le frecuentarán, como a mí, sueños transferidos desde su infancia, y a ellos concurrirá la sombra de un hombre desconocido, sin sospechar que esa imagen es la de su padre...

Cayó en soledoso mutismo al poner punto a su relato. Yo le pregunté:

—¿No se topó más con ella? ¿No visita sus sueños?

—No la vi más, y si vive aún, ha de ser viejecita, más viejecita que yo, puesto que me llevaba algunos años. Su cuerpo es lo más seguro, ha de estar pudriéndose quién sabe dónde, pero su alma vive, vive... En mis sueños no deja de visitarme nuevamente, como si en su eterno vagabundear hiciese un rodeo para decirme que no me olvida.

Examiné al soñante con desconfianza. El hombre, positivamente, estaba algo más que tocado, pese a la fluidez de sus palabras. Por decir algo, nombré a Freud y a las doctrinas de sus apóstoles.

—¿Freud? ¿Freud? Oí decir —pues sabe usted que apenas leo —que es un tejedor de fantasías con hebras de sueños.

Añadió, antes de caer en profunda mudez:

—Para mí, de lo poco que de él conozco, es un folletinista austríaco: un Xavier de Montepin de la ciencia anímica.

PUEYRREDON PROPAGANDA

En los Mejores Copetines está...!

AQUI TIENE UNO DE LOS MEJORES COPETINES..! "VALENCIANO"
Se prepara así:
Mitad "HIRAM WALKER'S GIN"
Mitad vermouth francés
Un trozo de cáscaras de limón y naranja dentro del vaso.

"HIRAM WALKER'S GIN" marca rumbos por su calidad, y contribuye a dar a los cocktails un "paladar" clásico y distinto. Los más famosos barmen, en sus creaciones preferidas, utilizan ahora el "HIRAM WALKER'S GIN".
Y aconsejan que para preparar copetines realmente buenos... es indispensable usar "HIRAM WALKER'S GIN"!

Hiram WALKER'S GIN
LONDON DRY
Para preparar los mejores copetines!

Destilerías Hiram Walker & Sons (Argentina) S. A. - Rivadavia 620 - T. A. 33 (Avenida) 1505 - Buenos Aires

SOLUCION A LAS PALABRAS CRUZADAS

(Continuación de la pág. 49)

			S	O		A	L							
		C	R	I	N		R	A	B	O				
P	A	I	L	A		A	C	O	D	A				
A	R	N	O		A	D	A	L	I	D				
I	N			O	R	O		I	L	O				
S	E	C	A	B	A		A	L	A	R				
			A	S	I		M	I	L					
A	R	R	E		B	A	R	O	D	A				
M	A	P		C	I	S				A	S			
A	M	E	B	A	S		D	A	L	I				
D	O	T	A	L		P	A	R	I	A				
		S	A	U	L		O	R	E	A				
				L	E		R	A						

CUATRO COSAS SOBRE FRANCIS DRAKE

(Continuación de la pág. 21)

en regresar. Y busca el camino. Pierde tiempo en tanteos estériles. Avanza y retrocede. Faltan trescientos años, todavía, para que la ruta sea descubierta. Pero Drake no lo sabe. Por fin, regresa, después de haber dado la vuelta al mundo.

Y el día 26 de setiembre de 1580 entra en Plymouth. La aventura ha durado treinta y cuatro meses.

ALLI están los mercaderes. Ellos son los primeros en agasajar a Francis Drake. En los mostradores, en las tabernas, en las casas de contratación, en mitad de la calle se liquidan ruidosamente las ganancias. El nombre de Francis Drake recorre todos los pueblos y es pronunciado con admiración. Isabel le hace llegar su aprobación en forma discreta y sonriente. Y como Felipe II protestara, sobreviene entonces la descarada protección de la reina y el otorgamiento del título de almirante con que el pirata es públicamente consagrado.

Sobrevienen tiempos de paz. Drake pasea su flamante uniforme y es uno de los caballeros más reverenciados. En los salones de aristocracia inglesa, tan estirada y tan rigurosa, Francis Drake, a quien desde España llaman "el Sanguinario", suele deleitar a sus calificados auditorios narrándoles sus andanzas por las costas que entonces eran de España. Son narraciones pintorescas, que no tardarán en alcanzar novelesca difusión. Transcurren así unos ocho años, hasta el momento en que Drake sale a realizar una excursión de trascendencia: va a liquidar el poder naval de España, derrotando a la Invencible Armada. Y cuando retorna, se encuentra con que le han concedido el grado de vicealmirante della Arma. Tiene en ese momento cuarenta y siete años. Y un proyecto que comunica a sus íntimos en forma confidencial: se dedicará a envejecer, que es una profesión descansada y lucrativa; se cosechan años y recuerdos.

YA está instalado en su casa de las afueras de Londres. Una casita de dos plantas, con alero de madera, jardín y árboles. Cuida de sus flores. Y tiene una tertulia muy modesta de vecinos, con los que abrevia las horas jugando interminables partidas de ajedrez, imagen viva de sus batallas.

Está en eso, cuando un día, inesperadamente, recibe la visita de John Hawkins, un viejo amigo del mar. Hawkins viene a exponerle un plan. Se trata de llevar una expedición a las Indias españolas. Es decir, se trata de armar un convoy corsario. En suma, otro zarpazo. Isabel apoya la iniciativa. El comercio de la metrópoli proporcionaría los recursos. La marina inglesa vería aumentado su poderío. Los Hawkins tienen una brillante tradición de familia: son piratas negreros. Lo fué Williams Hawkins. Lo es John Hawkins. Lo será Ricardo Hawkins, el hijo. Además pertenecen a la nobleza. Esa tarde, Drake y Hawkins ajustan todos los detalles de la empresa. Y cuando la entrevista termina, ambos están de acuerdo. Drake acepta. Y Hawkins regresará a Londres llevando la noticia. Cumplidos los preparativos para la partida, se fija la fecha de la misma.

Y en silencio, de noche, como lo hacían antes, zarpan de Plymouth. Cuando se corre la voz, ya están en alta mar. Pero los peligros los están esperando. Están agazapados detrás de los vientos. Sobre el espolón del barco va parada la derrota como un ave agorera. Cuando se oiga su grito será tarde. Ya las olas habrán barrido la cubierta del navío, llevándose hombres y cosas. La expedición se hace añicos. El vocerío lamentoso de los negros esclavos, famélicos y afiebrados, aterrados ante la inminencia del peligro, sube desde las bodegas con acento de pánico. El corsario se detiene en Portobello. Un viento huracanado sacude la nave con violencia. A bordo el desconcierto ha tomado el timón de mando. Francis Drake está enfermo. Agoniza en medio de la tempestad. Y muere en la madrugada del 28 de enero de 1596. Tenía cincuenta y dos años de edad. Envolvieron sus restos en gruesos encerados y los arrojaron al agua. Apenas un segundo o más y Francis Drake desaparecía para siempre. Viraron en redondo y se alejaron.

Cuando la noticia llegó a Londres, la figura de Francis Drake alcanzó la altura de los héroes. No tardó mucho en convertirse en un personaje de leyenda. Y mientras en España Lope de Vega lo difamaba, Isabel de Inglaterra, acompañada del conde de Essex, le rendía homenaje a su memoria.

...LIMPIA Y HERMOSA!

Ud. también puede tener, usando la

Loción FERRINI

que da brillo y esplendor.

NOTAS DE ACTUALIDAD

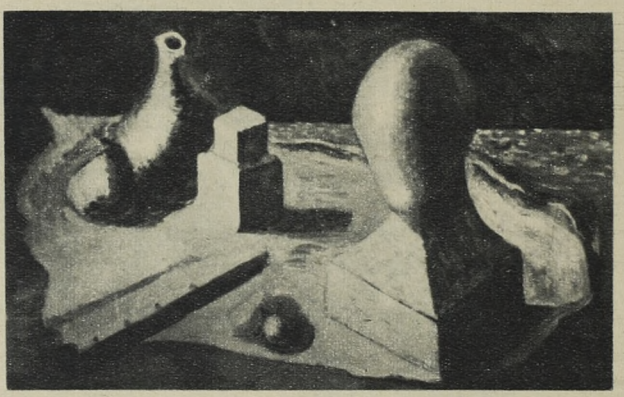
EXPOSICION COLECTIVA

Parte del público asistente a la inauguración de la muestra que diez artistas argentinos realizan en la nueva Galería Argentina, Paraguay 1312, y de la que es director técnico Luis Martín Castellanos.

MARIA LUCRECIA DE URIARTE, concertista argentina que próximamente ofrecerá en el teatro Astral un recital de piano.

Foto Saderman

DOCTOR FRANCISCO S. GUMA, que recientemente fué agasajado con motivo de su actuación como director del Hospital T. de Alvear.



"NATURALEZA MUERTA", óleo de Vicente Forte que figura en la exposición que el mencionado pintor realiza en la Galería Callao.

"RANCHO CRIOLLO", una de las obras que figurarán en la muestra que Antonio Parodi inaugurará en breve en la galería Rose Marie.

Radio EL MUNDO

anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes

Durante 16 horas

ALQUILE

ALQUILE en Casa MARTINEZ su vestido de novia. La creación que Vd. elija la adaptaremos a su medida o la confeccionaremos especialmente. También ALQUILAMOS vestidos de madrina, soirée, media fiesta, vanities y tocados de plumas.

Para caballeros: Trajes de jaquet, frac, smoking y traje negro.

Sucursales:
Córdoba: B. Indarte 77, 1er. p.
Rosario: Sarmiento 991, 2º p.

Casa MARTINEZ

H. IRIGOYEN 982 T. A. 37-0838
Antes Victoria 932 — Buenos Aires

ACEITE PURO DE OLIVA

Marilen

DESDE SUS PROPIOS OLIVARES AL ESTOMAGO MAS DELICADO

JOSE LOPEZ e HIJO

GODOY CRUZ 2373 - TELEF. 72-1244 - Bs. As.

por el Dr. J. Levinton
Prólogo del Prof. O. C. Fernández

1) ¿Qué es Alergia?
2) Alergia inhalante.
3) Estadística argentina de alimentos nocivos.
4) Tratamiento.

Un tomo con 40 fotografías originales. Rústica, $ 6.—. Tela, $ 10.—. Con un índice alfabético de las enfermedades y síntomas que pueden ser debidas a la Alergia. En las buenas librerías y "El Ateneo"

Oriente y Occidente
tientan a comprar cosas finas
que satisfacen nuestros deseos y necesidades.

En gustos más sensibles
la gente de ambas culturas
concuerda al elegir sus tabacos favoritos.

Con LAURENS se define
el cigarrillo que sabe a Oriente,
para agradar a nuestros exigentes fumadores.

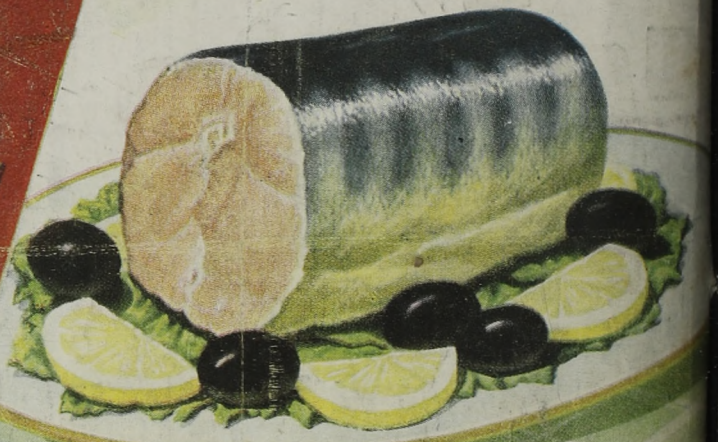
LAURENS

"LE KHÉDIVE"

La Flor de Tabacos del Oriente. Prototipo de Cigarrillos

EGIPCIOS - IMPORTADOS

Distribuidor PARTAGAS - Florida 525



Cuando quiera gustar Caballa en toda su exquisitez... Exija

MARCA REGISTRADA

La Campagnola

Fábrica de CONSERVAS de PESCADOS y MARISCOS - Mar del Plata

BENVENUTO S. A. C. I.
Victoria 2576 - Buenos Aires